



Nouvelliste

EATHION
Voyages

Dernière minute!
IBIZA
Départs les 15 et 22 septembre
1 semaine vol + hôtel
dès **Fr. 450.-**

Sion: Tél. (027) 22 48 22
Sierra: Tél. (027) 55 85 85
Martigny: Tél. (026) 22 71 61
Monthey: Tél. (025) 71 51 66

EMIL FREY SA - SION
Dixence 83 - Tél. 027/ 31 50 50

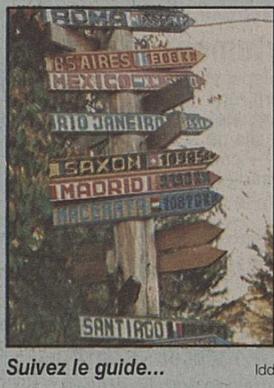
TOYOTA LEXUS JAGUAR
RANGE ROVER KIA
ROVER SUBARU

Le plus grand choix automobile en Valais

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565 J.A. - 1950 SION 1

Nos cousins d'Argentine
Né à l'occasion du 700^e anniversaire de la Confédération, «Valaisans du monde» continue de susciter un vif intérêt. Alexandre Carron vient de consacrer plusieurs mois à une visite des «colonies» valaisannes d'Argentine. Il livre ses impressions dans une première page spéciale.
..... PAGE 3



Suivez le guide... ldd

★ MONDE

CHIRAC DÉTERMINÉ
«Calme, inquiet, déterminé» ainsi s'est présenté, hier soir à l'émission 7/7, le président français.
..... PAGE 8

★ VALAIS

FÊTES DU RHÔNE
Exit l'expo nationale, vivent les fêtes du Rhône! C'est en effet Le Bouveret qui les abritera, en 1997.
..... PAGE 10

★ SPORTS

RENVERSANT GRAND PRIX
Les tifosi ont versé une larme, hier, sur les abords du circuit de Monza. Schumacher aussi. Pas Herbert.
..... PAGE 24

★ MAGAZINE

LES DRAGONS DE KOMODO
Trois mètres de long, 130 kilos, un corps couvert d'écaillés: les varans de Komodo font peur. Un Valaisan les a approchés. ... PAGE 25

Avis urgents: fax (027) 297 565
Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 - Fax: 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquois CIR (027) 297 666

Le Moyen Age en direct

Saillon voyage à travers le temps.



Preux ou gueux, nobles ou manants, chevaliers ou marauds, ils sont des milliers à avoir rallié Saillon ce dernier week-end pour un original voyage dans le temps. A l'occasion de ces troisièmes fêtes médiévales, le Vieux Bourg s'était mis sur son trente et un, gommant toutes les traces de modernité pour permettre aux visiteurs de s'esbaudir et se sustenter en toute convivialité, à la mode moyenâgeuse.
nf PAGE 16

Confessions d'un «trader»

Nick Leeson reconnaît ses torts dans la chute de la Barings.

Le courtier britannique Nick Leeson a reconnu dans une interview accordée à la BBC que ses opérations hasardeuses sur les marchés asiatiques avaient conduit à la faillite d'une vénérable banque de la City, Barings. Il a cependant affirmé que les contrôles effectués par le siège de la banque étaient insuffisants.
A la question, «Vous sentez-

vous coupable?», Nick Leeson a répondu: «Oui, aujourd'hui j'accepte de devoir faire de la prison.» Le texte de l'interview, réalisée dans sa prison de Francfort, a été publié en avant-première par l'hebdomadaire allemand «Focus» à paraître aujourd'hui. La BBC la diffusera pour sa part ce soir.
Le jeune financier a également reconnu s'être rendu

coupable de falsification de documents comptables mais a ajouté: «Cela dépend beaucoup de l'endroit où les poursuites seront engagées.»
Nick Leeson, arrêté le 2 mars à l'aéroport de Francfort, met tout en œuvre depuis pour ne pas être extradé vers Singapour et cherche à convaincre les autorités britanniques de demander à leur tour son extradition.

Le golden boy a également concédé avoir dissimulé sur un compte les pertes qu'il avait accumulées dans ses opérations mais a affirmé n'avoir «jamais cru que Barings allait faire faillite».
Nick Leeson a contesté aussi s'être personnellement enrichi: «Je n'ai dissimulé aucune somme nulle part dans le monde», a-t-il déclaré. (ap)

Le sommeil dans les yeux

Samedi soir à Tourbillon, le FC Sion n'a pas convaincu ses chauds supporters. Zurich, lui, a confirmé son redressement.

Dix jours après avoir battu Servette, il est devenu la première équipe à engranger un point sur la pelouse valaisanne.

Il faut dire que la bande à Decastel, brillante face à Metz quatre soirs plus tôt, mit la pédale douce. Si douce qu'elle s'endormit et rêva sans doute à son prochain voyage en Grèce. Où le réveil pourrait être brutal.

En cas de somnolence à répétition... PAGES 17, 18 et 19



Malgré Gambino, Giallanza ouvre la marque. Trop tôt? mamin

Steffi Graf malgré tout!

Elle joue sous piqure, son père est en prison, elle est soupçonnée de fraude fiscale et l'Amérique n'a d'yeux que pour sa rivale. Les conditions étaient infernales du côté de Steffi Graf. Mais la protégée du Suisse Heinz Günthardt a brillamment mis de côté sa litanie de problèmes pour remporter ce qui pourrait être sa plus belle victoire: les «internationaux» des Etats-Unis 1995. Mérité, le triomphe. Comme est méritoire le retour au premier plan de Monica Seles, redevenue une grande dame du tennis, le temps d'un US Open qui a fait frémir le monde de la raquette.
PAGE 24

Editorial
par P.-E. Dentan

Nouvelliste

Peu après la réunion des trois ministres croate, yougoslave et bosniaque vendredi à Genève sous la férule américaine, les foules sont descendues dans les rues de Belgrade. Sur leurs calicots on pouvait lire: «Hier le Vietnam, aujourd'hui la Bosnie, demain la Russie?» Au même moment, de jeunes Serbo-Bosniaques conspuaient à Pale Radovan Karadzic pour avoir accepté d'abandonner 20% de ce qu'ils considèrent comme leur territoire; ils ont risqué leur vie pour consolider la «Republica srebaska» et se sentent trahis. Samedi, les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont exprimé à Santander leur préoccupation de constater combien les frappes aériennes de l'OTAN éloignent la Russie de l'Europe. Enfin, le président Izetbegovic affirmait «qu'il n'y aurait aucun échange de territoires entre musulmans et Serbes». En d'autres termes, le plan de partage du groupe de contact ne sera pas modifié, soit un retour à la case zéro.

Bosnie: pax americana

Pendant ce temps, les avions de l'OTAN bombardent sans relâche des cibles serbo-bosniaques, en dehors de toute résolution du Conseil de sécurité.

Précisons: la Serbie n'a pas reconnu sur le plan diplomatique le gouvernement musulman de Sarajevo, seulement accepté sur le plan international. Elle n'a fait qu'admettre les frontières d'un Etat au sein duquel devront coexister la «Republica srebaska» et la Fédération croato-musulmane sans que l'on ait esquissé la base d'un gouvernement fédéral. La diplomatie américaine semble ranger cet aspect existentiel dans le catalogue des «négociations difficiles à venir».

De toute façon, le président Clinton pourra se targuer devant le Congrès d'avoir exercé le «leadership américain» alors que ni l'ONU ni les Européens n'étaient parvenus à calmer les ardeurs guerrières des uns et des autres. Le président Milosevic peut entrevoir une union avec la «Republica srebaska». Au-delà, c'est le flou, et le fracas des bombes. La guerre de Bosnie n'est pas terminée.

P.-E. Dentan

ligneroset
meubles rembourrés
guy widmann
ensemblier-décorateur
Nouvelle exposition:
route des Ronquois 10
(027) 22 20 33 **sion**

Le **Nouvelliste** avec **SPECTACLE** **SERVICES** **PRO**

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Trait d'union des Valaisans vous invitent au spectacle

HENRI DÈS

SAMEDI 23 SEPTEMBRE 18 h
CONTHEY - Salle polyvalente



Prochainement:
ROLAND MAGDANE
30 sept. - Sion
NATIVE
12 oct. - Conthey
M.-PAULE BELLE
25 oct. - Sion
JEAN LEFÈVRE
2 nov. - Conthey
MICHEL FUGAIN
9 nov. - Conthey
AXELLE RED
17 nov. - Conthey
MARINE RUSSE
1er déc. - Sion
MIMIE MATHY
7 déc. - Conthey

15 billets d'entrée

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au **Nouvelliste, Henris Dès, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion**, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Location: dans les Ticket Corner SBS rens. (027) 29 35 35 ou SSP (027) 31 71 31, fax (027) 31 71 32

A louer à Savièse, dans maison villageoise

2 pièces

en duplex.
Tél. (027) 25 16 76, heures des repas. 036-286439

Ormône-Savièse, à louer

4 1/2 pièces

plein sud, 2 balcons, place de parc extérieure et intérieure. Fr. 1350.-, charges comprises. Libre dès le 1.11.1995 ou à convenir.
Tél. (027) 25 30 40 ou 25 25 70. 036-286593

A louer à Ardon, imm. La Meunière

appartement 3 1/2 pièces

entièrement rénové. Fr. 815.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. (027) 22 36 48. 036-286901

A louer à Ardon, dans immeuble neuf

appartement 4 1/2 pièces

Libre fin septembre. Fr. 860.-.
Tél. (027) 86 82 23. 036-286200

A louer à Platta

bel appartement 4 1/2 pièces

Fr. 1050.- + charges.
Tél. (027) 23 40 08, soir. 036-286648

A louer à Sion, Gravelone

appartement 2 1/2 pièces

avec pelouse, cave et place de parc. Fr. 850.- charges comprises.
Tél. (027) 22 13 47, privé ou (027) 57 67 62, prof. 036-286643

A louer à Savièse, dans maison villageoise, grand

3 1/2 pièces

+ cave + garage, libre dès 15 septembre. Fr. 790.- charges comprises.
Tél. (027) 25 16 76, heures des repas. 036-286428

A louer à Sion, Vissigen 92

appartement 2 1/2 pièces

Fr. 780.-, charges comprises. Libre dès le 1.10.1995.
Tél. (027) 31 25 71. 036-286399

IMMOBILIÈRES LOCATION

Martigny, à louer

appartement 2 1/2 pièces

situé au centre ville, dans immeuble neuf.
Aide fédérale possible.

Renseignements par téléphone auprès de l'Administration communale de Martigny au (026) 21 21 11.

036-285169

IMMO CONSEIL et promotion SA **A LOUER**

Château-neuf-Conthey **grand 4 1/2 p.**

avec terrasse, pelouse, place de jeux, carnotzet, tout confort, à proximité commerces et écoles avec aide fédérale. Fr. 1074.- + charges. 36-285645

Sion 027/23 53 54 Fax 027/23 50 76

A louer à Sion, rue Chne-Berchtold 43,

appartement 3 1/2 pièces

entièrement repeint. Fr. 900.-/mois, charges comprises. Possibilité de louer un garage à Fr. 100.-/mois, une place de parc à Fr. 40.-/mois. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

SION, v. ville, chef d'orch.

cherche 1 1/2-2 p.

grand studio/ atelier demi meublé ou meublé (douche, tél., TV coul.), pour 15/fin octobre. Offre à : H. Gyr V. Cantonale 6655 Intragna A visiter env. 15 sept. 155-509453

A louer, Sion-Nord, au centre commercial LE RITZ,

PLACES DE PARC DANS GARAGE COLLECTIF

Dès Fr. 120.-/mois Libres tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Branson / Fully dans petit immeuble

2 pièces

fr. 750.-
Tél. (025) 46 25 96. 036-285798

IMMO CONSEIL et promotion SA **A LOUER**

A louer à Sion, rue de Lausanne, accès ascenseur **local 110 m²**

Fr. 922.-/mois + charges, douche, WC, lavabo, sol en parquet, idéal pour bureaux. Libre tout de suite. 36-285554

Sion 027/23 53 54 Fax 027/23 50 76

Pont-de-la-Morge à louer

appartement 2 1/2 pièces

situation tranquille, dans petit immeuble, entrée indépendante, libre tout de suite.
Tél. (027) 22 16 37, heures de bureau. 036-286363

A LOUER à Sion, Pratifori 8

bureau 141 m²

Grande réception et 4 pièces, entièrement équipé pour informatique. Conditions intéressantes.

h. blaser sa
Pratifori 8, 1951 Sion Tél. (027) 22 00 77

A LOUER :

à Sion-Ouest, rue de la Treille, proche des écoles primaires **joli 4 1/2 p.**

Loyer Fr. 1190.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

MARTIGNY
Rue du Bourg 3
A LOUER

appartement d'une pièce

avec cuisine agencée. Loyer à Fr. 575.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Pour visiter: **Mme Perez**, tél. (026) 22 58 12. 22-332339

COGESTIM S.A.
TÉL. (021) 320 88 61

IMMO CONSEIL et promotion SA **A LOUER**

Sion, centre-ville **bureaux 153 m²**

dans immeuble commercial récent. Convientrait pour étude d'avocats, assurances, etc. Possibilité d'agrandir la surface. Fr. 235.- m²/an. Parking dans l'immeuble. 36-285622

Sion 027/23 53 54 Fax 027/23 50 76

A louer à

Fully studio de 45m² et 2 1/2 pièces

fr. 545.- et fr. 740.- charges comprises.
Tél. (026) 46 25 96 036-285786

A louer à

Martigny 3 1/2 pièces

5 1/2 pièces

Loyers subventionnés
Tél. (026) 46 25 96. 036-285793

A LOUER :

à Bramois, situation calme **joli 2 p.**

neuf. Loyer Fr. 580.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

Les pieds dans l'eau... La tête au soleil!

SAILLON
Proximité commodités (école, banque, poste) louons dans petit immeuble

APPARTEMENTS

★ **2 1/2 PIÈCES** dès Fr. 587.- + charges
★ **3 1/2 PIÈCES** en attique dès Fr. 720.- + charges

spacieux et confortables, proximité école, poste, banque, bains thermaux... Places de parc à disposition. 36-281617

IMMO INFO SOPITEC
GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIERE
Tél. 027-22 66 23
RUE PRÉ-FLEURI 2 A 1951 SION

Equipement Miele

A louer à **CHATEAUNEUF** dans immeuble neuf

place de parc intérieure

proximité commodités.
Fr. 80.-.
Immo-Info/Sopitec S.A., Sion
Ø (027) 22 66 23. 036-281642

Sion, Vissigen

A louer dans immeuble récent studios

dès Fr. 673.- + charges;
appartement 2 1/2 p. dès Fr. 830.- + charges
appartement 3 1/2 p. dès Fr. 1063.- + charges;
appartement 4 1/2 p. dès Fr. 1194.- + charges.

Calme, verdure, tranquillité, confort moderne, pl. de parc à disposition. Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A. 036-286149

A LOUER :

à Château-neuf-Conthey **jolis 2 1/2 pièces, dès Fr. 780.-, 3 1/2 pièces, dès Fr. 1000.-, charges à part.**

Dans un immeuble neuf. Proche des écoles, de la garde-rie. Libres tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

A louer à Sion proche du centre

places de parc

dans parking souterrain.
Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A. 036-286140

Sion, Champsec

A louer

appartement 2 pièces meublé

tout confort. Fr. 630.- + charges
Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A. 036-286143

MONTHHEY
Avenue de l'Industrie

A louer tout de suite superbes appartements de standing

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces

Appartements tout confort aux finitions soignées. 22-338592

GEKO GÉRANCE ET COURTAGE SA
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE
Tél. 025 / 28 00 88

IMMO INFO SOPITEC
GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIERE
Tél. 027-22 66 23
RUE PRÉ-FLEURI 2 A 1951 SION

DUC-SARRASIN & CIE S.A.

SAXON
A LOUER

★ **studio** Fr. 450.-
★ **2 1/2 pièces** Fr. 780.-

Situation tranquille
Libre tout de suite ou à convenir. 36-280737

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

DUC-SARRASIN & CIE S.A.

SAINT-MAURICE
AU CENTRE
A LOUER

3 pièces avec cachet

entièrement rénové
Fr. 800.- charges comprises.
Libre tout de suite ou à convenir. 36-280747

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

SIERRE
Rte de Sion 71-73-75
A LOUER

- Commerce avec vitrine 93 m²
- Bureau 102 m²
- Appartements 1, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces
- Places de parc intérieures.

Pour visiter: **Mme Paccolat**, Tél. (027) 55 01 27
Pour renseignements: **Helvetia Patria - Gérance d'immeubles** - Tél. (021) 341 45 57.

HELVETIA PATRIA

22-334476

A louer à Grône, quartier tranquille

appartement meublé

dans maison valaisanne du XVIIIe, superbement rénovée. Salon cheminée française, 2 chambres, cuisine, salle de bains. Fr. 950.- + charges. Libre immédiatement.
Tél. (027) 58 24 89 ou 58 11 13. 036-286728

SION-CENTRE
A louer

très bel appartement 4 1/2 pièces, 120 m²

balcon sud, 4e étage.
Fr. 1500.- + charges.
Rens. et visite: Agence IPHO S.A. Ø (027) 22 66 22. 036-286240

à louer à Saint-Pierre-de-Clages

appartement 4 1/2 pièces

● Dans immeuble récent
● confort moderne (lave-vaisselle, vitrocéram)

Fr. 1000.-/mois + charges. Libre tout de suite

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion Petit-Chasseur 69

appartement neuf 1 1/2 pièce

Entrée tout de suite ou à convenir.
Ø (027) 22 30 06. 036-285121

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Vétroz
A louer dans petit immeuble récent

appartements 4 1/2 pièces

Construction soignée, spacieux, balcons, proximité écoles, calme, tranquillité, ensoleillement.
Dès Fr. 1050.- + charges. 36-248141

IMMO INFO SOPITEC
GÉRANCE LOCATIVE ADMINISTRATION IMMOBILIERE
Tél. 027-22 66 23
RUE PRÉ-FLEURI 2 A 1951 SION

DUC-SARRASIN & CIE S.A.

SAXON
A LOUER

★ **studio** Fr. 450.-
★ **2 1/2 pièces** Fr. 780.-

Situation tranquille
Libre tout de suite ou à convenir. 36-280737

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

PNEUS À SUPER-PRIX

MIGROL

MIGROL AUTO SERVICE
RUE DE LAUSANNE 100, SION
TÉL. 027 / 22 98 45

MIGROL

L'Argentine, terre promise

La fondation des premières colonies argentines par des émigrants valaisans.

Comme beaucoup le savent aujourd'hui, le Valais a une part de son cœur en Argentine.

Quand le Vieux-Pays peinait à nourrir ses enfants, des milliers de familles, la mort dans l'âme, ont choisi l'émigration sous des cieux plus cléments. C'est ainsi que dès le milieu du siècle passé, l'Argentine ouvrit ses portes aux cultivateurs courageux pour leur abandonner un territoire riche et vaste, mais inexploité. En même temps qu'ils assuraient une vie décente et un avenir à leurs familles, les émigrés donnaient au grand pays sud-américain le visage moderne qui sera le sien.

Que sont devenus les descendants des pionniers valaisans installés en Argentine? Ont-ils toujours conscience qu'un passé commun les unit aux cousins du Vieux-Pays? Sont-ils toujours pour perpétuer l'attachement à la patrie d'origine? C'est pour répondre à ces questions qu'Alexandre



La fondation de San Jeronimo. Dans l'attente de s'installer...

idd

Carron a entrepris en mars et avril derniers, envoyé par l'association Valaisans du monde, un voyage de deux mois qui l'a conduit du nord au sud de l'Argentine.

Mais avant de relater son périple et les rencontres étonnantes qu'il a faites, il lui a semblé important de replonger le lecteur dans l'histoire des premières années de l'émigration valaisanne, notamment en suivant la création des trois principales colonies argentines fondées par nos compatriotes, à savoir: Esperanza en 1856, San José en 1857 et San Jeronimo en 1858.

Les informations historiques qui suivent sont un raccourci de ce que le lecteur pourra trouver, de manière détaillée, dans les deux livres écrits par Alexandre et son neveu Christophe Carron, intitulés «Nos cousins d'Amérique» (Editions Monographic S.A., Sierre).

L'appel argentin

En 1850, l'Argentine ne compte qu'un million et demi d'habitants pour une superficie soixante-cinq fois plus vaste que celle de la Suisse. Cet immense territoire est cependant abandonné à un bétail à demi-sauvage, surveillé par des gardiens à cheval, les «gauchos».

Par Alexandre Carron

En 1853, les autorités de Santa Fe manifestent de l'intérêt pour la nouvelle politique de peuplement des terres préconisées à l'échelon national. Aaron Castellanos, un homme d'affaires entreprenant, propose au gouvernement provincial un plan d'installation de 200 000 familles de travailleurs européens qu'il choisira, dit-il, honnêtes et travailleurs. Un accord est conclu. Le gouvernement s'engage à mettre à la disposition de chaque famille au moins une surface de 33 hectares, un rancho construit, du bétail et des semences.

penétré dans le port», emmène les Valaisans en Amérique du Sud, avec des Vaudois, des Genevois, des Zurichois, des Argois, des Savoyards et des Allemands, soit un total de 274 personnes.

La traversée dure cinquante-trois jours, et le voyage se poursuit, à partir de Buenos Aires, sur le fleuve Parana jusqu'à Santa Fe. Charles Beck-Bernard, directeur de l'agence Beck & Herzog, relate ainsi l'arrivée de nos compatriotes dans le port argentin: «Grande fut la surprise lorsque l'on vit ces goélettes hérissées de têtes et que peu de temps après la plage se remplit d'hommes, de femmes et d'enfants en blouses, en mi-laine, portant des bonnets valaisans, et dont les manières brusques et les allures un peu lourdes contrastaient avec les mœurs simples et courtoises du pays.»

Enfin à Esperanza, la bien nommée!

Mais des belles promesses de contrats de colonisation débouche la déception. Au lieu d'être transportés immédiatement sur leurs terres à 35 km de Santa Fe, les colons doivent attendre dans la capitale provinciale. Finalement, la colonie tant espérée (d'où le nom «Esperanza») se peuple lentement; il faudra toutefois attendre une année encore pour que tous les immigrants puissent recevoir une concession aménagée comme convenu. Sur les deux cents familles de colons installées à Esperanza, quarante sont issues du Valais. Leurs noms figurent aujourd'hui sur le monument du souvenir dressé sur la place centrale de la colonie.

L'expédition des émigrants valaisans

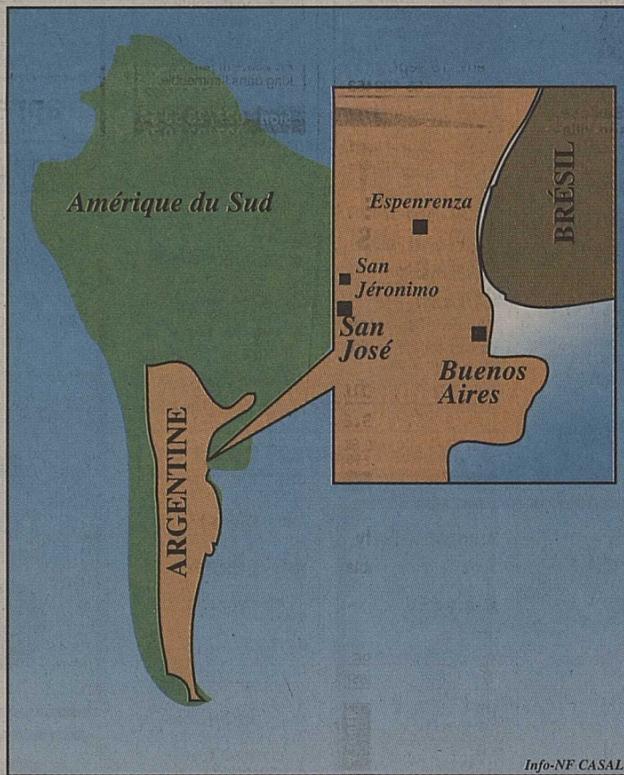
Castellanos se rend en Europe, s'assure les services de l'agence d'émigration Beck & Herzog de Bâle, et dans les premiers jours de 1855, le séduisant projet de colonisation des terres Santa Fe fait le tour du Valais. Le premier convoi de nonante-quatre Valaisans a quitté le canton le 7 novembre 1855, il est composé essentiellement d'émigrants d'Héremence. Nos compatriotes sont logés misérablement à Dunkerque en attendant d'être embarqués.

Le 28 novembre 1855, le voilier «Lord Raglan», qu'on dit être «le plus beau qui ait

Près de 15 000 Valaisans émigrent en Argentine au siècle passé, avec l'espoir de trouver dans le pays des pampas de meilleures conditions de vie que celles que leur offrent alors les pentes arides du Vieux-Pays.

Ce sont les agences d'émigration, par leurs représentants dans le canton, qui informent la population des propositions alléchantes du gouvernement argentin faites aux candidats à la colonisation de son territoire. Esperanza, San José, San Jeronimo sont des noms qui apparaissent magiques, et le soir à la chandelle ou dans la pâle lueur des lampes à pétrole, les clauses des contrats sont lues, discutées, commentées. On s'endort avec le rêve américain qui développe ses chimères tout au long de la nuit.

Un jour enfin, le père de famille prononce ces mots lourds de sens: «Nous allons en Amérique.»



Info-NF CASAL

De San Jeronimo...

La colonie de San Jeronimo est née de la rencontre de deux hommes, Ricardo Foster et Laurent Bodenmann qui le destin à rapprochés au moment opportun. L'un conçut le projet, l'autre le réalisa. L'homme d'affaires Ricardo Foster propose en 1856 de créer une colonie sur des terres près de Santa Fe qu'il met gratuitement à disposition des colons, à condition que ceux-ci les travaillent pendant au moins trois ans. Mais à cause de la présence dangereuse des Indiens, il ne trouve personne pour s'y installer.

Laurent Bodenmann, ancien président de Grengiols, quitte le Haut-Valais en 1857 pour aller à Santa Fe où il rencontre Ricardo Foster. La proposition de l'homme d'affaires le séduit; c'est pourquoi il revient en Valais et parle avec enthousiasme des avantages de la colonisation en Argentine. Seules cinq familles acceptent cependant d'embarquer avec lui à Gênes, le 24 avril 1858.

La création de San Jeronimo

Le 15 août, le jour de l'Assomption, après avoir parcouru longuement l'immense pampa, ils aboutissent en un lieu désertique appelé Cuatro Montes où ils s'installent. Ainsi naît, après Esperanza, la deuxième colonie de la province de Santa Fe.

En ces premiers mois, la situation des colons est critique. C'est alors que Bartolomé Blatter enfourche son cheval et se rend à Esperanza. Il réapparaît un mois plus tard, debout sur une charrette bondée de marchandises d'outils et de semences qu'il a pu acheter à

Esperanza, en échange de travaux de menuiserie.

L'œuvre de Bodenmann

Mais cinq familles ne forment pas vraiment une colonie. Voilà donc Laurent Bodenmann de retour en Valais pour recruter de nouveaux colons. Ce sont cette fois-ci vingt-quatre familles qui, en 1861, rejoignent les pionniers.

En 1863 et en 1865, Bodenmann recrute à nouveau en Valais. Il est aidé par Louis Zurbriggen, enrichi par un gain substantiel à la Loterie de Buenos Aires; ce dernier accorde volontiers des prêts aux candidats à l'émigration dépourvus de moyens financiers. C'est ainsi qu'en 1865, un nouveau convoi d'émigrés valaisans arrive à Santa Fe où viennent les attendre les colons de San Jeronimo afin de les conduire à la colonie.

Quant à Bodenmann, il se retire de la scène des affaires et traverse une huitième fois l'océan pour venir mourir dans son Valais natal. Dans l'acte de décès, on peut lire ces quelques mots du curé de Grengiols: «Il revint d'Amérique aucunement enrichi.» S'il est mort pauvre, Bodenmann a cependant donné l'impulsion décisive à la colonisation valaisanne de San Jeronimo où, vers la fin des années 1860, pas moins de six cents Haut-Valaisans rejoignent leurs compatriotes déjà installés. En raison de son peuplement exclusivement originaire du Vieux-Pays, San Jeronimo est appelée «La colonie valaisanne», nom qui demeure aujourd'hui encore.

... à San José

Le 7 mars 1857, juchés sur des chars où s'amorcellent charrues, charrues, outils et malles, la population valaisanne voit défiler dans la vallée du Rhône une étrange et émouvante caravane. Il s'agit de trois cent cinquante et un émigrants décidés à refaire leur vie en Argentine. Rejoints par quelques familles savoyardes dans le Chablais, ils se rendent péniblement à Bâle, où le train les emmène au Havre. Commence alors un voyage sur mer qui s'apparente à un calvaire pour nos compatriotes habitués aux montagnes des Alpes.

Entassés dans l'entrepôt d'un voilier à trois mâts, le «Mary Mac Mear», les émigrants souffrent de la tyrannie du directeur du convoi, brutal envers eux. Un jeune homme de Lens meurt des suites de coups de pied reçus. Douze enfants et une sage-femme décèdent à cause de la maladie et sont jetés à la mer.

A Buenos Aires, une mau-

vaise nouvelle attend les émigrants valaisans. On leur apprend que le contrat de colonisation signé avec le gouvernement de la province de Corrientes n'est plus valable, le délai mentionné dans les clauses étant échu. Informé de leur sort, le président de la République argentine lui-même, le général Urquiza, accepte de les établir sur ses propriétés d'Ibicuy, à trois jours de navigation de la capitale. Nouvelle déception à l'arrivée: les terres proposées sont marécageuses. Le général Urquiza intervient une seconde fois et met à disposition de nos compatriotes un autre domaine dont il est propriétaire, à 300 km au nord de Buenos Aires, près de son palais présidentiel.

Après treize jours de navigation sur le fleuve Uruguay, les trois petites embarcations à voiles s'immobilisent dans un lieu appelé Calera de Espiro. Les yeux scrutant l'horizon, une grimace amère sur le visage, les émigrants obser-

vent le panorama. L'endroit est sauvage. «Où sont les oranges qu'on nous a promis?» gromellent certains.

La passerelle du premier bateau s'abaisse et Casimir Delaloye, un enfant de 4 ans, s'élanche et pose le premier pied sur la terre ferme, le 2 juillet 1857. Bientôt, tout le contingent débarque.

Le lieu n'est habité que par un vieux Basque français et son compagnon, un Indien plus âgé encore, tristement célèbre pour avoir été le bourreau de l'armée chargée d'égorger les condamnés à mort.

Comme rien n'a été préparé pour recevoir les immigrants, certains construisent des huttes avec des branchages et des herbes, d'autres dressent des tentes avec des draps de lit qu'ils maintiennent au moyen des malles et des caisses entassées. Pendant les deux mois que dure ce campement provisoire, une huitantaine de Haut-Valaisans, partis de Sion le 18 avril et embarqués à An-

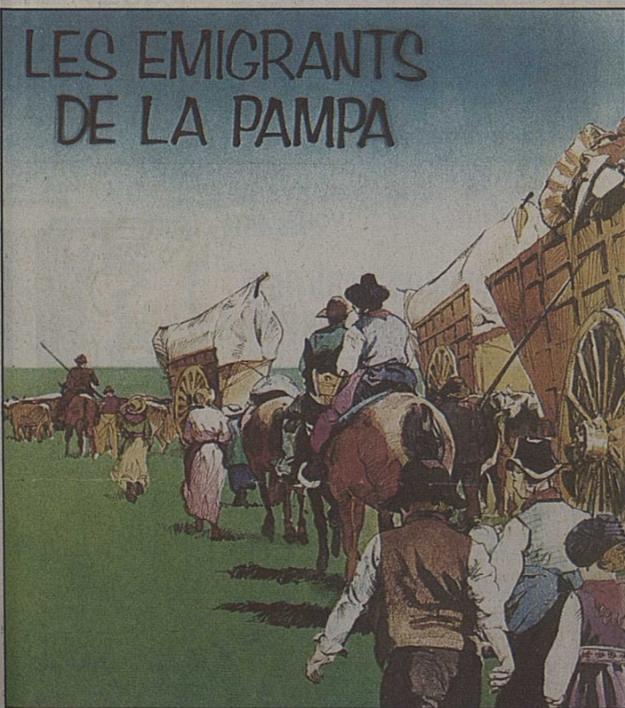
vers, les rejoignent et lient leur sort à celui de leurs compatriotes du Bas-Valais et des quelques Savoyards présents.

La journée, les hommes vont traîner la chaîne dans la vaste campagne légèrement ondulée pour border chaque propriété de 25 hectares. Enfin des «estancias» du général Urquiza arrivent de grandes charrettes à bœufs qui, durant plus d'un mois, font un va-et-vient continu pour déplacer gens et bagages.

Une fois le rancho construit, le bétail livré, on se met à retourner la terre, et le laboureur suit ses bœufs qui tracent un sillon de 500 mètres sans rencontrer aucun obstacle.

Ainsi, dans l'improvisation, San José est fondée.

Un Valaisan d'Arbaz écrit à sa famille le 14 janvier 1858: «La colonie se trouve dans le plus beau pays du monde, le terrain est sans pierres ni buissons et très fertile. Tout prospère bien. Le plaisir que nous avons nous fait oublier le passé.»



OFFRES D'EMPLOI

VENDRE DE LA PUB RADIO... UN MÉTIER PASSIONNANT

Radio Rhône

cherche

1 COLLABORATEUR

Mission:

- prospection et suivi auprès des commerces et entreprises de la région de **Martigny**
- mise en œuvre des moyens nécessaires pour atteindre les objectifs fixés.

Votre profil:

- aimer les contacts avec la clientèle
- gagnant, persévérant et convaincant
- créatif, efficace et dynamique
- motivé par des perspectives de gains élevés.

Nous offrons:

- un produit attractif et compétitif
- une activité indépendante et variée
- des revenus au-dessus de la moyenne

Les candidats intéressés sont priés d'adresser leurs offres manuscrites détaillées accompagnées d'un curriculum vitae, copies de certificats, d'une photographie et prestations de salaire, jusqu'au 25 septembre 1995 à:

RADIO RHÔNE PUBLICITÉ S.A.

M. Kurt HEDIGER, directeur
Rue de la Poste 3 - Case postale 552
1920 MARTIGNY

36-286038

SIS

LES SERVICES
INDUSTRIELS
DE LA VILLE
DE SION

cherchent

- pour leurs services administratif et financier

une secrétaire

Nous demandons:

- un diplôme d'une école supérieure de commerce ou un certificat fédéral de capacité
- bilingue français-allemand (parlé et écrit)
- expérience en informatique
- entrentent et facilité d'intégration.

- pour leur service gérance des sociétés

une secrétaire à temps partiel

Nous demandons:

- un diplôme d'une école supérieure de commerce ou un certificat fédéral de capacité
- expérience en informatique.

Nous offrons:

- un travail stable et à responsabilité
- une activité variée
- les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Entrée en fonctions: à convenir.

Les offres de service manuscrites, avec les documents usuels, sont à adresser à la direction des Services Industriels de Sion, rue de l'Industrie 43, à Sion, jusqu'au **lundi 18 septembre 1995**.

36-286704

ENTREPRISE SUISSE IMPLANTÉE AU NIVEAU INTERNATIONAL CHERCHE UNE

PREDIGE

→ **Représentante**
pour le Canton du Valais

Profil souhaité:

- sens de la communication
- excellente présentation expérience
- de la vente serait un atout
- Suisse ou permis C
- permis de conduire

Nous offrons:

- formation complète (également pour débutante)
- une activité variée et enrichissante
- une structure solide et efficace
- d'excellentes conditions avec salaire fixe et prestations sociales de premier ordre

N'hésitez pas à nous contacter au
027/ 23 70 57, ou à nous envoyer votre
curriculum vitae chez PREDIGE S.A.,
rte de Cossonay 196, 1020 Renens.

CAPSA

ASSORTIMENTS POUR BOÎTES
ET BRACELETS DE MONTRES
DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

Nous engageons aux meilleures conditions, collaborateurs spécialisés et expérimentés:

- **mécanicien décolleteur CNC** (Macodel - Bumotec - Tsumagi)
- **décolleteur-metteur en train sur Tornos**
- **décolleteur sur Escomatic**

Les offres sont à adresser à la direction de l'entreprise, toute discrétion étant assurée.

Possibilité de logement confortable à **La Neuveville - Le Landeron**.

28-28218/ROC

CAMILLE PIQUEREZ S.A.
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE
TÉL. 038 51 32 32-33

coiffeuse qu'il nous faut

en temps que **gérante**
de notre studio de coiffure à Sierre.

- Vous avez: min. 30 ans
- Vous êtes: flexible et dynamique
- coiffeuse diplômée avec quelques années d'expériences (maîtrise pas nécessairement exigée)
- Nous offrons: gérance indépendante et organisation du studio de coiffure
- bon salaire
- prestations sociales modernes

Ci ce travail plein de responsabilités vous intéresse, alors nous nous réjouissons de votre candidature.

NEUMARKT COIFFURE AG

téléphone 042-32 14 32
Madame A. Scanzoni

EXACTEMENT ICI

Night-club à Sion

cherche

barmaid

Tél. (077) 28 06 70 dès 12 h.

036-286559

DEMANDES D'EMPLOI

Dessinatrice indépendante exécutive tous

travaux de dessin technique
Tél. (027) 86 20 60.

036-286377

Sommelier qualifié

sobre et travailleur cherche poste à responsabilités. Étudierait toutes propositions.

Tél. (027) 58 46 07, repas ou dès 19 h.

036-286592

Nous sommes une entreprise jeune et dynamique en plein expansion. Voulez-vous participer à notre développement? Nous cherchons un

chef de succursale et conseiller de vente

en TV/HiFi/Vidéo/Photo pour la région **Martigny / Sion**

Si vous êtes disponible, avec l'esprit d'initiative, que l'on peut compter sur vous et qu'en plus vous avez terminé une formation dans le domaine de la TV/HiFi/Vidéo, conclue de préférence par un diplôme de commerce de détail, vous êtes notre homme. En préférence bilingue fr./all. Âge idéal 27 - 35 ans. Voiture obligatoire. Nous vous offrons des possibilités de gains au-dessus de la moyenne avec participation au chiffre d'affaires ainsi qu'un travail créatif et autonome dans une équipe jeune.

Intéressé? N'hésitez pas à envoyer votre dossier, avec photo, à M. Schaller

Ing. dipl. Fust SA
Kantonsstrasse 79, 3931 Visp-Eyholz

FUST

TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC

PUBLICITAS (027) 29 51 51

Genève, famille suisse cherche pour octobre

personne

aimant les enfants, éventuellement

nurse

pour s'occuper d'une petite fille de quatre mois.

Nous offrons logement indépendant et rémunération selon qualifications.

Tél. (022) 736 82 04, entre 18 et 20 h.

036-286444

jeune fille

pour aider au ménage et au service.

Se présenter ou tél.: Café Dumoulin, Roumaz Savièse.
Tél. (027) 25 11 51.

036-286600

Restaurant Sur-le-Scex, sur la route de la Forclaz, 1920 Martigny cherche

sommelier (ière)

connaissant les 2 services. Possibilité de logement. Sans permis s'abstenir.

Tél. (026) 22 11 53, de 9 à 19 heures.

036-286589



Messageries
du Rhône

API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE
DES PROFESSIONNELS
DE L'IMMOBILIER
WALLISER VERBAND
DER IMMOBILIEN-TREUHANDER

PROCHAINE PARUTION: mardi 26 septembre 1995

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections:
mardi 19 septembre, 10 heures.

Pour vous renseigner:
tél. (027) 295 284
fax (027) 295 280

**publi
REGIONS**
département spécialisé de Publicitas Sion

Sion-Région

Supplément encarté dans l'édition normale du «Nouvelliste» des districts de

SION

9000 ex. = 59%
des ménages

HÉRENS

2200 ex. = 75%
des ménages

CONTHEY

4500 ex. = 63%
des ménages

LES 15.9 - 20.10 - 24.11 - 15.12
DISTRIBUTION A TOUS LES MÉNAGES
DES 3 DISTRICTS SUSMENTIONNÉS
27 000 EXEMPLAIRES

Prochaine parution: vendredi 15 septembre

Ultime délai: lundi 11 septembre.

Le tél. à votre service

**publi
REGIONS**
département spécialisé de Publicitas Sion

(027) 295 284

POUR VOTRE INFORMATION

Vendredi 15 septembre: LA PLACE DU MIDI (avec son traditionnel concours) + présentation de la COMMUNE D'ARDON

Vendredi 29 septembre: présentation de la COMMUNE D'ARBAZ

RÉNOVER CONSTRUIRE

c'est la rubrique à disposition des différents corps de métiers concernés par les thèmes ci-dessus. Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.

**PROCHAINE PARUTION:
APRÈS LA PAUSE ESTIVALE
mardi 26 septembre 1995**

Délaï mardi 19 septembre 1995

Pour en savoir davantage, appelez
(027) 295 284

Mme J. Huttenlocher est à votre service

Nous vous communiquons toute précision utile **QUANT AU SOLDE DES PARUTIONS POUR 1995.**



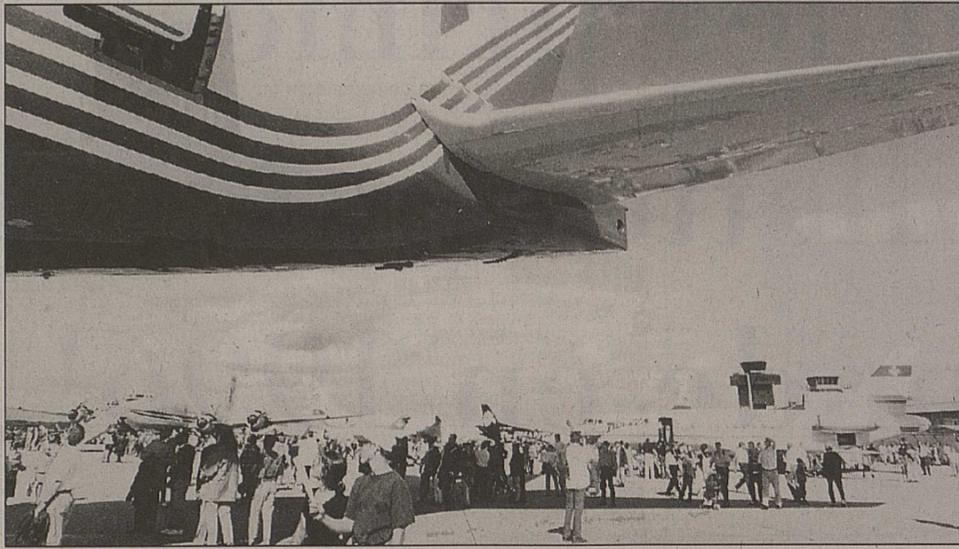
Ouvertes mais trop étroites

Pour son 75^e anniversaire, l'aéroport de Cointrin envahi.

GENÈVE. - Pour célébrer son 75^e anniversaire, l'aéroport international de Genève-Cointrin avait ouvert ses portes samedi. Il s'est rapidement révélé que celles-ci étaient trop étroites face au nombre de spectateurs accourus pour la circonstance. Dès 10 heures du matin, il fallait faire la queue pour accéder au tarmac sur lequel étaient exposés plusieurs appareils. C'est toutefois à l'approche de 15 heures - Patrouille suisse oblige - que l'affluence fut la plus forte. Finalement, entre 10 et 18 heures, on a estimé à 50 000 le nombre de personnes qui sont venues souffler les 75 bougies de l'aéroport.

400 millions

De nombreuses personnalités ont participé à la partie officielle de la manifestation. Au côté du conseiller fédéral Adolf Ogi, chef du Départe-



Grande animation ce week-end à Cointrin.

ment des transports, on relevait la présence de représentants des cantons romands et du monde de l'aviation. Dans son allocution, M. Ogi a réaffirmé son attachement à l'aéroport genevois qui devrait dans les années à venir poursuivre son développement notamment avec la construction d'une jetée avec passerelle. C'est ainsi que pas moins de 400 millions de francs sont prévus d'ici à l'an 2000.

Le plus gros

Le public a pu découvrir sur le tarmac en première suisse le nouveau Boeing 777, qui a entamé à Genève une tournée européenne devant le conduire à Varsovie, Vienne, Londres et Francfort avant de regagner Seattle le 13 septembre. Plus gros biréacteur du monde, le 777, déjà commandé à 167 exemplaires par seize compagnies, peut trans-

porter près de 400 passagers. Un autre biréacteur, l'Airbus A-330 de Dragonair, a lui aussi suscité de l'intérêt, tout comme le 747 cargo d'Air France ou le MD-11 de Swissair. Mais, le clou de la présentation statique avait deux têtes: deux Concorde aux couleurs d'Air France et de British Airways. Depuis son premier vol en 1969, le supersonique franco-britannique est l'objet des qualificatifs les plus élogieux par sa ligne, ses performances aussi.

Ouvert au trafic comme un jour normal, l'aéroport de Cointrin a néanmoins été interdit durant une vingtaine de minutes, le temps pour la Patrouille de Suisse de réaliser sa présentation avec ses Tiger rouge et blanc. Soyons honnête: c'est bien, c'est du bon et beau boulot... mais ce n'est plus le Hunter! Les anciens regretteront, les jeunes apprécieront. (gt)

ÉCHOS DE PÉKIN

La lutte du Vatican

A Pékin, catholiques et musulmans, même combat.

Le principal cheval de bataille du Saint-Siège est la lutte pour le respect de la vie, de la conception à la mort naturelle, ainsi que la protection de la famille. Il est appuyé dans ce sens par plusieurs Etats catholiques d'Amérique latine et d'Afrique, ainsi que par les Etats islamiques. A la question: avez-vous conclu une alliance avec les pays musulmans? Mary Ann Glendoy, première déléguée du Saint-Siège à la conférence, a répondu par la négative lors de la conférence de presse du 7

septembre. Cependant, les positions et les interventions de ces pays vont dans le même sens sur ce sujet. Les adversaires ne se sont pas privés de les mentionner sous le nom de fondamentalistes chrétiens et musulmans. Un ancien ministre d'un Etat européen a même exprimé ouvertement son désir de voir supprimer purement et simplement le siège du Vatican lors des négociations des Nations Unies. Il s'est fait fermement remettre à sa place par un haut fonctionnaire de l'ONU.

Pourtant, nous avons pu voir circuler des pétitions réclamant la même chose. Les initiateurs reviendront certainement à la charge dans quel que temps.

Réception des ONG suisses par M^{me} Dreifuss

Le jour de la fermeture du forum des ONG, le 8 septembre, M. et Mme Sigg, ambassadeur de Suisse en Chine, ont reçu la délégation suisse et toutes

les organisations non gouvernementales de notre pays. Autour d'un buffet réunissant les quelque septante personnes qui avaient fait le déplacement de Pékin, Mme la conseillère fédérale Ruth Dreifuss a plaidé au nom de ses collègues en faveur d'une poursuite de la promotion féminine en Suisse. Personne n'a été surpris lorsqu'elle nous a fait part, à la fin de son allocution, de son inquiétude de voir la Suisse s'isoler.

Michel Konaljian pour OUI à la vie

Accord en vue à Pékin

La majorité des Etats semble disposée à dénormaliser l'avortement.

cette proposition. Elle n'a pas précisé quels étaient ces pays.

PÉKIN. - Les délégations à la Conférence des Nations Unies sur les femmes seraient proches d'un accord sur une proposition visant à demander aux Etats de réformer la législation pénale contre les femmes ayant eu recours à l'avortement.

Selon Merwat Tallawy, présidente de la commission de la santé, une ou deux délégations seulement doivent encore consulter leur gouvernement avant d'avaliser

La commission est également proche d'un accord sur la question de l'éducation sexuelle des jeunes et de la contraception et du contrôle qui doit être dévolu aux parents en la matière.

En revanche, alors que la conférence s'achèvera dans cinq jours, les positions sont encore fort éloignées sur la question des «droits sexuels» des femmes, c'est-à-dire de la liberté qui doit être laissée aux femmes de décider de leur propre sexualité. (ap)

DÉBAT

Le loup invité de «Table ouverte»

Faut-il réintroduire le loup en Suisse? Dilemme pour les éleveurs... et les politiciens.

Les récents événements du val Ferret posent de manière accrue toute la question de la réintroduction du loup en Suisse et de ses conséquences. C'est le problème dont ont débattu dimanche les invités de l'émission «Table ouverte». Un débat relativement calme autour d'une série de questions importantes. D'un côté, les éleveurs de moutons, au rang desquels Florian Volluz, l'un des deux bergers dont les troupeaux ont été décimés cet été par la bête du val Ferret. Florian Volluz annonce d'emblée la couleur: «Si le loup est réintroduit, il y aura de fortes résistances en Valais, même illégales.»

De l'autre côté, les biologistes, représentés par Jean-Marc Landry, sont partisans de la réintroduction du loup ainsi que des autres espèces sauvages éradiquées dans le courant du XIX^e siècle.

Arrivée prochaine

Selon Jean-Marc Landry, l'arrivée du loup en Suisse n'est qu'une question de temps. Il voit trois possibilités d'expansion naturelle de l'espèce. Par les Alpes-Maritimes en direction du Grand-Saint-Bernard et du Valais, au pied sud des Alpes jusque vers le Tessin, et de l'ex-Yougoslavie vers la Slovénie, l'Italie et jusqu'aux Grisons. Des régions qui pour l'instant sont peuplées de moutons laissés en pâturage et visités une fois par semaine. «Un garde-manger fantastique pour les loups», explique Marie-Odile Guth, directrice du parc national du Mercantour (dans l'arrière-pays niçois), qui a dû mettre en œuvre des solutions pratiques, lorsqu'en 1992 un pre-



Inquiétant, mais tellement beau, un loup des Abruzzes.

mier loup a été identifié dans la région. Actuellement, une dizaine d'individus vivent

dans ce parc national. Mais comment la France affronte-t-elle concrètement le

problème? «En France, le Ministère de l'environnement apporte un soutien généreux

aux bergers. Par mesure préventive, une cabane, des chiens des Pyrénées, des clôtures sont mis à disposition des éleveurs et d'éventuelles attaques sont remboursées.» Au total, le budget de cette opération avoisine les 250 000 francs suisses.

En Suisse

Dans notre pays, de telles mesures pourraient-elles être adoptées? Philippe Roch, directeur de l'Office fédéral de l'environnement, pense qu'un gardiennage constant et un regroupement des moutons représenteraient la meilleure solution. Narcisse Seppey, responsable du service cantonal de chasse et pêche, soutient que, dans notre canton la situation est totalement différente de celle du Mercantour, où l'on a affaire à des troupeaux de deux mille bêtes et à d'immenses étendues. «En Valais, il y a soixante mille moutons pour deux mille éleveurs. Ce sont donc de petits troupeaux.» Difficile pour des raisons topographiques de rassembler les moutons.

Un coût élevé

Un gardiennage constant amènerait, d'autre part, un changement radical dans le mode de vie des éleveurs et provoquerait des dépenses considérables.

En définitive, la question de la réintroduction du loup est d'ordre économique. Qui supportera les frais d'éventuels dégâts, quand on sait que l'épisode du val Ferret a coûté environ 60 000 francs, selon une estimation de Narcisse Seppey? «Pour l'instant, une révision de l'ordonnance sur la chasse est en cours et la

question des compensations des éventuels dégâts du loup, un animal protégé par la Convention de Berne, sont en discussion», explique Philippe Roch. Mais si les Suisses sont prêts à accepter le loup, il leur faudra payer. (ani)

PUBLICITÉ

Profitez de plus d'intérêts aujourd'hui: jusqu'au 29 septembre!



Avec le compte d'épargne à intérêts progressifs '95:

Venez nous faire une petite visite, nous vous conseillerons avec plaisir!

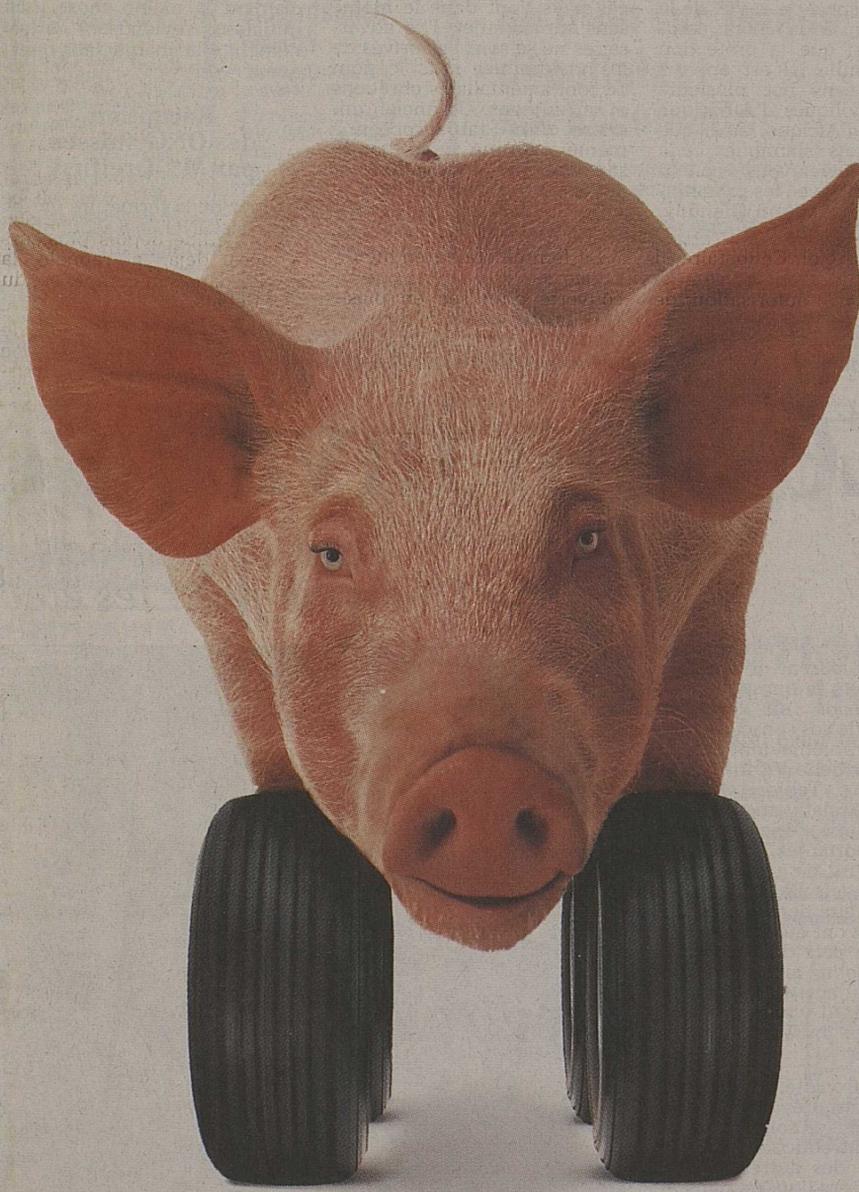
Ou demandez d'autres informations au numéro 157 02 04 (36 ct/min.)



Banque Populaire Suisse 144-729821/ROC

La nouvelle sensation au volant.

Fini les primes grassouillettes pour tout le monde en 1996!



A l'aide de son ordinateur portable, votre conseiller de la «Zurich» peut vous calculer au centime près ce que vous allez payer. Avec Relax, nous empruntons en effet de nouvelles voies! Désormais, les femmes, les conducteurs prudents

et les plus expérimentés paient moins. Le montant de votre prime dépend donc de la façon dont vous tenez le volant. Au-delà du sentiment réconfortant d'être bien assuré, vous bénéficiez, grâce à Relax, de toute une série de presta-

tions à choix! Comme HELP POINT, le service d'assistance téléphonique en cas d'urgence (0 800 80 80 80), atteignable 24 heures sur 24, où que vous soyez. Ou comme DRIVE IN, qui règle les sinistres bénins rapidement et

sans paperasserie inutile. Et si nous pouvons encore faire quelque chose pour vous, n'hésitez pas à nous le dire.

 **ZURICH** :relax

L'Eglise catholique tessinoise en fête

Consécration du nouvel évêque de Lugano Giuseppe Torti.

LUGANO. - La consécration du nouvel évêque de Lugano Giuseppe Torti, nommé par le pape Jean Paul II en juin dernier, s'est déroulée hier après-midi à la cathédrale San Lorenzo. La cérémonie a été suivie par des milliers de fidèles, en présence des autorités ecclésiastiques, politiques, judiciaires et militaires.

Une procession, menée par 17 évêques et évêques auxiliaires suisses et quatre italiens, a d'abord accompagné Mgr Torti à la cathédrale où il a rejoint devant l'autel le cardinal Gilberto Agustoni. La bulle de nomination, datée du 9 juin 1995 et signée par le souverain pontife, a été lue par Giuseppe Bonanomi, délégué de l'administration diocésaine de Lugano.

Durant l'homélie, le cardinal Agustoni a rappelé les tâches importantes du nouvel évêque avant de procéder à sa consécration. Au terme de la liturgie, Mgr Torti a reçu les

trois symboles de sa nouvelle charge: l'anneau, la mitre et la crosse.

Serviteur pauvre mais serein

Après les deux heures qu'a duré la cérémonie, le nouvel évêque s'est adressé à ses fidèles: «Sa Sainteté Jean Paul II vous a confié un serviteur pauvre, mais serein.» Il a rappelé son souhait d'une Eglise unie, d'une Eglise de croyants efficaces dans la foi et d'une Eglise d'espérance.

Dans son message, Mgr Torti n'a pas oublié les malades, les personnes âgées, les chômeurs et les marginaux qui vivent dans la solitude, l'incompréhension et la douleur physique et morale. «Je sens le besoin et la joie de me déclarer frère et ami de tous.»

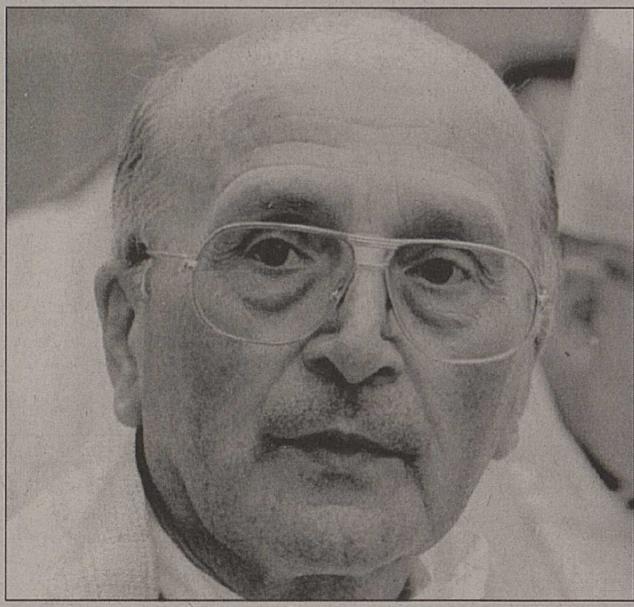
La consécration s'est terminée par le discours de plusieurs personnalités suisses

qui ont adressé leurs vœux au nouvel évêque de Lugano. Parmi elles, Mgr Henri Salina, président du Conseil des évêques suisses, le conseiller fédéral Flavio Cotti et le président du Conseil d'Etat tessinois Alex Pedrazzini.

Evêque proche des gens

Mgr Giuseppe Torti, 67 ans, est le neuvième évêque du Tessin et le quatrième qui porte le titre d'évêque de Lugano. Il a été ordonné prêtre le 7 juin 1952 dans cette ville et a guidé la paroisse de Bellinzona pendant trente-cinq ans. Cet homme d'Eglise, qui a toujours cherché à être très proche des gens, a également pris la direction de Caritas Tessin de 1987 à 1991.

Dans une interview publiée cette semaine par le quotidien «Corriere del Ticino», Mgr Torti affirme qu'il y a plus de



pauvres qu'on ne l'imagine dans ce canton, mais qu'ils sont pudiquement cachés. C'est surtout lors de son passage à Caritas qu'il a découvert l'indigence d'une partie de la population.

Le nouvel évêque de Lugano n'appartient à aucun mouvement ecclésiastique, contrairement à son prédécesseur Eugenio Corecco, proche du mouvement militant Communione et liberazione. Mgr Corecco est décédé le 1er mars dernier à l'âge de 64 ans des suites d'un cancer. Un ouvrage consacré à l'ancien évêque, comprenant une cinquantaine de témoignages et quelques écrits de Mgr Corecco, vient d'être publié par les éditions du «Giornale del Popolo». (ats)

Moments d'émotion à Lugano

Le meurtrier d'une Islandaise arrêté

GENÈVE. - Moins de vingt-quatre heures après la mort d'une Islandaise de 40 ans à Genève, l'assassin présumé a été arrêté hier, a annoncé la police cantonale genevoise. Il s'agit d'un maçon français de 37 ans, domicilié à Genève. L'homme a aussi fait subir des sévices sexuels à la fille de la victime, âgée de 15 ans. Il est passé aux aveux.

Grâce à un témoin, qui a pu indiquer le prénom et les lieux que l'homme fréquentait, l'assassin a pu être identifié et interpellé. Il a fait des aveux mais n'a pu expliquer son acte de manière rationnelle. Il a été inculpé d'assassinat et de viol. Célibataire, il travaillait à Genève comme maçon, sans autorisation de séjour et de travail.

L'enquête a permis d'établir que la fille de la victime a elle aussi subi des sévices sexuels de la part du même homme. Toujours choquée, elle a été

placée dans une famille d'accueil.

Sa mère, d'origine islandaise et sans profession, a été retrouvée morte samedi matin dans son appartement du quartier des Eaux-Vives à Genève. Elle a été tuée après avoir subi des sévices sexuels.

La police a été alertée vers 10 h 20 samedi matin qu'une femme avait été agressée dans son appartement au quatrième étage d'un immeuble du quartier des Eaux-Vives. La patrouille qui s'est aussitôt rendue sur place n'a toutefois pu que constater la mort de la locataire.

La femme était étendue nue sur son lit, la tête recouverte d'un sac en plastique. Le meurtre a vraisemblablement été commis entre 7 et 10 heures samedi matin. La fille de la victime, traumatisée, s'est réfugiée chez un voisin qui a donné l'alarme. (ap)

Les syndicats se concertent

Création d'un grand syndicat chrétien interbranches plébiscitée.

BÂLE. - Près d'un demi-millier de délégués de la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction (FCTC) étaient réunis ce week-end en congrès à Bâle. Ils ont approuvé sans opposition l'idée de la création d'un grand syndicat chrétien regroupant l'ensemble des branches professionnelles.

L'idée d'un syndicat chrétien unique, à l'instar de ce qui se passe du côté socialiste, est à l'étude depuis plusieurs années déjà, a rappelé la FCTC dans son compte rendu des débats.

Face à la globalisation de l'économie, à l'exigence d'une mobilité professionnelle crois-

sante notamment, cette démarche est devenue logique, a relevé le vice-président de la FCTC Eric Favre.

Avec ses 41000 membres répartis en 250 sections, la FCTC a pour partenaire principal la Confédération des syndicats chrétiens (CSC), association faïtière qui regroupe les 110000 membres d'une dizaine de syndicats chrétiens.

Le rapprochement envisagé passe par la création de centres régionaux uniques, et par le regroupement des diverses centrales nationales, tout en respectant les spécificités de chaque branche professionnelle, a expliqué M. Favre.

Revitalisation sans dumping salarial

Invité samedi par la FCTC, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a déclaré que la revitalisation de l'économie suisse passait nécessairement par une réduction des coûts de production. Mais ce processus ne doit en aucun cas conduire à un dumping sur les salaires et les prestations sociales, a-t-il précisé, car, pour le patronat, le partenariat social reste un atout essentiel.

Le président central de la FCTC a pour sa part rappelé qu'un syndicat n'est ni une assurance ni une entreprise de

services. Il s'agit d'une communauté de lutte pour faire face aux pressions sur l'emploi et les salaires. Le conseiller national chrétien-social fribourgeois Hugo Fasel, président de la CSC, a dénoncé le fait que si l'économie est une priorité en Suisse, elle ne parvient même pas à recenser ses chômeurs en fin de droits.

Le partenariat social a subi une érosion continue, des secteurs entiers dénoncent les conventions collectives, estimant qu'une situation de crise coûtera à terme moins que le respect de normes collectives, a encore relevé M. Fasel. Et du côté même des travailleurs se manifeste une certaine indifférence, a-t-il regretté. (ats)

Un bateau explose

L'embarcation a coulé, les 20 passagers sauvés

ROLLE. - Une explosion suivie d'un incendie a dévasté un bateau, samedi vers 19 h 50 au large de Gland. Vingt personnes étaient à bord. Elles ont été recueillies par des sauveteurs, puis hospitalisées pour des brûlures et des traumatismes légers. L'embarcation a coulé, a indiqué la police.

Le bateau «Etoile du Léman» avait été affrété par une

famille pour se rendre à Yvoire, sur la côte française du Léman. Au retour, à milac, l'embarcation a fait un arrêt. Lorsque le pilote a remis le moteur en marche, une forte odeur d'essence s'est répandue, aussitôt suivie d'une explosion qui a incendié le bateau. Les 19 passagers et le pilote ont été secourus par des équipes de Nyon, Rolle et Yvoire. (ats)

48^e Fête du peuple jurassien

DELÉMONT. - Plusieurs milliers de personnes ont participé ce week-end à Delémont à la 48^e Fête du peuple jurassien. Pierre-André Comte, secrétaire du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ), a rappelé que le Jura-Sud, territoire bernois, n'a aucun pouvoir de décision sur les affaires qui le concernent.

Le MAJ a adopté une résolution dénonçant «les plans bernois visant à intégrer le Jura-Sud dans le Seeland ger-

manophone», a indiqué hier à la presse M. Comte. La ville de Bienne doit rester en dehors du conflit jurassien et choisir son statut: soit intégrée au canton de Berne ou à celui du Jura, soit indépendante.

Le MAJ se déclare favorable à un Jura-Sud indépendant, rattaché sous une forme à déterminer au canton du Jura. Il envisage par exemple la création d'un demi-canton du Jura-Sud. (ats)

Manifestations en Suisse

BERNE. - Quelque 200 manifestants à Berne, entre 500 et 700 à Thoune, des jeunes gens en majorité, ont manifesté samedi contre les essais nucléaires français dans le Pacifique. Les deux manifestations, autorisées, se sont déroulées

sans incident. A Berne, la manifestation s'est tenue dans un parc non loin de l'ambassade de France.

L'appel à y participer avait été lancé par les verts suisses et la Jeune Alternative verte. (ats)

Pas de quota féminin

Pas de première européenne à Berne.

BERNE. - L'élection au législatif de la ville de Berne ne sera pas soumise à la règle du quota féminin. Les citoyens de la capitale ont nettement rejeté hier cette revendication féminine qui voulait garantir à chaque sexe une représentation d'au moins 40%. Cette proposition, si elle avait été acceptée, aurait constitué une première européenne.

Les citoyens de la ville de Berne ont refusé par 15140 voix contre 7008 l'introduction d'un quota féminin pour l'élection du législatif. Un des projets les plus ambitieux de la majorité rose-verte a ainsi fait naufrage.

Ce projet voulait garantir à chaque sexe une représentation d'au moins 40%, c'est-à-dire 32 des 80 sièges du Parlement municipal. Ceci aurait

pu signifier dans certains cas qu'un homme élu aurait dû céder sa place à une femme non élue.

Cette règle des quotas a été à l'origine d'une violente controverse en ville de Berne, à la veille de la votation. Les partis proches de la majorité rose-verte ont décrit ce projet comme le moyen le plus efficace de défendre les droits des femmes. Les partis bourgeois

l'ont combattu en le qualifiant de mesure de contrainte contraire aux droits démocratiques. Les femmes, qui représentent 57% de la population bernoise, ont en main, même sans règle des quotas, les moyens d'obtenir une représentation équilibrée. L'exécutif de la ville dispose déjà d'une majorité de quatre femmes contre trois hommes. (ap)

Les verts «réformistes»

La voie vers un Parti réformiste «réaliste» adoptée.

LAUSANNE. - Le Parti écologique suisse (PES, verts), de parti protestataire, se tourne vers le rôle d'un parti réformiste «réaliste». Ses délégués, réunis samedi à Lausanne, ont adopté un programme électoral pour cet automne qui doit les mener vers le 3^e millénaire.

Avec huit voix d'opposition et deux abstentions, ce programme pour les élections fédérales du 22 octobre a été largement accepté. L'actuelle majorité gouvernementale et le Parlement ne paraissent pas prêts à s'engager dans les réformes nécessaires, et aucune des questions urgentes de ces dernières années n'a trouvé de solution, affirme le document adopté lors de l'assemblée.

Les verts veulent maintenant faire pression pour donner un nouvel élan à un programme de réformes. Le PES veut voir se réaliser une

Suisse plus écologique, plus sociale et plus démocratique. Afin d'atteindre ces objectifs, les verts cherchent dans l'éventail rouge-vert-centre gauche de nouvelles majorités grâce à des alliances. C'est la seule possibilité de faire bouger quelque chose, a déclaré Bernard Pulver, membre de la direction du parti.

Les verts se verraient même comme membres de la coalition gouvernementale. Le président du parti, le conseiller national argovien Hanspeter Thür, estime que d'ici dix à quinze ans, il y aura un écologiste au Conseil fédéral.

Tous les délégués présents à Lausanne ne se sont pas montrés particulièrement enthousiasmés par cette évolution de la doctrine des verts. Représentant de l'aile fondamentaliste, le Bernois Daniele Jenny a protesté contre la «participation arbitraire à des coalitions» avec comme but de

devenir un parti gouvernemental. Il a aussi sévèrement critiqué la plate-forme électorale soumise à l'assemblée, qui à son avis édulcore de manière inacceptable les principes des écologistes, et cela «sept semaines seulement avant les élections». Selon lui, les changements d'orientation n'aboutissent qu'à insécuriser l'électorat potentiel, qui ne voit plus dans quelle direction va le PES.

Mais la majorité des délégués n'a pas suivi M. Jenny, et approuvé les propositions de réformes qualifiées de réalistes. C'est ainsi que les verts ne s'opposent plus désormais fondamentalement à toute croissance économique. Il est bien plus question de recherche de solutions économiquement sensées, réalisables, à caractère social et respectueuses de l'environnement, une «politique libérale au sens premier du mot». (ats)

Arthur Bill honoré

BERNE. - Arthur Bill a reçu le Prix des droits de l'homme 1995 de la section suisse de l'Association internationale pour les droits de l'homme (IGFM-CH).

La cérémonie a eu lieu samedi à Berne. Agé de 79 ans, M. Bill a été honoré pour son engagement en faveur du droit des enfants et des droits de l'homme.

Le lauréat a notamment dirigé durant vingt-cinq ans le village d'enfants Pestalozzi à Trogen (AR) et été chef du Corps suisse d'aide en cas de catastrophe. En 1989, il a été responsable de la surveillance du bon déroulement des élections en Namibie et de l'engagement de bérets bleus suisses dans cette région.

Il a ainsi contribué à la pacification de ce territoire africain, a expliqué le conseiller national François Löb (rad., BE), lors de la remise du prix. Des représentants des milieux politiques, économiques et culturels ont assisté à la cérémonie. (ats)

Khaled Kelkal toujours recherché

PARIS. - Au lendemain de l'opération de la police judiciaire contre les réseaux islamistes ou supposés tels de Lyon, 22 personnes sur les 31 interpellées étaient toujours en garde à vue à l'hôtel de police de Lyon, tandis que Khaled Kelkal était recherché sur tout le territoire.

Le jeune Algérien, soupçonné d'avoir participé à l'attentat manqué contre le TGV Paris-Lyon, a déjà eu maille à partir avec la justice: il avait été condamné à la fin de 1991 à quatre ans de prison pour des attaques à la voiture-bélier menées dans la région lyonnaise, selon son avocat, Me Ricahrd Zelmati.

Il avait effectué une partie seulement de sa peine en raison de bon comportement.

En outre, la présence de Kelkal dans la voiture qui

avait violemment forcé un barrage de police à Bron, le 15 juillet dernier, quatre jours après l'assassinat de l'imam Sahraoui, est confirmée. Ses empreintes digitales ont en effet été relevées dans la voiture qui avait été retrouvée peu après à Ternay. Par ailleurs, l'assurance du véhicule, une Seat-Ibiza, était au nom de Khaled Kelkal, selon une source policière lyonnaise.

Les enquêteurs cherchent désormais à établir si les cartouches qui avaient alors été retrouvées dans la voiture sont les mêmes que celles ayant servi à assassiner l'imam Sahraoui, dans sa mosquée de la rue Myrha à Paris, le 11 juillet. Si ces cartouches étaient les mêmes, le lien entre Kelkal et les attentats terroristes pourrait être établi avec certitude. (ap)

Décès de Charles Denner

DREUX. - L'acteur français Charles Denner est décédé hier à Dreux (ouest de Paris) des suites d'une longue maladie, a-t-on appris auprès de proches. Charles Denner était âgé de 69 ans. Il avait été notamment l'interprète principal de «L'homme qui aimait les femmes» du réalisateur François Truffaut.

Né en Pologne le 29 mai 1926, Charles Denner avait tourné avec les plus grands réalisateurs français, comme Louis Malle, François Truffaut et Claude Lelouch. Entré au cours d'art dramatique

Charles-Dullin en 1945, sa voix exceptionnelle et sa «gueule» sont remarquées dès 1949 par Jean Vilar. Il l'accompagnera dans la grande aventure du Théâtre national populaire, le TNP.

En 1962, Claude Chabrol lui offre son premier grand rôle à l'écran, «Landru». L'acteur tourne ensuite quelque trente films, notamment avec Claude Lelouch («Le voyou», «L'aventure, c'est l'aventure») et François Truffaut («La mariée était en noir» et, surtout, «L'homme qui aimait les femmes»). (ats/afp)

Muschg primé en Slovénie

LAIBACH. - Le Prix Vile-nica, l'un des principaux prix culturels de Slovénie, a été remis samedi soir à l'écrivain zurichois Adolf Muschg, 61 ans, lors de la 10e rencontre internationale des écrivains. L'écrivain a annoncé dédier le montant de son prix doté de 70 000 schilling (environ 8000 francs) aux réfugiés bosniaques en Slovénie.

La 10e rencontre internationale des écrivains à laquelle participent environ une centaine d'auteurs, poètes, éditeurs de 23 pays européens et des Etats-Unis a débuté vendredi soir dans la région de Lipizza en Slovénie. Au cours des débats, Adolf

Muschg a parlé de la Bosnie. Sarajevo, Zenica et les autres villes bosniaques sont, selon lui «le centre de l'Europe» et le regard des intellectuels doit se tourner là-bas.

Le montant du Prix Vile-nica sera dédié aux 24 000 réfugiés bosniaques vivant en Slovénie, a déclaré l'écrivain suisse. Il veut ainsi attirer l'attention des écrivains sur le destin tragique de ces gens. Le jury international a récompensé Muschg pour ses essais sur la culture européenne. Avant lui, Peter Handke et Milan Kundera notamment avaient remporté ce prix. (ats/apa)

Crash en Colombie

BOGOTA. - Un avion des lignes intérieures colombiennes s'est écrasé samedi dans le sud-est de la Colombie et a pris feu. Les 21 passagers et membres d'équipage présents à bord de l'appareil ont péri, selon les autorités.

Le C-212 de la compagnie colombienne Satena a disparu des radars peu après 7 heures, heure locale, (13 heures, heure suisse), a précisé un porte-parole de l'armée de l'air. Le bimoteur devait assurer la liaison entre Villavicencio, capitale du département de Meta, et La Macarena, ville touristique située à 170 km au sud-ouest de Bogota.

La carcasse de l'appareil a été repérée à flanc de monta-

gne, dans la forêt amazonienne, a indiqué un responsable de l'aviation civile à l'aéroport Villavicencio. Le pilote de l'avion s'était plaint d'une visibilité réduite par la pluie et le brouillard peu avant l'accident.

Une équipe de l'armée de l'air s'est rendue sur le lieu de l'accident. Elle a dénombré au moins 15 corps autour de l'avion, a déclaré le commandant de la région militaire, le général Jorge Miranda Carpio. Les responsables de l'aviation civile ont déclaré peu après que les 17 passagers et quatre membres d'équipage, tous de nationalité colombienne, étaient décédés. (ats/reuter/afp)

EN BREF

Hussein: candidat unique

NICOSIE. - Le Parlement croupion de Bagdad a approuvé hier à l'unanimité la désignation de Saddam Hussein comme candidat unique au référendum-plébiscite qui devrait le désigner comme son propre successeur à la tête du pays, pour sept ans, a annoncé l'agence de presse irakienne.

La plus haute instance du pays, le Conseil de commandement de la Révolution, avait ordonné la semaine dernière au Parlement de préparer ce plébiscite. (ap)

Commémoration

NATZWILLER-LE-STRUTHOF (Bas-Rhin). - Lors que «La Marseillaise» puis «Le chant des partisans» ont retenti hier matin, des larmes ont coulé sur les visages des anciens déportés du camp du Struthof où était commémoré en présence du premier ministre Alain Juppé le cinquantième anniversaire de retour des déportés d'Allemagne. Le soleil avait fini par percer les nuages au-dessus des sommets sombres et boisés des Vosges alsaciennes où fut construit pendant l'année 1941 en terrasse, perdues dans la montagne, ce seul camp d'extermination nazi en France. (ap)

Un Jacques Chirac déterminé

Des électeurs sur la réserve.

Pourquoi Jacques Chirac s'est-il adressé, hier soir, une troisième fois, en une semaine, aux Français, après une interview dans la presse hebdomadaire et une participation au JT de F2, mardi?

Hier soir, il intervenait solennellement de la bibliothèque de l'Elysée, en participant au «7 sur 7» de TF1 et, manifestement à sa demande, puisque l'émission d'Anne Sinclair avait programmé Jean Gandois, président du patronat français. Y a-t-il «affolement», comme le suggérait perfidement le porte-parole du PS, ou le président de la République a-t-il jugé ses pré-

cedentes interventions médiocres, face à une situation intérieure difficile?

C'est, en tout cas, un Jacques Chirac «déterminé» que l'on a entendu, hier soir, déterminé à agir et à apparaître comme un président qui gouverne, avec tous les risques qui s'attachent à une telle stratégie. Il est déterminé à lutter contre le terrorisme, en faisant appel à l'armée et en rétablissant les contrôles aux frontières. Il est déterminé à assumer et expliquer la reprise des essais nucléaires. Enfin, il ne ménage ni l'Australie ni la Nouvelle-Zélande, accusées de vouloir chasser la

France du Pacifique-Sud.

Le plaidoyer était à la fois plus difficile et risqué en politique intérieure, face à l'impatience des électeurs qui se souviennent du discours de campagne du candidat Chirac et à son exhortation constante à la patience, au risque de lui faire assumer l'impopularité d'une action trop lente.

La réponse n'a d'ailleurs pas traîné, avec le premier tour de sept élections partielles, faisant suite à la formation du gouvernement Juppé. Les anciens ministres d'Edouard Balladur dépassent les 50 % des voix dans les Pyrénées-Atlantiques, avec Michèle Al-

liot-Marie, et en Corse du Sud, avec José Rossi. François Léotard sera réélu dimanche, de même que Jacques Toubon, à Paris, André Rossinot perd 5 points par rapport à 1993, et le Front national poursuit sa progression dans le Var, gagnée par la corruption: il se rapproche des 30 % à Fréjus, sur fond d'abstention massive. Les Ballarduriens font aussi une rentrée remarquée au Parlement.

Jacques Chirac est déterminé, mais il doit veiller à la confusion des genres: un président de la République n'est ni un candidat ni un premier ministre... Pierre Schäffer

L'OTAN poursuit ses raids au sud de Sarajevo

SARAJEVO. - Après des bombardements la veille au soir, les avions de l'OTAN ont mené de nouveaux raids hier matin sur des objectifs militaires serbes au sud-est de Sarajevo et à Tuzla. Et il ne semblait pas que les quelques mouvements de véhicules serbes autour de Sarajevo soient de nature à faire vaciller la détermination de l'Alliance atlantique. Le général Ratko Mladic, chef militaire des Serbes de Bosnie, a d'ailleurs re-

fusé à nouveau de retirer les armes lourdes déployées autour de Sarajevo.

Sur le plan diplomatique, les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont tenté d'entretenir le fragile espoir né après la réunion de Genève en proposant hier de mettre sur pied un véritable plan Marshall pour la reconstruction d'une Bosnie exsangue après quatre ans de guerre.

L'aviation de l'OTAN avait

mené plusieurs raids samedi soir sur la route Semizovac-Sredjine (15 km au nord de Sarajevo), sur Hadzici (sud-ouest de Sarajevo) et dans la région de Banja Luka (ouest de la Bosnie) tandis que neuf explosions étaient enregistrées dans les zones sous contrôle serbe de Lukavica et d'Ilidza (banlieue de Sarajevo) selon les médias serbes.

Puis, après une pause dans la matinée en raison d'une

météo mauvaise, ces raids ont repris au sud-est de Sarajevo, a annoncé Franco Veltri, porte-parole de l'OTAN à Naples. Mais selon la télévision des Serbes de Bosnie, les avions ont aussi mené un raid aérien dans la région de Vasin Han (au nord-est de Sarajevo), tandis que deux chasseurs-bombardiers ont largué «deux roquettes de 1000 kilos» près du barrage hydro-électrique de Visegrad sur la Drina à 14 h 45 (12 h 45 GMT). (ap)

Ils prient pour la paix

200 000 jeunes à Lorette.

LORETTE. - Plus de 200 000 jeunes Européens ont prié samedi avec le pape pour la paix dans l'ex-Yougoslavie. Les pèlerins sont rassemblés dans un amphithéâtre naturel de 50 hectares, au pied du sanctuaire marial de Lorette.

«Cela serait merveilleux si les négociations entamées à Genève pouvaient aboutir à des résultats concrets en coïncidence avec ce meeting», a commenté le représentant de

l'épiscopat croate. L'abbé Zuonimir Kurecic s'est déplacé avec 400 jeunes pèlerins de son pays et une cinquantaine de Croates d'Herzégovine.

Les sacs à dos, les sacs de couchage, les guitares, les baskets, les drapeaux ont créé une immense patchwork bariolé. Les groupes de jeunes de différents pays se trouvent rassemblés dans une foule où les

différences de langue ont perdu toute importance.

Immense plage

Le soleil a réapparu après une semaine d'averses et d'orages qui ont fait craindre le pire aux organisateurs. Son retour a transformé la plaine, au bord de la mer Adriatique, en une immense plage. Celle-ci est égayée par des dizaines de cerfs-volants, de ballons et de

petites montgolfières aux couleurs blanche et jaune, couleurs du drapeau pontifical.

Le souverain pontife est arrivé à Lorette en hélicoptère vers 18 heures. Avant de rencontrer les jeunes, il s'est rendu, pour y prier, dans le sanctuaire abritant, selon la tradition, la maison de la Vierge. Cette dernière y aurait été transportée par les anges depuis Nazareth au XIIIe siècle. (ats/afp)

Venise: Vietnamien couronné

L'union d'Hollywood et du cinéma d'auteur à la Mostra.

VENISE. - Le lion d'or de la Mostra de Venise a été décerné samedi au Vietnamien Tran Anh Hung pour son film «Cyclo». La Mostra a accueilli cette année Kevin Costner et le dernier Woody Allen, Antonioni et Naomi Campbell.

Omniprésent au Lido et sur les écrans européens, le cinéma américain est absent du palmarès de cette 52e Mostra. Le lion d'or est allé à «Cyclo», le deuxième long métrage du Vietnamien résident à Paris Tran Anh Hung. Cette descente aux enfers dans les rues de Ho Chi Minh-Ville, désespérée et violente, était dans la tonalité dominante du festival: du sang de «Cyclo» à celui de «Clockers», des rues de l'ex-Saigon aux ghettos noirs de New York avec Spike Lee.

Le grand prix spécial du jury, présidé par l'écrivain espagnol Jorge Semprun, a été attribué ex aequo à «La comédie de Dieu» de Joao Cesar Monteiro, un film provocant et excentrique sur les fantasmes sexuels du cinéaste portugais, et à «L'homme des étoiles», une comédie douce-amère sur la Sicile et le cinéma de l'italien Giuseppe Tornatore.

Un duo explosif

La coupe Volpi d'interprétation féminine a été attribuée à Isabelle Huppert et Sandrine Bonnaire, le duo explosif de «La cérémonie» de Claude Chabrol. Le prix d'interprétation masculine a pour sa part été remporté par le comédien



Des banderoles antinucléaires ont également été déroulées à la Mostra.

keystone

allemand Gotz George qui incarne un «serial killer» dans «Der Totmacher» (The death-maker) de Romuald Karmakar.

Trois oselle d'or ont été décernées au britannique Kenneth Branagh pour sa comédie romantique en noir et blanc «In the bleak midwinter», au Japonais Hirokazu Kore-Eda pour son premier film «Maborosi» et à l'Iranien Abolfazl Jalili pour «Det, yani dokhtar» sur la vie quoti-

dienne et la foi d'un enfant.

Déluge et apocalypse

La médaille de la présidence du Sénat est allée à l'un des trois films italiens en compétition, «Pasolini: un crime italien» de Marco Tullio Giordana.

C'est aussi une actrice italienne Isabella Ferrari qui a obtenu la coupe Volpi du

meilleur second rôle pour le film d'Ettore Scola «Le roman d'un jeune homme pauvre».

A l'approche du troisième millénaire, la cité des Doges a eu droit au déluge «Waterworld», à l'Apocalypse à Los Angeles «Strange days», à la naissance de l'ante-Christ à Madrid «El dia de la Bestia», au «serial killer» de Hanovre «Der Totmacher», aux terroristes psychopathes irlandais «Nothing personal». (ats/afp)



VALAIS

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
 Case postale 555 - 1951 Sion
 Tél. (027) 297 666

2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

CHABLAIS

FÊTES DU RHÔNE
 PORT-VALAIS. - Exit l'expo nationale, vivent les fêtes du Rhône! C'est en effet Le Bouveret qui les abritera, en 1997. PAGE 10

MARTIGNY

VIVE LE MOYEN ÂGE!



SAILLON. - Les 3^{es} Fêtes médiévales de Saillon ont connu un immense succès. On se réjouit déjà de la prochaine édition. PAGE 16

SION

NOUVEAU COMBAT
 NAX. - L'Association des corps de sapeurs-pompiers du Valais central a tenu ses assises annuelles samedi à Nax. La lutte contre les opposants au service actif des femmes s'annonce rude. PAGE 12

SIERRE

MURMURES D'HISTOIRE
 VENTHÔNE. - Plus d'une centaine d'invités, dont de nombreuses personnalités du monde des affaires et de la politique, se sont réunis samedi à Venthône dans le cadre de la Journée européenne du patrimoine. PAGE 14

HAUT-VALAIS

CONDITIONS POUR RÉUSSIR
 BRIGUE. - L'EPFZ propose ses stratégies pour sortir les PME de la crise au cours d'une journée de formation continue. PAGE 13

Passé, présent et futur

L'Union des patrouilleurs alpins 10 fête ses 50 ans de devoirs et de passion.

SAINT-TRIPHON - SAVATAN. - L'Union des patrouilleurs alpins 10 a fêté ce samedi son 50^e anniversaire sur le terrain d'exercice de Saint-Triphon et dans l'enceinte militaire de Savatan. Anciens membres et sociétaires actifs, militaires et amis, plus de 200 personnes au total ont pris part à une journée d'amitié et du souvenir, ponctuée par diverses démonstrations militaires.

Présent

Cinquante ans ont passé. Aux balbutiements ont succédé une période euphorique dans les années 50-60, puis une phase de somnolence dans les années 70 où l'Union a vécu

sur ses acquis en omettant la transmission orale du savoir alpin. «Il y a un trou d'une génération qui est difficile à combler», admet M. Buffat. L'effectif de l'UPA 10 est stable (400 membres depuis dix ans), mais vieillissant: le

membre le plus âgé présent samedi avait certes 91 ans et le plus jeune 20 ans, mais les statistiques montrent que 5 % des membres de l'Union ont moins de 30 ans et 60 % plus de 60 ans.

Samedi matin à Saint-Tri-

phon, après une aubade offerte par la fanfare des gardes-fortifications de l'arrondissement 13, les anciens membres ont assisté à une démonstration de technique alpine remplie de contrastes: les gardes-fortifications du lieutenant-colonel Morisod disposaient du matériel d'autrefois alors que les recrues de l'ER inf mont 210 de Savatan évoluaient avec des moyens techniques modernes. Ils ont surtout pu se rendre compte que l'instruction alpine n'est pas délaissée, même si elle ne tient plus qu'à quelques «mordus» comme le colonel Bédoux, commandant de la place d'armes de Savatan.

Futur

Outre l'amélioration du Trophée du Muveran et de la cabane de Plan-Névé, la transmission des acquis en s'adaptant aux techniques modernes est la mission principale du comité central de l'UPA 10. Mais le futur rime aussi avec recrutement. Conscient que l'«esprit de la mob» qui a vu éclore la «brigade» n'est plus d'actualité, l'UPA 10 entend attirer les jeunes avec d'autres arguments: elle veut d'une part miser plus sur l'aspect «passionnel» que «militaire», d'autre part ouvrir la porte à tous les non-militaires dès 18 ans. Même les objecteurs de conscience pourront assurer la relève...

L'UPA 10 a enfin un projet d'envergure consistant à introduire en Suisse romande une discipline totalement méconnue, le biathlon. Beau challenge! Patrick Maje



L'aubade donnée par la fanfare du corps des gardes-fortifications 13.

Passé

On a bien sûr parlé du passé. Les anciens membres ont évoqué l'esprit de corps exceptionnel de l'UPA 10, la rudesse et les efforts du service en montagne qui nivellent toutes les différences. Notions qui ont poussé une centaine de soldats à fonder le 21 juillet 1945 l'Union des patrouilleurs alpins de la brigade de montagne 10. Celle-ci, indépendante de l'armée mais de souche militaire, s'attache à poursuivre, voire développer la formation alpine acquise sous les drapeaux.

Que retenir de 50 ans d'histoire? Jean-Claude Buffat, président central de l'UPA 10, considère l'organisation du Trophée du Muveran (1948), la construction de la cabane de Plan-Névé (1952) et la fondation du ski-club (1956) comme les trois piliers principaux de la société paramilitaire. Mais les activités de celle-ci sont diverses: l'UPA 10 a par exemple été le moteur technique de la reprise de la Patrouille des glaciers en 1984.

Sport, culture, loisirs...

Jubilé pour la Fédération des sociétés locales.



Une ville en fête.

SION. - Réunir sous une même bannière quelque 120 sociétés, aux activités et aux intérêts les plus divers, tient de la gageure... Et pourtant cette bannière de la Fédération des sociétés locales de Sion (FSL) flotte sur la capitale valaisanne depuis cinquante ans cette année. Jubilé qui a été fêté samedi, et auquel une quarantaine de sociétés ont participé.

Gymnastes ou chanteurs, alpins ou carnavaliers, passionnés de champignons ou motards, amoureux du folklore, amis fribourgeois ou délégation italienne, musiciens et autres animateurs de la cité ont défilé dans les rues de la ville, avant d'être salués par le président Gilbert Debons et le président de la FSL Jean Rossier, puis de partager une soirée d'amitié sous la tente de fête de la Planta.

Nouveau président

La cérémonie d'anniversaire a été précédée de l'assemblée générale de la Fédération à la salle du Grand Conseil. Séance administrative marquée par la démission du président Jean Rossier, qui cède son siège à son vice-président Michel Rothen, après avoir œuvré au sein du comité durant treize ans, dont cinq comme président. A titre de reconnaissance, l'assemblée lui a décerné le titre de président d'honneur.

La place devenue vacante au sein du comité sera dorénavant occupée par Mme Françoise Jobet-Karlen, présidente du chœur mixte de la Cathédrale. Des titres de membre d'honneur ont encore été attribués à M. Joseph Michel, pour son dévouement au sein de la fédération,

ainsi qu'à MM. Gilbert Debons et Marcel Lamont pour les services rendus.

A relever encore la démission de la Ligue valaisanne pour la protection des animaux, suite à sa nouvelle domiciliation à Ardon. D'autres sociétés sont venues renforcer les rangs de la fédération, soit le Ciné-Vidéo Club de Sion, le groupe de plongeurs Sub-Acqua, les Tréteaux de Malacuria et la Crèche Pirouette.

Un brin d'histoire

La FSL a été fondée le 17 octobre 1945. M. Paul de Rivaz en fut l'un des initiateurs et le premier président. L'objectif était de réunir les diverses sociétés existantes sous un organe central, pour garantir une meilleure entraide et davantage de collaboration entre les groupements sportifs ou culturels de la cité. Douze sociétés au départ, cent-vingt aujourd'hui! Les loisirs se sont diversifiés, la ville s'est animée, en quelque cinquante ans...

La FSL est un interlocuteur privilégié de la Municipalité. Son comité établit d'entente avec les sociétés le calendrier des manifestations et des lotos, organise la Fête nationale et celle de Sainte-Cécile, tout en apportant son soutien à d'autres organisations de fêtes diverses dans la capitale.

Dans la prochaine édition du supplément hebdomadaire «Sion-Région», nous publierons quelques photos-souvenir de cette journée de jubilé. Bon vent à la FSL, et plein succès au nouveau capitaine chargé de maintenir le bon cap! Norbert Wicky

Vie de château

De Brigue à Loèche, la visite d'une dizaine de sites historiques.

HAUT-VALAIS. - Entre Brigue, Naters et Loèche, le Haut-Valais présentait au public une dizaine de sites, dans le cadre des Journées du patrimoine. Des châteaux, des demeures patriciennes, des ruines ont évoqué, durant ce week-end, les dates marquantes de cette région.

Les localités de pèlerinage historique les plus connues sont Ernen, Brigue, Naters, Rarogne et Loèche.

A Naters, l'on a organisé des visites guidées au château des évêques, à la cure ainsi qu'à l'impressionnant ossuaire, situé à côté de l'église paroissiale.

A Brigue, l'on ne pouvait manquer de visiter le château Stockalper, but très prisé d'excursions pour les touristes qui montent au Simplon ou qui en descendent. A relever l'intéressante promenade jusqu'au mur de défense historique de Gamsen: à l'orée de Brigue, la plaine est étroite. Les ancêtres pouvaient la barrer sans trop de peine, contre les excursions ennemies.

A Rarogne, le public pouvait se rendre au nouveau musée sur le rocher, qui abrite la mémoire des personnalités marquantes du passé, dont

Rilke. De là, on pouvait faire un saut jusqu'à Niedergesteln et aux ruines des possessions de la famille von Turm.

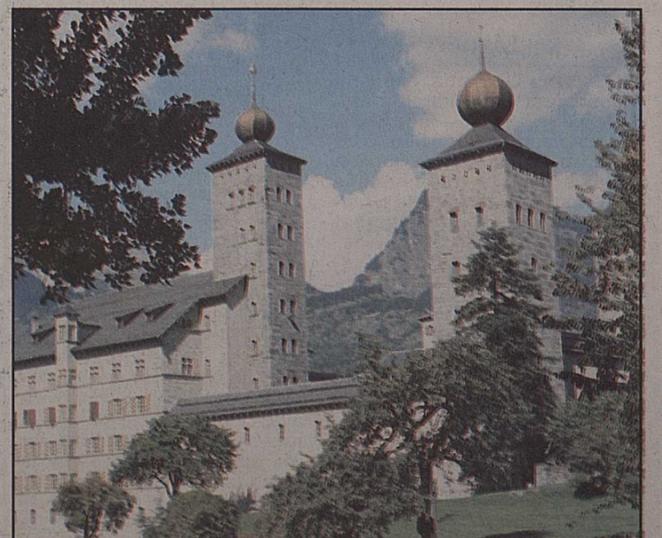
A Loèche

Grande fut l'offre de la cité épiscopale de Loèche: visites guidées du château von Werra, du château des évêques, de la maison du conseil, ainsi que de la maison Albertini. La commune et la bourgeoisie offraient l'apéritif, suite à ces efforts prolongés.

A noter que Loèche abrite, ces jours, une intéressante exposition d'artistes travaillant à Barcelone.

M. Renaud Bucher, directeur de l'Office cantonal des monuments historiques, entend mettre à contribution ces journées pour une prochaine étape: l'élargissement du concept de monument.

Selon lui, il faudrait y intégrer les œuvres particulières, les ensembles architecturaux ou les ruines, qui font office de témoins du passé. Il s'agirait d'«ambassadeurs culturels», qui intégreraient les fontaines, les peintures murales, les bornes limites, ainsi que tous les accessoires. (pc)



Le château Stockalper, à Brigue, a contribué au programme des Journées du patrimoine.

Fêtes du Rhône à Port-Valais

Le Bouveret accueillera la fête de l'amitié franco-suisse en août 1997.

PORT-VALAIS. - C'est au Bouveret, en plein cœur du Chablais historique que forment les trois régions politiques française, vaudoise et valaisanne, que se dérouleront les prochaines rencontres franco-suisse de l'Union générale des Rhodaniens. Emmenée par la Fanfare du Bouveret et par des membres de quelques sociétés communales, une délégation des autorités politiques de Port-Valais et de la société de développement ont annoncé l'événement hier à Pierrelatte, dans le département de la Drôme en France, en présence du président du Conseil général de la Drôme, M. Mouton, du Conseil de l'Union générale des Rhodaniens, des représentants de la section valaisanne des Rhodaniens et de la presse française.

Défi

Au début de l'été 1995, la section valaisanne de l'Union générale des Rhodaniens s'est approchée de la commune de Port-Valais, par le biais de sa société de développement, pour l'inciter à déposer sa candidature en vue de l'organisation des 33es Fêtes du Rhône. Désireuse de profiter de l'élan et de l'ouverture créés dans la région chab-

sienne par le projet tessinois d'Exposition nationale, les autorités communales ont accepté de relever le défi. Acceptée par le comité valaisan, la candidature de la commune de Port-Valais a été transmise au Conseil de l'Union présidé par maître Pierre-Claude Tracol, de Valence dans la Drôme. Ledit conseil et l'assemblée générale se sont tout à tour prononcés favorablement à la proposition bas-valaisanne.

Annonce officielle

Le secret a été levé hier à la salle des fêtes de Pierrelatte à l'issue d'un cortège et d'une messe provençale animée par des groupes du sud de la France et par la Fanfare du Bouveret. En plus de cette importante rencontre de l'amitié qui réunira au Bouveret du 15 au 18 août 1997 les Rhodaniens du glacier du Rhône à la Canebière, la commune de Port-Valais souhaite créer durant toute l'année 1997 des manifestations illustrant l'histoire passée, présente et future du grand fleuve, trait d'union entre la France et la Suisse. Les mois de septembre et octobre 1995 seront réservés à l'établissement d'un concept, à une analyse de faisabilité et à la sensibilisation de la population. Le Rhône et



Le Bouveret accueillera les Fêtes du Rhône en 1997.

l'eau seront évidemment les thèmes dominants. Des groupes de travail seront constitués pour établir un programme mettant en valeur les richesses du Rhône, ses coins typiques, sa gastronomie et ses vins. Un festival en plein air du film rhodanien pourrait être organisé sur les bords du lac durant l'été 1997, de même qu'une exposition futuriste mettant en scène l'eau, des glaciers à la Camargue.

Effet de dynamique

La commune de Port-Valais profitera de cette aubaine pour dynamiser le développement communal et régional et pour favoriser la promotion touristique de l'ensemble du Chablais. L'accent sera également porté sur les communications ferroviaires, routières et lacustres.

Les autorités envisagent aussi de mettre en valeur le nouveau plan de zones, en particulier les surfaces situées aux abords du lac. La commune organisatrice des prochaines Fêtes du Rhône espère ainsi créer une dynamique qualitative qui se prolongerait au-delà de cet événement de 1997 et favoriserait un avenir serein pour sa jeunesse. (pm)

Adeptes du shotokan

Un maître japonais attire 200 karatékas à Saint-Maurice.



Après la théorie, des attaques impressionnantes.

SAINT-MAURICE. - Un brouhaha infernal, puis un silence pesant. Des cris stridents et des assauts violents mais toujours canalisés, puis une phase de méditation ou de transition avant de reprendre ses activités normales. Quelques dizaines de spectateurs impressionnés ont eu la chance d'assister à ce saisissant spectacle mettant en scène un karatéka japonais et ses 200 élèves dans la salle de gym du collège de l'Abbaye.

Lignée

Tsutomu Ohshima, élève du fondateur du karaté moderne, est envoyé aux Etats-Unis en 1955 pour faire connaître le shotokan, version noble et très traditionnelle du karaté (les aspects pécunier et de compétition sont secondaires; il faut avant tout apprendre à se connaître), et former des disciples à travers le monde. La première visite en Suisse du maître japonais en 1968 coïncide avec l'introduction dans notre pays du shotokan par le Valaisan Bernard Cherix. A la même époque, le club de Monthey prend son essor sous l'impulsion du 5e dan Guy Udriot. La filière est excellente et l'enseignement se perpétue grâce aux seniors qui donnent de leur temps pour

faire progresser les jeunes dans la pratique du karaté. Les efforts fournis se voient récompensés puisque le club montheysan possède actuellement dans ses rangs 37 des 120 ceintures noires que compte la Fédération Suisse Shotokan créée en 1977.

En Valais

Ce week-end à Saint-Maurice, 200 karatékas venus de France, d'Allemagne et des vingt clubs suisses que compte la Fédération suisse Shotokan ont bénéficié du stage technique dispensé par Maître Ohshima. Un mélange savant de technique, de théorie et de pratique avec des exercices codifiés dont les membres des cinq clubs valaisans (Sion, Orsières, Baar-Nendaz, Saint-Maurice, Monthey) ont profité pendant deux heures intenses. Il est possible de découvrir cette discipline spectaculaire en se rendant par exemple au dojo de Monthey où les entraînements du club local viennent de reprendre: les cours pour avancés ont lieu les lundis et mercredis de 19 h à 21 h, les mardis et jeudis sont consacrés aux enfants de 10 à 15 ans (17 h à 18 h 30) (cours enfants de 10 à 15 ans) et aux débutants dès 15 ans (19 h à 21 h). (pm)

Visites dans l'intimité

Les Journées du patrimoine attirent peu de monde.

SAINT-MAURICE. - Les Journées du patrimoine, excellente initiative à laquelle le Valais s'associe pour la première fois, ont attiré peu de monde samedi et dimanche à Saint-Maurice. La faute au temps par moments mitigé et à la concurrence impitoyable constituée par les nombreuses manifestations organisées ce week-end dans le cadre de la fête du patrimoine.

Visites guidées

Samedi et dimanche, à 9 ou 14 heures, l'appointé garde-fortifications De Cristofaro entraînaient les participants sur la rive droite du Rhône (commune de Bex) pour visiter les fortifications Dufour construites au XIXe siècle. Fort bien documenté, le guide a fait découvrir aux gens les positions d'artillerie et les différents ouvrages d'infanterie (les murs crénelés, les fossés, la palanque, la redoute ainsi que les grande et petite tenailles destinées à prendre au piège dans un goulet l'ennemi potentiel). Selon M. De Cristofaro, les visiteurs étaient peu



Visite des fortifications Dufour avec l'appointé De Cristofaro.

nombreux - sept le samedi matin et seize l'après-midi - mais se sont montrés fort intéressés. Maurice Parvex pro-

posait de son côté deux visites journalières du château des Gouverneurs et du Musée militaire de Saint-Maurice qui

ont, hélas! attiré peu de curieux. A 11 heures, la Fanfare du corps des gardes-fortifications de l'arrondissement 13 a offert un concert-apéritif sur l'esplanade du château. Une trentaine d'adultes et d'enfants ont pu entendre les allocutions de MM. Duroux et Barman ainsi qu'un petit historique du château et du défilé stratégique de Saint-Maurice par le major EMG Dominique Andrey.

Concurrence

Le temps pluvieux du matin a refroidi un bon nombre de visiteurs, mais le ciel plus clément n'a pas attiré beaucoup plus de monde l'après-midi. Le dimanche constituait en une journée portes ouvertes sans visites guidées.

Le succès finalement assez décevant de ces Journées européennes du patrimoine ne doit pourtant pas détourner les organisateurs de telles initiatives bienvenues. Il s'agit avant tout de gérer le nombre des sites ouverts le même jour et en même temps. Vous avez dit concurrence interne? (pm)

Quand nous étions petits...

Retrouvailles des anciens: l'école des Rasses rouvre ses portes.

LA RASSE. - La Rasse, petit hameau appartenant à la commune d'Eviougnaz, a rouvert samedi la porte de son ancienne école pour accueillir les anciens élèves de M. Léon Jordan, hélas! absent. Trente-cinq élèves se sont retrouvés dans la salle de classe fermée en 1966 et rénovée récemment par les scouts de la troupe Saint-Barthélémy.

Emotions

A peine sorti de l'école normale, M. Jordan enseigne à La Rasse de 1959 à 1964. Sa classe se compose de cinq niveaux et des élèves âgés de 6 à 15 ans se côtoient. Le jeune instituteur (20 ans) transmet ses connaissances à trente-cinq élèves... dont son frère et sa sœur! Léon Jordan ne conçoit pas une école qui



Une chansonnette en l'honneur de l'instituteur absent.

se déroule uniquement entre quatre murs et la classe se poursuit dans la nature lors-

que le temps le permet. Les gamins ont grandi, mais ils gardent un excellent souvenir

de leur instituteur «sévère, mais juste». Les anciens élèves réunis ont d'ailleurs été déçus par l'absence bien involontaire de M. Léon, hospitalisé depuis quelques mois. Ils ont néanmoins poussé une chansonnette en son honneur et trinqué à son prompt rétablissement. Ils se sont rendus ensuite au couvert du Boutier pour rejouer une pièce de théâtre montée par leurs soins en 1960 et pour se remémorer, entre deux raclettes, moult farces et punitions. Le petit Gérald a été marqué par son instituteur: alors que le maître éprouvait de la peine à fermer une porte, l'élève se moqua de celui-ci en ces termes: «Vous êtes meilleur en maths qu'en mécanique.» Cinq minutes plus tard, le gosse résolvait un problème d'algèbre devant le tableau noir. Mais la rancune a disparu. Pensez donc, après trente et un ans! (pm)

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

VOTRE ÉCOLE DE LANGUES

027/23 35 35 NOTRE PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE

ANGLAIS - ALLEMAND - FRANÇAIS
ITALIEN - ESPAGNOL - PORTUGAIS
RUSSE

- Cours en mini-groupe homogène, maximum 4 élèves
- Cours particuliers
- Professeurs de langue maternelle
- Méthode et programme cohérents utilisés dans plus de 300 centres Inlingua mondiaux
- Horaires personnalisés, de 8 à 22 heures

• Cours intensifs en journée, durée 6 semaines. Possibilité de prise en charge par la caisse de chômage (sous certaines conditions).

SEMESTRE D'AUTOMNE: dès le début septembre

Rens. et inscriptions dès maintenant!



Av. des Mayennets 5 SION
Tél. 027/ 23 35 35 Fax 027/ 22 35 15

PORTEURS D'UNE MATURITE, préparez un

DIPLOME DE GESTION D'ENTREPRISE

en 6 mois (le matin)

Début des cours : 16 octobre 95

Demandez notre documentation.

Ecole Lémania Lausanne

CH. DE PREVILLE 3
1001 LAUSANNE
TEL. 021/ 320 15 01
FAX 021/ 312 67 00

★
Donnez
de votre sang

Contre le stress, l'anxiété, le manque de confiance en soi
YOGA SOPHROLOGIE

Cours individuel ou en groupe.
Préparations: aux examens, aux épreuves sportives, à l'accouchement, etc.

Egalement: drainage lymphatique (Vodder), réflexologie, polarité, massages.

Isabel Perruchoud, Gravelone 19
1950 Sion. Tél. (027) 22 29 50

Professeur de piano du conservatoire de Sion, donne cours privés

Tél. (093) 35 30 60.

036-286508

Vernayaz

Nous construisons au lieu-dit Les Saudzes **villas indépendantes ou groupées**

plans selon désir de l'acquéreur. Dès Fr. 395 000.-, Clés en main, y compris terrain. Villa témoin à visiter.

Pour tous renseignements: tél. (026) 22 57 62, heures bureau.



ATELIER D'ARCHITECTURE
Antoine de Lavallaz

NOUVEAU A SION, A VENDRE
Vieille ville
DANS IMMEUBLE RÉSIDENTIEL
à construire en 1995
Appartements 3½ - 4½ - 5 - 6½ p.
dès Fr. 3270.-/m²

Pour tout renseignement: tél. (027) 22 00 35-36, 36-243651

A vendre CHAMPLAN terrain à bâtir

pour villa. Densité: 0.3
Surface: dès 700 m².
Fr. 180.- le m².
☎ (027) 23 27 88. 036-285532

A vendre à Savièse appartement 4 pièces

Bât. Les Arcades (face de la poste), 1er étage. Libre 1er novembre. Prix à discuter.

Germain Dubuis, ☎ (027) 25 30 06, privé ou (027) 31 67 67, bureau. 036-286158

Cherchez à acheter à Aproz champs d'abricotiers

Ecrire sous chiffre T 036-286662 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1 036-286662

SAWI
Centre suisse d'enseignement du marketing, de la publicité et de la communication
Rue Centrale 115 Est, Case postale 7002
CH-2500 Bienne 7
Tél. 032-26 70 40, Fax 032-26 70 49

La nécessité d'une formation nouvelle dans un secteur en plein développement a incité le SVD (Association Suisse pour le Marketing Direct), la FRP (Fédération Romande de Publicité) et le SAWI à unir leurs forces pour mettre sur pied, dès cet automne, une première

Formation à la pratique du marketing direct

permettant l'obtention d'un Certificat en Marketing Direct SAWI/SVD/FRP reconnu par les associations professionnelles.

Animé par des spécialistes de la branche qualifiés pour un enseignement axé sur la pratique, cette formation comprend environ 80 heures (soir et samedi) réparties entre novembre 1995 et mars 1996.

Une documentation détaillée ainsi que de plus amples informations peuvent être obtenues à l'adresse ci-dessus ou par simple appel téléphonique au 032-26 70 40, Madame Stéphanie Moretti.

FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES

Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33

MAISON DE LA LITERIE AU PRIX DE FABRIQUE

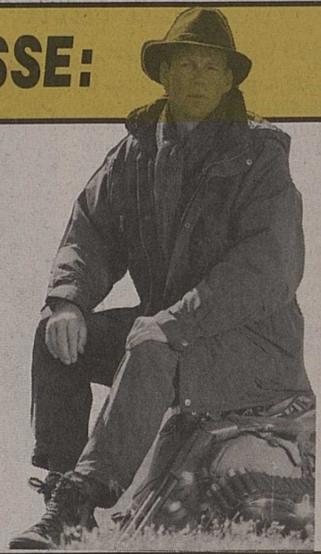
POUR LA CHASSE:

PANTALON

en véritable corde valaisan, qualité laine-polyester, résistant et chaud

6 poches
tailles 42 à 54

85.-



EN PROMOTION:

COUVERTURES:

- poil naturel
- pure laine de tonte 150/210 cm **52.-**
- 220/240 cm **99.-**
- lama - alpaga - mohair
- poil de chameau 150/210 cm **99.-**
- 220/240 cm **185.-**

DUVETS NORDIQUES:

- 15% duvet d'oie 160/210 cm **79.-**
- 220/210 cm **99.-**
- 90% duvet d'oie 160/210 cm **170.-**
- 200/210 cm **250.-**

Rendez-vous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller. Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h (fermé lundi matin). Parking privé gratuit.

ANNONCES DIVERSES

Société de service LEASING/AUTO

cherche **investisseurs**
Nous offrons: Taux 6-8 %, placement fixe 2 ans, dès Fr. 10 000.-

Faire offres sous chiffre 803291, Publichblais, case postale 151, 1870 Monthey 1. 036-282453

VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre VW Golf G60
options 1991, 67 000 km, Fr. 16 900.-
VW Golf G60 Rallye
1989, 130 000 km, Fr. 11 900.-
Ford Mondeo CLX
5 portes, 1993, 48 000 km, Fr. 17 500.-
Mitsubishi Pajero 2.6
1989, 85 000 km, Fr. 13 000.-
Tél. (026) 36 21 20 et (077) 237 890. 036-286566

Voiture neuve VW Polo 1,6
3 portes, options.

20 % rabais
livrable immédiate-ment.
Tél. (031) 331 92 36 (077) 85 56 65. 036-286565

Jeep Mercedes-Puch 280 GE
5 portes, vert, bon état, peinture neuve, expertisée, avec très belle remorque alu neuve, ridelles haussées. Idéal pour vigneron. Fr. 20 000.- à discuter.
Tél. (027) 63 34 81, le soir. 036-286561

A vendre Nissan Patrol GR
année 1990.
Renault Espace Quadra
année 1989.
VW Passat CL break
année 1990.
Opel Kadett 1.6 break
année 1987.
Voitures expertisées et garantie.
Tél. (027) 38 34 72 ou 38 18 42. 036-286384

A vendre
Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays.

Devenez donneur!
★
Donnez de votre sang

IMMOBILIÈRES VENTE

MURAZ-SIERRE
dans petit immeuble en copropriété
APPARTEMENT 3 PIÈCES
A RÉNOVER
- Cave en sous-sol / - Place de parc
Fr. 85 000.-. 36-268235

Agence MARCEL ZUFFEREY SIERRE - 027/55 69 61

Au centre ville à Sion **le mieux, c'est un attique**
Habitez avec tous les avantages de la villa sans les soucis d'entretien et achetez superbe app. 4½ pièces, avec vérandas, cheminée française, aménagements spéciaux et vaste galetas. Charme des charpentes apparentes.
Fr. 495 000.-. Tél. (027) 36 15 19

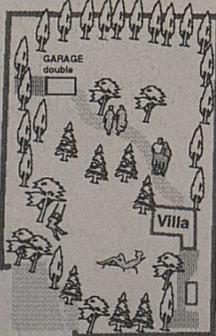
Avec Fr. 33 000.- de fonds propres, devenez propriétaire à **PLAN-CONTHEY** dans petit immeuble à construire

d'un magnifique appartement de 4½ pièces dans combles

terrasse, situation et équipement de 1er ordre, garage, place de parc extérieure, proximité commodités.
Renseignements: ☎ (027) 22 75 22. 036-286631

C'est là

que vous pourriez habiter ou construire être heureux, dans 7000 m2 de verdure + villa Granges/ plaine du Valais central



Prix à discuter faire offres à **Assanavie, CP. 85 3960 Sierre**
(027) 56 44 56



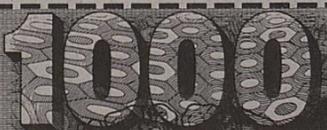
Cherchez à acheter **villa ou chalet à Ayent ou Arbaz.**
Faire offres sous chiffre S 036-284665 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-284665

A vendre à AYENT CAFÉ
avec appartement 4½ pièces
Places de parc.
Fr. 385 000.-
36-263891
Tél. 027/ 23 21 56

Cherchez à acheter à Aproz **champs d'abricotiers**
Ecrire sous chiffre T 036-286662 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1 036-286662

A vendre aux MAYENS-DE-SION MAGNIFIQUE CHALET
Fr. 380 000.-.
36-284514

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56



Veuillez me verser Fr. _____
Je rembourserai par mois env. Fr. _____
Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No _____
NPA/Domicile _____
Date de naissance _____ Signature _____

Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au **027-23 50 23**
BANQUE Xprocrédit
Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre f de la LCD).

B.Nou.07/Mo

Nouveau combat des pompiers

La lutte contre les opposants au service actif des femmes s'annonce rude.

NAX. - L'Association des corps de sapeurs-pompiers du Valais central a tenu ses assises annuelles samedi à Nax. Les quelque deux cents membres présents auront à cette occasion tous pu prendre connaissance du prochain combat qu'ils devront livrer ces mois prochains. Ils ont en effet été invités à se mobiliser pour lutter contre les oppositions faites à la révision partielle de la Loi sur la protection contre l'incendie et les éléments naturels (LPI), dont la solution apportée à la question égalitaire a déjà provoqué un vaste débat ainsi qu'un référendum qui aboutira en janvier prochain à une votation populaire.

Peu de femmes astreintes

M. Fernand Beney, président de l'association, a dénoncé l'attitude des partisans du référendum qui ne mettent l'accent que sur l'article 21 LPI, stipulant que les hommes et les femmes ont l'obligation de servir, et occultant tout le reste. «Ils demandent la suppression de l'obligation de servir au profit du volontariat,



M. Beney entouré des quatre membres honoraires: MM. Caloz, Ebner, Moix et Biollaz.

Un système qui alourdirait les budgets du service du feu de chaque commune et peut à

long terme mettre en péril notre système de milice sapeurs-pompiers. Le conseiller

d'Etat Richard Gertschen a rappelé que parmi les solutions de réforme qui se pré-

sentaient, celle du service du feu obligatoire pour les hommes et les femmes avec une taxe d'exemption réduite est apparue au Conseil d'Etat et au Grand Conseil comme la plus familiale, sociale, économique et réaliste. M. Gertschen a précisé les nombreuses exceptions confirmant la règle. Si nombreuses en effet qu'il semblerait bien que seules les femmes célibataires et sans enfants seraient astreintes au service actif ou de contribution de remplacement. «On nous fait grief d'avoir fait du principe d'égalité des sexes un alibi pour frapper les femmes d'un nouvel impôt ou encore pour autofinancer le service du feu. Ces accusations sont infondées», a déclaré le conseiller d'Etat. Si l'incorporation des femmes augmentera le nombre de personnes assujetties à la contribution de remplacement, celle-ci ne devrait permettre de couvrir que 33% des dépenses des sapeurs-pompiers (SP), soit 9% supplémentaires de la couverture actuelle, a-t-il argumenté.

Volontariat condamné

M. Gertschen et le chef ins-

tructeur SP du Valais central, M. John Gletting, ont condamné le service volontaire. Celui-ci mettrait en péril les finances communales qui, sans encaissement d'une taxe de remplacement, devraient être alimentées par une hausse d'impôts. En outre, «les effectifs ne pouvant plus être garantis, l'instruction souffrant de carences, les mutations et fluctuations de personnes n'assurant plus l'efficacité et la rapidité des interventions (rédu.: au nombre de 1251 l'an dernier dans le canton), le service volontaire ne serait plus à même d'assurer la sécurité et la protection de la population», a conclu M. Gletting.

Membres honoraires

Pierre Ebner, Roland Moix, Henri Caloz et Edmond Biollaz ont été nommés membres honoraires du comité de l'Association des corps de SP du Valais central en reconnaissance de leur dévouement au sein du comité pendant de nombreuses années. (bd)

Succès universitaire

Après avoir obtenu sa maturité de langues au lycée-collège de la Planta, Mlle Sabrina Immordino, domiciliée à Sion, a poursuivi ses études à Paris, à l'Ecole française des attachés de presse (l'EFAP) où elle a brillamment obtenu son diplôme.

Nous la félicitons et lui souhaitons plein succès pour son avenir.



idd

Une lueur de fête

Champlan et Grimisuat sous le même clocher.

GRIMISUAT. - «C'est avec une joie intense que les personnes qui ont œuvré à la préparation de cette journée vous accueillent. Que tous les regards que nous échangerons dans la journée portent une lueur de fête», a déclaré Alexis Roux, organisateur des festivités qui ont rassemblé hier les paroissiens de l'église de Grimisuat et celle de Champlan.

Le beau temps était de la partie, «comme à chaque édition», a relevé l'organisateur. La messe a pu ainsi être célébrée en plein air au centre scolaire de Grimisuat. Elle était animée par les chorales des deux paroisses. Trois couples ont été félicités lors de la

célébration, totalisant chacun quarante années de vie commune.

Quelque trois cents person-

nes se sont ensuite retrouvées autour d'un apéritif et d'un repas partagés dans la bonne humeur. Les plats gastronomiques proposés auront com-

plé les plus affamés: de la paella géante aux cervelas grillés au feu de bois par les

scouts, le choix ne manquait pas. Quelques enfants avaient profité du rassemblement pour amener des jouets et livres dont ils désiraient se débarrasser à un prix défiant toute concurrence, évidemment. L'après-midi était consacré aux tournois de cartes, jeux de tirs, animations en tout genre afin de permettre à tout un chacun de se détendre dans la bonne humeur et de profiter du soleil.

Voilà vingt-neuf ans que la tradition réunit les habitants de la commune. Au départ l'initiative était née de la nécessité de financer la nouvelle église de Champlan. Depuis, la fête fait partie des rendez-vous de l'année. «Mais il faudrait peut-être envisager de l'organiser une fois tous les deux ans, car le déploiement d'infrastructures que cette rencontre nécessite demande beaucoup de travail. En revanche elle pourrait durer deux jours», avoua M. Roux. Si elle demande passablement de travail, la manifestation permet cependant aux nouveaux habitants de la commune de faire connaissance et de nouer des contacts. Plus de deux cents foyers ont été invités cette année. La fête des églises, une aubaine pour se retrouver ou pour se découvrir.. (bd)



Comment vont les affaires aujourd'hui?

nf

Favoriser les rencontres

Les jeunes montagnards accueillis à Derborence.

DERBORENCE. - Le concours des jeunes montagnards s'est déroulé hier dans le site exceptionnel de Derborence. Une soixantaine de participants du Valais romand et du canton de Vaud, répartis en groupe de trois, se sont succédé aux divers postes mis sur pied et auprès desquels leurs talents culinaires, mécaniques voire même d'œnologues ont pu être mis à l'épreuve. Le concours comportait encore des jeux d'adresse, des questions sur la politique agricole, la production animale ou sur la circulation routière. Lâchés en pleine nature aux alentours du barrage du Godet avec un plan sommaire, les groupes ont dû faire preuve d'un certain sens de l'orientation.

Organisée par la station cantonale de vulgarisation agri-

cole, la manifestation a pour but de favoriser la rencontre entre les jeunes agriculteurs

soucieux de la pérennité du secteur primaire dans la région de montagne. Un tel con-

cours est mis sur pied chaque année, le deuxième dimanche de septembre. «C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons été accueillis ici par la commune de Conthey», a souligné Alain Alter, organisateur de la manifestation. Tous les participants sont récompensés par des prix offerts par des entreprises parrainant cette initiative.

Les vainqueurs

Basile Favre, Sylviane et Alfred Morisod ont remporté le premier prix. Jean-Daniel Richard, Laurence et Claudine Morisod se sont classés deuxième. Paul Marclay, Laurent et Joël Eceœur, se sont quant à eux ménagé la troisième marche du podium. (bd)



Parcours animé du gymkhana! Pas question de renverser le contenu des verres en équilibre sur le plateau.

nf



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555
1951 Sion
Tél. (027) 297 666

300 000 adresses professionnelles à votre disposition

RÉDACTION DE SION

Rue de l'Industrie 13
☎ (027) 297 560
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (wy)
☎ (027) 233 117
Privé: 312 840

Cathrine Killé (cat)
☎ (027) 297 562
Privé: 365 812

Christine Savioz (sav)
Stagiaire
☎ (027) 297 585
Privé: 238 253

Brigitte Deslarzes (bd)
Stagiaire
☎ (027) 297 563
Privé: 565 380

PUBLICITÉ

ARSENAL de Pratifori, 18 SION

Du 14 septembre au 1er octobre
Mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 20 h 15
Dimanche 17 h

DÉJEUNER CHEZ WITTGENSTEIN

de Thomas Bernhard - Production Astarté

Mise en scène: Anne Salamin

Jeu: Catherine Fragnière, Christine Stutzmann, Daniel Wolf

Une œuvre tragi-comique sur la difficulté de s'affirmer face à sa famille

Location: office du tourisme de Sion (027) 22 85 93

Sept conditions pour réussir

L'EPFZ propose ses stratégies aux PME, pour sortir de la crise.

BRIGUE. - Dernière contribution économique de l'OGA, vendredi passé: une journée de formation continue pour les chefs de petites et moyennes entreprises (PME) du Haut-Valais. L'exercice, organisé par une équipe de recherche de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ), a attiré la foule.

La journée a été mise sur pied par le Cimtec-Valais (Centre de diffusion de technologies), Sodeval et l'association des artisans locaux.

Que propose l'équipe des chercheurs de l'EPFZ? (issus des instituts de psychologie du travail, de recherches sur les systèmes d'exploitation et d'automatisation).

Ils ont imaginé sept solutions pour sortir de la crise: d'abord, rechercher les marchés où la concurrence est moins vive. Ainsi, les entrepreneurs seront moins soumis à la pression sur les prix.

Assurer une formation continue des collaborateurs à tous les niveaux, ensuite: condition sine qua non pour assurer un meilleur rapport qualité-prix

et lancer de nouveaux produits.

Pour accéder à des marchés moins saturés par la concurrence, il faut lancer des produits que celle-ci n'a pas encore, justement: d'où l'importance de l'innovation.

Une aide décisive dans la rapidité d'exécution et la rationalisation des processus de production vient de l'introduction des technologies modernes: informatisation, automatisation, préparation du travail, planification etc.

La planification à moyen terme est un facteur central de succès. Pour cela, il faut avoir des objectifs et les communiquer aux collaborateurs.

Enfin, ne pas oublier que, sans ses employés, l'entreprise n'est rien. Il faut donc réorienter le style de direction. Les cadres doivent connaître les points forts et faibles de leurs subordonnés, ceux-ci doivent connaître les objectifs de l'entreprise. L'intérêt de la société qui les emploie doit devenir celui de ses collaborateurs.



Une production efficace passe, aujourd'hui, par l'informatisation.

Marketing: on néglige

Etonnement des chercheurs: les entrepreneurs interrogés ont peu de considération pour le marketing. Selon eux, il ne contribue guère aux succès de la firme. Les PME accordent trop peu d'importance à une publicité professionnelle; ils s'aident rarement de moyens informatiques pour travailler les marchés.

Enfin, les chefs d'entreprises rechignent à déléguer une part de leurs responsabilités à un chef du marketing. Cela alourdit leur travail et l'efficacité en souffre.

Ces conclusions sont tirées d'une étude menée auprès de 1667 PME. Il en ressort qu'un sixième des entreprises se plaint de cash-flow négatifs, pour 1992; qu'un cinquième indique une rentabilité insuffisante et, près de la moitié, des pertes de rentabilité, comparativement à 1990.

Près de 40% d'entre elles, et en particulier les petites exploitations, ont enregistré des pertes de chiffre d'affaires par collaborateur.

Pour mieux connaître le Haut

Deux livres intéressants des Editions du Rotten Verlag.

BRIGUE. - Les éditions vieilles du Rotten Verlag viennent de sortir deux livres

qui aideront le lecteur à mieux saisir la réalité haut-valaisanne, dans son passé ré-

cent, comme dans son histoire plus ancienne.

Tout d'abord, le livre du photographe Renato Jordan «Impressions de Brigue», qui relate, par photographies interposées, les moments forts de l'inondation du 24 septembre 1993 et ceux de la reconstruction de la ville.

Lorsque des hommes se mettent ensemble pour retrouver la prospérité perdue, cela marque un tournant décisif dans la vie de la communauté. Brigue vient d'en faire la démonstration et le livre de Renato Jordan en est le témoin.

Les images sont la base de ce livre de 152 pages. Jour après jour, le photographe s'est mis en route par les rues de la cité, pour témoigner de

la façon dont les citoyens ont remis sur pied la ville détruite. Les contributions rédactionnelles sont de Inga-Lill Nissas, René Bayard, Marika Hereczeg, Fredi Lang, Stefan Wellig et Armin Zuber.

Vallée de Conches

L'autre livre, on le doit à Ferdinand Kreuzer. Son titre: «Goms, Land an der jungen Rhone» (Conches, pays du jeune Rhône). Le lecteur n'ignorera plus rien de cette région.

La vallée de Conches présentée dans ses aspects particuliers, qui en font une communauté de vie différente des autres.

L'auteur parle des monuments, de l'histoire des an-

ciens dizains, de l'émigration des Walsers, des conditions économiques d'autrefois et d'aujourd'hui. Une importance particulière a été accordée aux coutumes, aux demeures, à la langue, aux parlers, aux légendes et à la culture.

D'autres contributions pertinentes concernent la géologie, la minéralogie, la flore et la faune. Un dernier chapitre est consacré à chacun des villages et au plateau d'Aletsch. L'auteur n'a pas oublié, non plus, les nombreuses personnalités qui ont marqué l'histoire locale, valaisanne, voire européenne.

Ce livre pourrait servir d'exemple dans la présentation d'un site historique et culturel.

Rixe au couteau

GAMSEN-BRIGUE. - Au cours d'une fête organisée à Gamsen, durant ce week-end, un événement grave, avec issue fatale, s'est déroulé dans la nuit de vendredi à samedi passé.

Un jeune homme, domicilié à Brigue, a soudainement asséné plusieurs coups de couteau à cran d'arrêt à un autre jeune homme de Glis. Tous deux sont âgés de 16 ans. La victime a été grièvement blessée.

L'auteur a été maîtrisé par d'autres participants à la fête et a été remis à la police. La victime a été transportée à l'hôpital. Elle devait décéder des suites de ses blessures, durant la nuit.

L'auteur de l'agression est gardé à disposition du juge des mineurs, qui a ouvert une enquête.

Malaise au volant

Le chauffeur décède.

STALDEN. - Samedi 9 septembre 1995, vers 18 h 30, un Zurichois âgé de 59 ans circulait au volant de sa voiture de Stalden en direction de la vallée de Saas. A la sortie de Stalden, dans un virage en épingle à cheveux, il a été victime d'un malaise cardiaque. Sa machine est partie sur la gauche où elle a heurté succes-

sivement une voiture en stationnement et un piéton qui cheminait sur le trottoir. Le piéton est un Valaisan âgé de 58 ans qui n'a été que légèrement blessé. L'auto s'est finalement immobilisée contre un rocher.

L'automobiliste zurichois est décédé à l'hôpital où il avait été transporté par ambulance. (c)

Bilan tout en nuances

«Je m'estime assez content du nombre de visiteurs», déclare Antoine Lugon à propos de la Journée européenne du patrimoine.

SION. - La première édition de la Journée européenne du patrimoine (JEP) a permis à des dizaines d'intéressés de visiter des monuments. On peut d'ores et déjà noter qu'une vingtaine de personnes ont visité la majorité de Vex, et tout autant ont suivi le guide dans les couloirs du vidomnat de Sion. Près de cinquante personnes se sont rendues sur le site du château de la Soie à Savièse, un résultat qui réjouit M. Antoine Lugon du service des musées, monuments historiques et recher-

ches archéologiques: «Je ne prévoyais aucun résultat, mais le fait que les gens aient pu donner une partie de leur journée de samedi ou de dimanche pour visiter un monument de leur région me réjouit beaucoup.»

L'on pouvait encore remarquer que les groupes de visiteurs étaient composés en général d'une bonne partie des gens de l'endroit qui venaient admirer les monuments de leur village. L'initiative de cette JEP aura permis à ceux qui ont pu en bénéficier de jeter un regard nouveau sur leur pays et ses richesses, dont on ne saurait que trop recommander la promotion auprès des indigènes et des touristes. (bd)



Le partage du verre de l'amitié a clôturé bon nombre de visites guidées, comme ici à Sion au vidomnat.

SION - CENTRE

Pour un titre mondial

Un musicien valaisan participe à l'Errol Mason Memorial Trust en Nouvelle-Zélande.

VÉTROZ. - En 1993, lors du Championnat suisse des solistes à Saanen, il s'est offert le luxe de «rafler» tous les titres de champion suisse en jeu: Champion suisse cornet junior, champion suisse junior toutes catégories, champion suisse cornet adulte, champion suisse adulte toutes catégories et champion suisse de quatuors avec l'ensemble Soleil. Rebelote en 1994, où il empochait à nouveau le titre de champion suisse junior toutes catégories...

Aujourd'hui, Claude-Alain Barmaz, ce jeune et déjà célèbre musicien de Vétroz, part à la conquête d'un titre mondial. Il a en effet été désigné pour participer à l'Errol Mason Memorial Trust, un concours mondial de solistes qui se déroule à Auckland en Nouvelle-Zélande. Une compétition ouverte aux meilleurs solistes des pays où la musique brass band connaît un succès évident, soit la Grande-Bretagne, la Norvège, la Suisse et la Nouvelle-Zélande.

Claude-Alain Barmaz quittera la Suisse la semaine prochaine. A son arrivée à Auckland, il aura quelques jours à disposition pour répéter, en compagnie d'un pianiste, l'œuvre qu'il a choisie d'interpréter, «Prélude and Capriccio» d'Edward Gregson. Le di-

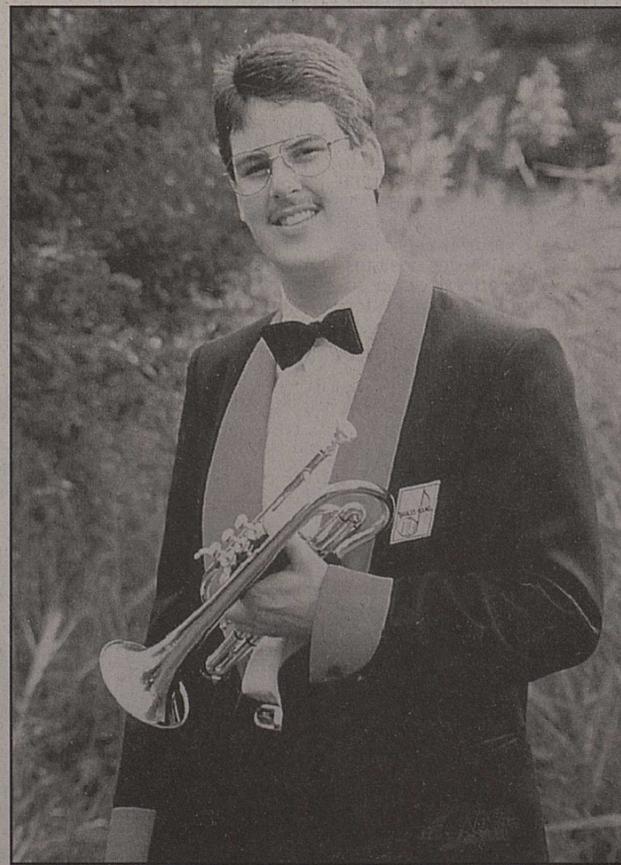
manche 17 septembre, il affrontera le jury en compagnie des neuf meilleurs solistes invités à cette compétition.

Membre du brass band 13 Etoiles et de la fanfare Concordia de Vétroz, Claude Alain Barmaz prépare actuellement son diplôme professionnel de trompette au Conservatoire de Genève, tout en suivant des cours de direction avec Géo-Pierre Moren à Vétroz. En marge de cette activité musicale, il travaille comme comptable dans une fiduciaire de son village.

A relever que plusieurs supporters ont apporté leur aide au jeune musicien pour lui permettre de vivre cette aventure, soit les entreprises et sociétés Geroudet, Helvetia-Patria, Kaspar S.A., Dénériaz génie civil et disco Le Brasilia à Sion, ainsi que l'entreprise Neurohr à Grône, la banque Raiffeisen à Vétroz, l'entreprise Jean de Pont-de-la-Morge, Top Music à Saint-Maurice et l'Association des musiques valaisannes.

Au tour du NF de lui souhaiter un excellent voyage couronné de succès! (c)

Claude-Alain Barmaz, en quête d'un titre mondial en Nouvelle-Zélande.



Le patrimoine mobilise

Le bisse et l'église de Venthône murmurent leur histoire.

VENTHÔNE. - Plus d'une centaine d'invités, dont de nombreuses personnalités du monde des affaires et de la politique, venues de plusieurs cantons, s'étaient réunies samedi matin à Venthône dans le cadre de la Journée européenne du patrimoine. Organisée par la commune, la bourgeoisie et l'Association du château de Venthône, cette journée internationale visant à faire valoir les atouts historiques été décidée par le Conseil de l'Europe. Cette promotion du patrimoine pouvant se combiner à merveille avec une mise en valeur des produits de la région, les heureux participants se sont doublement délectés.

Du chemin au bon vin

Les invités ont d'abord participé à une visite officielle du bisse de Venthône, ponctuée d'un coup d'œil sur un jardin de plantes médicinales alpines. «Il s'agit là de faire connaître les valeurs touristiques que représentent les bisses à l'extérieur du Valais», précise Louis-Fred Tonossi, président

de la commune. Celui que l'on appelle aussi bisse de Planige a été aménagé il y a près de cinq cents ans. L'histoire rapporte qu'il fut l'objet de luttes séculaires particulièrement acharnées entre les habitants de Venthône, Varone

et Salquenen. Beaucoup plus sereins, les promeneurs de samedi ont tous apprécié le charme automnal du parcour.

Un apéritif-dégustation, commenté par les propriétaires-encaveurs de l'endroit,

une visite de l'église paroissiale du XVIIe siècle et un récital d'orgue ont récompensé l'effort. Enfin, en début d'après-midi, un repas typiquement valaisan a été servi sur le Pré-du-Vent, au pied du château. (nil)



Les participants dégustent les produits du terroir au pied du château.

90 ans pour M. Poletti

Le menuisier qui aime la musique.



M. Jean Poletti trinquant avec le président M. Raoul Clavier.

MIÈGE. - Le Conseil communal a rendu hommage vendredi à M. Jean Poletti qui fêtait ses 90 ans. M. Raoul Clavier, président de la Municipalité lui a adressé des félicitations et lui a remis le cadeau traditionnel, accompagné d'une fine goutte du vignoble miégeois. M. Jean Poletti, bien qu'originaire de la province de Novare, est né à Bulle. Il a épousé une Baloise et s'est établi à Miège en 1920. Le nonagénaire a exercé toute sa vie le métier de patron-menuisier. Véritable passionné

de pêche et de champignons, c'est pourtant à la musique La Concordia qu'il a donné le meilleur de ses loisirs. Personnage sympathique et attachant, il a joué du saxophone dans les petits orchestres et animé les bals de la région. Veuf depuis une dizaine d'années, M. Poletti n'a pas eu de descendants. Pour son anniversaire, il était entouré de sa belle-sœur, de ses neveux et nièces.

Tous nos vœux et nos félicitations l'accompagnent. (a)

Dans la cour des grands

Cinquante ans pour la Fraternité.



Les Noésards ont bien fêté leur Fraternité.

NOËS. - La fanfare La Fraternité a célébré avec faste son cinquantenaire. Elle avait associé à cet événement la 38e Amicale des fanfares du Centre. Les festivités ont commencé vendredi par un loto géant qui a vu plus de 1200 personnes se presser sous la hall de fête. Le succès de ce jubilé s'est poursuivi samedi avec la présence des sociétés-sœurs et le concert de la société homonyme La Frater-

rité de Villers-le-Lac (France). La Radio romande La Première avait planté ses micros sous le chapiteau pour son kiosque à musique. Dans son discours de bienvenue, le président de la commune, M. Bouby Antille a déclaré: «J'ai le même âge que la Fraternité, je ne peux donc que lui souhaiter une longue vie.» Dimanche, une cérémonie du souvenir s'est déroulée au cimetière à la mémoire des fon-

dateurs. Puis un grand cortège a égayé le village. Un nombreux public a honoré cette manifestation qui s'est déroulée sous un soleil éclatant.

La Fraternité, cadette des sociétés de la fédération de musique des districts de Sierre et Loèche, est entrée maintenant dans le cercle des grandes.

Le président Fredy Berdoz et son comité ont largement contribué à son succès. (a)

Profession sous-estimée

Teneurs de cadastre en assemblée.

VEYRAS. - L'Association des teneurs de cadastre et substitués du district de Sierre a tenu vendredi ses assises annuelles sous la présidence de Christian Andenmatten.

Emoluments sur la sellette

Selon la nouvelle philosophie du New Public Management, les services administratifs devraient être mieux rémunérés lorsqu'ils accomplissent des prestations sans exploiter à fond les moyens qui leur ont été attribués. En l'occurrence, les teneurs de cadastre et substitués appliquent cette nouvelle philosophie depuis fort longtemps, mais sans qu'il y ait une véritable contrepartie. Actuellement, les professionnels du cadastre s'estiment insuffisamment rétribués.

Révision souhaitée

L'association a remis une nouvelle fois en question la nécessité d'une révision générale des taxes cadastrales. A ce sujet, le président a relevé: «Harmonisation ne veut pas dire révision à la hausse des taxes cadastrales, mais instauration d'une équité au sein même des communes et entre les communes. Face au marché immobilier morose un rééquilibrage des taxes est nécessaire.» M. Andenmatten a par ailleurs mis en évidence les incidences fiscales et parafiscales importantes des taxes cadastrales.

Les nouveaux teneurs de cadastre sont: MM. Gilbert



De gauche à droite, M. Constant Bonvin, nouveau président et M. Christian Andenmatten, président sortant.

Crettol, commune de Randogne, Paul-André Massy, commune de Grimentz.

Les nouveaux teneurs de cadastre substitués sont: Mmes Claudine Lang-Vocat, commune de Randogne, Jacqueline Berclaz, commune de Veyras, MM. Bernard Trombert, commune de Grimentz, Guy Berclaz, commune de Venthône, Pierre-André Millius, commune de Chippis.

Ces personnes succèdent à Mme Marie-France Jeker, MM. Jules de Preux, Bernard Crettol, Paul Epiney, Serge Zufferey.

Ont été nommés membres d'honneur: MM. Jean Ducrey, Jules de Preux et Bernard Crettol.

L'assemblée a élu un nouveau comité composé des teneurs de cadastre suivants:

Constant Bonvin, Lens, Stéphane Lugon, Veyras, Paul-André Massy, Grimentz, Stéphane Bétrisey, Saint-Léonard, Alain Mabillard, substitut, Sierre. M. Constant Bonvin a été proclamé président de l'association. Après douze ans d'activités, le président sortant a remercié les membres de l'association pour leur confiance. (c/a)



MEDECINS SANS FRONTIERES

Ils ont besoin de nous...
...nous avons besoin de vous!

Case postale 6090 - 1211 Genève 6
CCP 12-1808-1

PUBLICITÉ

32^e FESTIVAL
Tibor Varga

ORCHESTRE DU FESTIVAL

Pierre AMOYAL, violon
Tibor Varga, direction

Bartok, Chausson, Ravel, Mozart

Sion, Salle de la Matze - mardi 12 septembre, 20h 30
Location: Office du Tourisme de Sion + Billelet (tél. 027/ 22 85 93)

Avec le soutien de la  Banque Cantonale du Valais
Walliser Kantonalbank

FUST APPAREILS ELECTROMENAGERS
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD
LUMINAIRFES, CUISINES/BAINS

BOSCH **WARMIK** **TEFAL** *jura*
NOVAMATIC **BRAUN** **PHILIPS** *Silva*

Machine espresso automatique
Pousser un bouton et obtenir le meilleur café ... automatiquement!

FUST propose toutes les grandes marques. P. ex.:
Jura A-120 Avant Garde **Loc. 40.- A-S inclus**
Jura A-125 Avant Garde **Loc. 56.- A-S inclus**
Novamatic EV 35
Jura A-124 FW **Loc. 84.- A-S inclus**
FW = raccordement d'eau fixe

conseil
Un problème? Apportez votre machine défectueuse (toutes marques) chez votre spécialiste Fust: tarifs réparations très avantageux, aucun frais de port, aucun emballage.

Il suffit de pousser un bouton

799.-

- Abonnement-service compris dans les mensualités
- Livable immédiatement à partir du stock
- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Test des modèles au stand dégustation de votre magasin FUST
- Modèles d'exposition avantageux en permanence

Machines très performantes pour la restauration et les entreprises sur demande.

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 22 77 33
Martigny, Marché PAM, rte de Fully	026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, FUST-Centre, Kantonsstrasse 79	028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques	155 91 11
Service de commande par téléphone	155 56 66

et dans toutes les succursales **Jelmoli** INNOVATION • GRAND PASSAGE

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à Sion route de Préjeux 60 **local de 130 m²**
Convient pour salle de sport ou dépôt.
Fr. 500.- charges comprises.
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.
036-286139

HAUTE-NENDAZ
A louer de privé **magnifique appartement 3 p.**
Situation et standing de 1er ordre.
Rens. et visites ☎ (027) 22 75 22.
036-286424

ANNONCES DIVERSES

A vendre **charpente métallique neuve**, pour halle, tôles sandwich, porte accordéon vitrée, dimensions 12 m x 30 m, H. 5 m, prix sans montage Fr. 97 000.-.
Tél. (026) 46 27 84 heures de bureau.
Von Ro Charrat S.A.
1906 Charrat.
036-286530

A vendre bonne **selle d'équitation**
avec tous ses accessoires et belle bride. Prix très intéressant.
(057) 33 44 82, 12 h 15 - 14 h ou dès 18 h.
02-767814

A vendre **pressoir Vaseline PHP 130**
état de neuf.
Tél. (077) 28 66 84.
036-286198

RÉNOVATION DE BAIGNOIRE

renobad

(027) 55 50 40 - (089) 220 23 90

- Garantie
- Système vitrification

RENOBAD-SCHNYDER, rue du Simplon 1, 3960 SIERRE

Gaz et mélanges de gaz
pour l'artisanat, l'industrie, la recherche, la médecine

PanGas
GAZ TECHN. + MÉD.

chez le spécialiste

tavernier

Rue Sainte-Marguerite 21
1950 SION
Tél (027) 22 19 58

A louer à Sion, ch. des Amandiers **place de parc**
dans parking collectif.
Loyer: Fr. 100.-.
Libre tout de suite ou à convenir.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion, av. de la Gare 3 **places de parc**
dans parking collectif.
Loyer: Fr. 125.-
Libres tout de suite ou à convenir.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion, rue de Gravelone 11 **appartement 1 1/2 pièce**
Loyer: Fr. 590.- + charges.
Place de parc Fr. 40.-.
Libre tout de suite ou à convenir.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A LOUER:
à Sion, joli petit **studio meublé**
Possibilité de louer pour une courte durée. Loyer Fr. 450.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/ 22 85 77

IMMO CONSEIL
promotion SA
A LOUER
Sion, ch. des Collines, superbe **3 1/2 pièces**
au rez avec pelouse, grand standing, construction récente, équipement moderne, situation de 1er ordre. Fr. 1800.- + charges.
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Sierre, route de Sion 50, libre tout de suite ou à convenir **magnifique studio**
complètement meublé et agencé (vaisselle, lingerie, etc.)
Fr. 580.- ch. comprises.
Tél. (027) 56 11 60.
036-286664

IMMO CONSEIL
promotion SA
A LOUER
Sion, rue H.-Geiger 21 **spacieux 5 1/2 p.**
au 4e étage d'un petit immeuble neuf avec place de jeux, à proximité commerces et écoles.
Fr. 1170.- charges + places de parc en plus.
36-285641
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Sion, rue de Gravelone 11 **appartement 1 1/2 pièce**
Loyer: Fr. 590.- + charges.
Place de parc Fr. 40.-.
Libre tout de suite ou à convenir.
bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A LOUER:
à Champlan, **2 pièces**
au rez.
Loyer Fr. 580.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/ 22 85 77

A louer à Martigny, immeuble BLOC ANGLE Av. de la Gare/Av. de la Moya **places de parc dans garage collectif**
Loyer: dès Fr. 95.-.
Libres tout de suite ou à convenir.
☎ (027) 22 90 02.
036-283542

OFFRES D'EMPLOI
Pub du Valais central cherche pour tout de suite ou à convenir **sommelières**
avec permis **auxiliaires**
responsables, jeunes et motivées.
Ecrire sous chiffre O 036-285914 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-285914

EMILE MORET
MARTIGNY SIERRE

3960 SIERRE TÉL. 027/56 36 36

LE SHOWROOM DU MOBILIER CONTEMPORAIN EN VALAIS

Sion, à louer Rue Porte-Neuve **200 m² local commercial**
bail longue durée, date à convenir.
Prix intéressant (peu de charges). Ecrire à case postale 2250, 1952 Sion.
036-284793

NOUVEAU **Les fenêtres Internorm résistent encore mieux**

Esthétiques
Faites pour durer
Sans entretien
Haute isolation
Respectueuses de l'environnement

Votre agent Internorm vous conseillera avec compétence et posera vos fenêtres dans toutes les règles de l'art et avec ponctualité.

Votre agent Internorm:
Carrupt Grégoire Menuiserie
1956 St. Pierre-de-Clages
Tel. 027/86 87 70
Fax 027/86 87 70

Internorm
FENETRES SUR LE MONDE

OKINAWA KARATÉ - KOBUDO VALAIS-CHABLAIS

KARATÉ

COURS POUR DÉBUTANTS

Cours d'essai gratuit (dès 6 ans).
Profs: Roan Morand, Jean-Claude et Jean-François Udrisard
assistants de M^{es} Simini et Oshiro, 6^e dan, à
Aigle, Villars, Champéry, Monthey, Martigny, Leytron, Saxon, Savièse, Sion, Sierre, val d'Hérens.
Tél. (027) 36 44 19 ou 25 24 81
36-280248

Du nouveau avec ELVIA DRIVE: passez directement à un degré de prime de 35%!

Veillez inscrire ici votre numéro de plaque et renvoyer ce coupon au plus vite.

ELVIA DRIVE Center, Badenerstrasse 694, 8048 Zurich

Une bonne nouvelle pour les automobilistes dont le degré de prime d'assurance RC est à 45% depuis au moins 3 ans. En contractant une assurance ELVIA DRIVE, il sera ramené à 35%, soit un bonus de 65%, et même de plus de 70% pour les conductrices grâce au tarif spécial femmes.

ELVIA
Unique, comme vous.

Terrible accident près de Finhaut

Deux jeunes Martigneraux tués.

FINHAUT. - Un terrible accident de la circulation a causé la mort de deux jeunes gens dans la nuit de vendredi à samedi, près de Finhaut. Deux Martigneraux circulaient en direction de ce village lorsque leur véhicule est venu percuter de plein fouet un mur, pour des raisons encore indéterminées. Le passager, Vincent Cretton, âgé de 17 ans, est décédé sur place, tandis que le chauffeur, un jeune Comberain de 19 ans, Julien Rouiller, grièvement blessé, est resté prisonnier de son véhicule. Dépêchés sur place, les sauveteurs ont ainsi dû procéder à la désincarcération du conducteur avant de pouvoir l'acheminer en hélicoptère au CHUV à Lausanne. On apprendrait malheureusement hier soir qu'il avait succombé à ses blessures.

Ce tragique accident est survenu dans la nuit de vendredi à samedi, à une heure encore indéterminée. C'est un automobiliste de passage qui a découvert la carcasse de la voiture aux alentours de 5 heures, samedi matin. Accourus sur place, les sauveteurs n'ont malheureusement pu que constater le décès de Vincent Cretton, avant de porter secours à son compagnon d'infortune. Ces deux jeunes participaient à un camp d'entraînement de volleyball organisé à Finhaut et rejoignaient ce village pour prendre part à une nouvelle séance programmée samedi matin. C'est à la hauteur de la déchetterie de Finhaut, à proximité du lieu dit Nœud Dreit, que ce terrible accident est survenu.

Le NF présente aux familles des victimes ses sincères condoléances. (pag)

Ce passé a un bel avenir!

Enorme succès pour les 3^{es} Fêtes médiévales de Saillon.



Les lanceurs de drapeaux de Faenza.

SAILLON. - Ce dernier week-end, Saillon avait rendez-vous avec son passé. Un passé recomposé, enjolivé mais combien agréable à vivre. Et ils sont des milliers à avoir enfourché leurs destriers ou palefrois pour venir festoyer au pied de la tour Bayart. Troubadours, baladins, nobles et beaux sires, preux chevaliers ou gueux, coquins et marauds, tous avaient répondu à l'invite lancée par la noble confrérie de la Bayardine. Et tous ont pris plaisir à se sustenter dans des tavernes accueillantes et à s'esbaudir en admirant les fiers lanceurs de drapeau italiens, les habiles archers, les courageux cracheurs de feu, les acrobates, jongleurs et autres musiciens.

Un décor unique

Ces 3^{es} Fêtes médiévales de Saillon ont donc débouché sur un succès sans précédent. Bénéficiaires de ceux qui se sont

montrés particulièrement émérites, ces festivités ont apporté la confirmation que ce passé revisité était promis à un très bel avenir. Ce sont en effet des milliers de visiteurs qui ont pris d'assaut le bourg médiéval afin de vivre un moment privilégié, un voyage dans le temps original et placé sous le signe de la convivialité.

«Durant ce week-end, on oublie tout. Nos soucis comme notre identité. Aujourd'hui, je suis Dame Cunégonde, mon mari est un riche suzerain, mon frère son vassal. Pour rien au monde, je ne manquerais ce rendez-vous.» Comme des milliers d'autres, cette restauratrice vaudoise est tombée sous le charme de Saillon et de sa fête. Comme beaucoup d'autres, elle avait choisi de jouer le jeu, de se grimer pour mieux vivre l'événement de l'intérieur. Et c'est peut-être là l'un des secrets de la réussite saillo-

naintze, ce souci d'authenticité partagé par tous, acteurs comme spectateurs. Il y a bien sûr aussi pour expliquer cette réussite éclatante la beauté du décor, majestueux et unique, la qualité des groupes invités, l'originalité du grand cortège du dimanche matin qui avait attiré la toute grande foule dans les rues du vieux bourg.

Faiguins emprisonnés

Depuis vendredi soir, la tour Bayart et ses remparts n'ont donc cessé de subir les assauts pacifiques de milliers de visiteurs, tout heureux d'être conviés à pareille bombance. A la nuit tombée, ces visiteurs ont même pu se demander s'ils n'étaient pas réellement revenus au XIII^e siècle. En croisant ces fiers chevaliers templiers, en étant pris à partie par un gueux bossu, en découvrant derrière une grille ce



Fileuse au marché artisanal.

miséreux prisonnier de ses chaînes, ce maraud condamné pour ses crimes, ou en admirant ces habiles forgerons occupés à faire rougir le fer.

Les organisateurs avaient si bien fait les choses que presque toutes les traces de modernité susceptibles de ramener le visiteur à la réalité avaient été camouflées ou avaient carrément disparu. Borne d'incendie dissimulée par un tapis, panneau indicateur de direction démonté, Saillon était redevenu Sellun,

un village médiéval où il fait bon vivre.

Même à l'heure de se sustenter, l'hôte d'un jour a pu déguster ces spécialités que le chevalier Jean de Collombey a peut-être appréciées lui aussi au Moyen Age. Boussage de conin, limonia, brouet georgé et mamonia arrosés de cervoise ou d'hypocras ont composé ce menu de fête. Un menu dégusté «show» par des milliers de convives qui ne demandent qu'à recommencer. (pag) Pascal Guex

Renaissance revisitée!

L'ensemble Clément Janequin en concert ce mardi à la Fondation Pierre Gianadda.

MARTIGNY. - La Fondation Pierre Gianadda accueille ce mardi 12 septembre l'ensemble Clément Janequin. Fondé en 1978, ce dernier interprète de la musique sacrée et profane composée pendant la Renaissance et qui va de Josquin à Monteverdi. Ce répertoire riche et vaste se compose de chansons aussi bien savantes que populaires. Il reste donc accessible à un large public. A preuve les nombreux succès remportés par cet ensemble lors de ses tournées en Afrique, en Asie, en Amérique ou dans les grandes salles de concert européennes.

Le programme proposé ce mardi par l'ensemble Clément Janequin comprend aussi bien des pièces paillardes que des morceaux raffinés. En fait, la chanson du XVI^e siècle se présente comme un jeu de société, convivialement partagée en petite compagnie. Elle ne fait pas l'objet de concert tel qu'on le conçoit aujourd'hui.

Avec les musiciens qu'ils se proposent de fréquenter - Josquin, Desprez, Janequin, Sermisy, Costeley ou Bertrand - les membres de cet ensemble vont aussi faire découvrir au public de la fondation des poètes français que ces compositeurs ont côtoyés, comme Colin, Mellin, Clément Marot, François Ier ou Pierre de Ronsard. Déjà à l'époque, une collaboration fructueuse existait entre poètes et musiciens. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur cette soirée renaissance, vous pouvez téléphoner à la Fondation Pierre Gianadda, au 026/22 39 78. (c/pag)

Vivent les pompiers!

Le service du feu de Charrat a soufflé ses cent bougies.

CHARRAT. - Les sapeurs-pompiers de Charrat ont fêté le centième anniversaire de leur corps en luttant contre le feu. Pas un vrai sinistre bien sûr, mais un incendie factice qui leur a permis de montrer à la population locale les différents types d'intervention qu'ils sont en mesure de réussir ainsi que le matériel qu'ils utilisent en situation réelle.

L'école en flammes

Le président de la commune Jean-Michel Cretton, le conseiller responsable de ce di-castère Maurice Ducret et de nombreux autres Charratins ont ainsi eu tout loisir d'apprécier l'efficacité de ces hommes du feu. Le scénario catastrophe proposé au commandant Raymond Volluz et à ses hommes prévoyait que l'ancienne école de Charrat était la proie des flammes. Epaulés par une douzaine d'hommes du Centre de secours et d'intervention de Martigny - auquel est rattachée la cité de l'asperge - les sapeurs-pompiers charratins ont ainsi dû lutter contre le feu, évacuer des blessés par les fenêtres, puis intervenir sur un... accident de la route, puisque les auteurs de ce scénario avait également imaginé une belle collision à proximité de l'incendie. Les pompiers charratins ont ainsi eu recours au matériel de désincarcération pour libérer les malheureux automobilistes. Tout cela sous l'œil attentif de leur commandant Raymond Vol-



Les sapeurs-pompiers charratins - épaulés par leurs collègues martigneraux - ont offert de belles démonstrations à leurs concitoyens à l'occasion du centième anniversaire de leur corps.

luz et du capitaine du CSI Martigny Gerald Turchi, les deux responsables de cet exercice.

Pompiers en herbe

La population charrataine, elle aussi, a été conviée à la fête et a pu mettre la main à la lance. Divers chantiers étaient en effet ouverts au public. Les enfants ont notamment pu jouer aux petits pompiers pour éteindre des caisses à fruits en feu, à l'aide de

pompe à eau ou d'extincteurs.

Cette journée du centenaire s'est naturellement terminée autour d'un verre et d'une assiette. Acteurs et spectateurs ont ainsi pu partager un apéritif offert par la commune.

Un souper a ensuite réuni les anciens cadres pompiers de Charrat, les anciens responsables communaux, les représentants du canton, MM. Schnyder, Devaud et Roduit, ainsi que le commandant Raymond Volluz et ses hommes. (pag)

Une bien belle poire!

Une Trévoux de 900 grammes chez un agriculteur charratain.



Pierre Moix tout heureux de présenter sa poire Trévoux géante. Un fruit magnifique de 900 grammes.

CHARRAT. - La William, habituellement plus grande et belle, fait cette fois-ci bien pâle figure devant cette magnifique Trévoux. C'est que Pierre Moix a mis la main sur un fruit aux dimensions extraordinaires. «Un véritable bolide d'un peu plus de 900 grammes. De mémoire de marchand de fruits, on n'avait jamais vu ça.»

Une poire pour grosse soif

Cette Trévoux géante, Pierre Moix l'a cueillie dans son domaine du Ranconnex, à l'entrée de Charrat, côté Martigny. Il était difficile, il est vrai, de passer à côté de ce fruit magnifique et doré à souhait, sans le remarquer. A 83 ans, M. Moix a peut-être établi là un nouveau record, sans le vouloir vraiment. «Depuis 1954, année où je me suis installé à Charrat, je n'ai en tout

cas jamais vu de poires aussi grosses. On m'a certes parlé de fruits de 700 grammes, mais pas d'une Trévoux qui approche le kilo.»

Les secrets de cette croissance exceptionnelle? Il faut bien sûr aller les chercher dans les caprices de dame Nature, mais aussi dans... la main de l'homme. Pierre Moix en est persuadé. «J'ai toujours été méticuleux au moment de la taille. Il n'y a rien de plus important que bien éclaircir les arbres fruitiers, surtout près du tronc. Pour pouvoir s'épanouir, un fruit a besoin de lumière.» Et que faire de cette Trévoux géante? Refusant de couper la poire en deux ou de se la garder pour la soif, Pierre Moix s'est décidé à la manger. «J'inviterai des copains. Il y en aura de toute façon assez pour tout le monde.» (pag)



Toute une équipe à votre service!

13500m² d'exposition

026 44 35 44

meubles decarte saxon

FOOTBALL



Brigger en froid?

L'ex-Xamaxien Lajos Detari ne jouera pas avec le FC Lucerne. Cette fois c'est définitif. M. Romano Simioni, président du FC Lucerne: «Nous n'avons pas les moyens financiers pour effectuer ce transfert, même si Detari a voulu y participer financièrement.» Si les dirigeants lucernois sont d'avis que cette solution «est la seule possible», l'entraîneur Jean-Paul Brigger et Petar Aleksandrov le sont moins. Il se pourrait que cette décision ait une influence sur les futures relations entre l'entraîneur et son employeur. Nous ne serions nullement étonnés si la saison 1995-1996 était la dernière du Valaisan au bord du lac des Quatre-Cantons. Brigger est ambitieux. Et sans un renfort de taille au centre du terrain l'avenir des Lions de l'Allmend lui semble noir. (ee)

FOOTBALL

EN DIRECT DE GRÈCE

Hier soir, l'AEK Athènes disputait son dernier match de championnat avant de recevoir le FC Sion. Premières impressions valaisannes. . . PAGE 19

CYCLISME

LAURENT «SE BARRE»

Le Français Jalabert a frappé fort. Très fort. Si fort que la Vuelta lui semble d'ores et déjà promise. Quelle étape! PAGE 21

AUTOMOBILISME

LA POISSE DE CARRON

Le duel entre Olivier Burri et Jean-Marie Carron se poursuit. Au bénéfice - provisoire peut-être - du premier cité. Coup de la panne. PAGE 23

La tête déjà du côté d'Athènes?

Sion a perdu ses deux premiers points à Tourbillon. A méditer avant le déplacement en Grèce.

Sion - Zurich 2-2 (1-1)

On ne peut pas impunément jouer avec la chance sans se retrouver un jour le bec dans l'eau. Vainqueur par les poils, à Tourbillon, de Grasshopper, Saint-Gall, Aarau et Lausanne, en ce début de championnat, le FC Sion a trébuché, samedi soir, sur la première peau de banane qui était posée sous ses pieds.

Par Gérard Jorio

Bon dernier du classement, Zurich lui a subtilisé ses premiers points à domicile. Les deux, en fait, qui marquent désormais la différence entre la victoire et le match nul. Et ne venez surtout pas nous dire que ce point pris par les joueurs zurichois n'est pas mérité. Bien meilleure qu'on le disait, l'équipe de Raimondo Ponte a obtenu très justement les deniers qui lui revenaient au terme de cette partie. Face à un FC Sion un brin apathique, trop vite rassuré par la superbe réussite de Giallanza après dix minutes de jeu, et, peut-être, déjà en voyage dans sa tête quelque part du côté d'Athènes, elle a fait ce qu'elle devait. Sans fioriture, sans grand panache non plus, mais avec suffisamment d'élégance (Hodel, Baldassari, Andersen) et d'efficacité (Güntensperger) pour rentrer chez elle avec le point recherché. Qui est en même temps celui du bonheur. Pour le FC Zurich, bien sûr, qui se remet du coup à y croire après un début de championnat bien tristounet. Mais surtout pour l'entraîneur Raimondo Ponte, qu'on disait (à juste titre?) sur un siège éjectable, et qui a du coup renforcé sa position à la tête de l'équipe.

Inquiétant?

Sion, donc, a perdu ses premiers points à domicile, samedi soir. Doit-il s'en formaliser? Un peu, bien sûr, si l'on tient compte de la différence de valeur des deux équipes et surtout de la proximité de ce qui sera l'événement majeur de ce mois de septembre: le match contre l'AEK Athènes de ce prochain jeudi. Pas trop si l'on sait que ce genre d'accident, car c'en est sûrement



Mirandinha va passer Di Jorio. Mais Sion ne matera pas Zurich. Inquiétant?

un, survient forcément un jour ou l'autre. Et même aux meilleurs. Il n'en reste pas moins que Sion, c'est le moins qu'on puisse écrire, n'a guère convaincu dans ce match. Et encore moins rassuré.

Après un début de rencontre bien emballé à défaut d'être emballant, marqué tout de même par le tir sur la latte de Quentin et l'ouverture du score par Giallanza, les hommes de Michel Decastel ont entretenu gentiment en léthargie, abandonnant du coup la maîtrise du jeu à un adversaire qui en profita pour égaliser de manière totalement justifiée juste avant la pause et même pour prendre l'avantage une douzaine de minutes de jeu

plus tard. Sion eut beau alors retoucher les manches, jeter ses dernières forces dans la bataille, augmenter à l'envi le rythme d'un jeu jusque-là somnolent, il dut se contenter d'égaliser, de superbe façon d'ailleurs, par son chef d'orchestre Philippe Vercruyse, admirablement servi en la circonstance par un Mirandinha enfin digne du joueur annoncé.

Manque de liant

Par sa faute, mais aussi par la faute d'un FC Zurich - on ne le dira jamais assez - infiniment meilleur qu'attendu, Sion n'a pas gagné. Il n'a pas perdu non plus et c'est peut-

être bien l'essentiel à quatre jours d'un match de coupe d'Europe qui réclamera, c'est certain, de tout autres qualités de sa part. Il n'en reste pas moins que son jeu est apparu longtemps bien pauvre, dénué de toute imagination, aseptisé. Devant une défense qui œuvra la plupart du temps sur un rythme de sénateur - trop «facile», Kombouaré n'a pas compensé l'évidente fatigue des deux internationaux Herr et Quentin - les demis n'ont jamais trouvé leur position sur le terrain. Il manquait de toute évidence un liant entre la défense et l'attaque, ravitaillée du coup, et par obligation, par la seule voie des airs en ballons souvent difficiles à

capturer. Même son habituel maître à jouer, le Français Philippe Vercruyse, qui eut quand même le mérite de ne jamais renoncer et de marquer un but égalisateur superbe, n'apporta pas samedi soir la clarté souhaitée dans le jeu séduisant. Un jeu que prit en revanche parfois à son compte le Brésilien Mirandinha, à l'origine de la majorité des actions dangereuses du FC Sion. A quelques jours de la descente aux enfers programmée d'Athènes, c'est peut-être là l'enseignement majeur de cette très «petite» rencontre.

Suite en page 18

Sion marque, puis s'endort...

Les Valaisans n'ont vraiment joué que quarante minutes. Les dix premières et les trente dernières. Insuffisant.

Première mi-temps

On attendait un FC Sion conquérant, autoritaire, soucieux, dans ce match de tous les dangers, de faire rapidement la différence. Il le fut... durant dix minutes. Les dix premières. Celles qui permettaient à

Quentin de secouer la transversale à la 5e d'un violent tir pris des 16 mètres et à Giallanza d'ouvrir, sur service... du gardien Lehmann, le score pour Sion d'un lob parfait à la 10e. Puis, c'était l'entrée en léthargie. Probablement un peu trop sûrs de leur fait, les

joueurs de Michel Decastel abandonnaient peu à peu la direction du jeu à leurs adversaires. Di Jorio (20e) et Andersen (tir croisé à la 22e) alertaient à tour de rôle le gardien Lehmann. A ces occasions, Sion répliquait par Sylvestre (tir au-dessus à la 30e), Mirandinha (tir sur Stiel à la 34e) et Bonvin (tir au-dessus à la 41e). Le dernier mot appartenait toutefois à Zurich, qui égalisait à la 43e par Güntensperger consécutivement à un coup franc de Mazzarelli et à un mauvais rebond du ballon sur la jambe de Sylvestre.

Deuxième mi-temps

Au retour sur le terrain, Zurich poursuivait sur sa lancée. Il trouvait la récompense de ses efforts à la 55e par Güntensperger, qui profitait d'un

admirable service d'Andersen. Piqué au vif, Sion réagissait enfin. A la 62e, il égalisait par Vercruyse qui parachevait victorieusement de la tête un débordement suivi d'un centre parfait de Mirandinha. Sion accélérât alors le jeu. L'entrée de Chassot pour Bonvin, puis celle de Moser pour Sylvestre donnaient un peu plus de punch aux actions des Valaisans. Acculé sur son but, Zurich pliait mais ne rompait point. Un coup franc sur la ligne des 5 m de Vercruyse (75e) était repoussé par Widmer, puis Giallanza, sur un long centre de Bühlmann, frappait à côté (90e). Les deux équipes en restaient là. Au grand dam de Sion, justement puni pour sa suffisance, et pour le plus grand plaisir de Zurich, justement récompensé, lui, pour sa bravoure. (jor)

Devant 8500 spectateurs

Stade de Tourbillon. 8500 spectateurs. Arbitre: Dominique Tavel de Lonay. Buts: 10e Giallanza (1-0), 43e Güntensperger (1-1), 55e Güntensperger (1-2), 62e Vercruyse (2-2). Sion: Lehmann; Gaspoz, Herr, Kombouaré, Quentin (87e Bühlmann); Sylvestre (65e Moser), Wicky, Vercruyse, Bonvin (60e Chassot); Mirandinha, Giallanza. Entraîneur: Michel Decastel. Zurich: Stiel; Mazzarelli, Gambino, Widmer, Di Jorio; Baldassari, Nixon (41e Tarone), Hodel, Studer; Güntensperger (80e Makalalane), Andersen (80e Castillo). Entraîneur: Raimondo Ponte. Notes: Sion joue sans Fournier (élongation à la cuisine), Yenay, Giannini et Lonfat (avec les espoirs). Zurich est privé des services de Walker (blessé) et de Fischer (suspendu), mais avec sa nouvelle recrue, le Norvégien Jörn Andersen. Avertissements: 51e Gambino (faute), 53e Di Jorio (antijeu), 63e Quentin (jeu dur), 64e Vercruyse (jeu dur), 83e Widmer (agression sur Mirandinha) et 90e Hodel (antijeu).



Stiel et Vercruyse. Un point chacun et deux sourires.

le mobilier du bien-être!

anthamatten

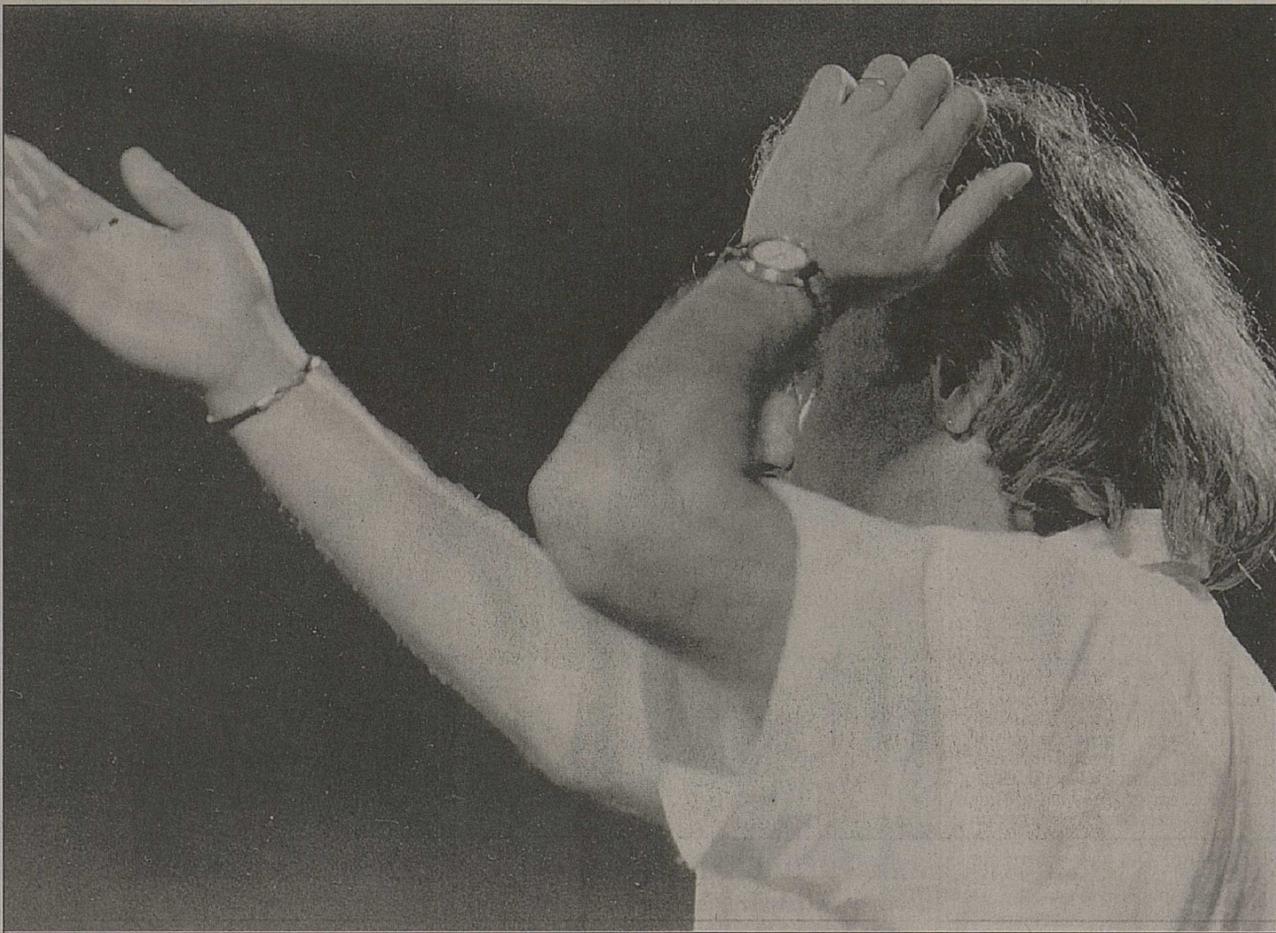
Decastel hué... devant la TV!

Le FC Sion a laissé deux points, samedi soir, contre Zurich. Le public n'a pas aimé.

22 h 45. Les lumières s'éteignent sur le stade, mais s'allument sous la tente placée juste devant l'entrée principale, lieu privilégié pour les spectateurs qui désirent faire et refaire le match. Sur l'écran de télévision suspendu au toit: Michel Decastel, qui parle de la rencontre et... sifflets soutenus du public rassemblé autour des tables.

Par Gérard Joris

Visiblement, celui-ci n'a pas apprécié le match nul concédé par les Valaisans au dernier classé du championnat. Et il tient à le faire savoir à l'entraîneur, qui a peut-être le tort de trop souvent changer l'équipe, mais qui ne pouvait en revanche guère être tenu pour responsable de l'apathie manifestée par ses joueurs, samedi soir. Un entraîneur par ailleurs conscient, lui aussi, de la performance très moyenne réalisée par les joueurs séduois contre Zurich. «Depuis le début du championnat, nous avons disputé notre plus mauvaise première mi-temps à Tourbillon» lâchait-il après le match. «Certains ont joué complètement à l'envers. Les défenseurs ont été très lents. Ils ont joué à deux à l'heure. Les demis, eux, étaient beaucoup trop avancés. De ce fait, il n'y avait pas de lien entre les défenseurs et les attaquants, qui attendaient les ballons au lieu de venir les chercher pour tenter de déstabiliser Zurich. C'est incompréhensible.» Fâché, le mentor séduois l'était. Mais il évitait de paniquer. Tout en reconnaissant les mérites de Zurich, «qui a fait jeu égal avec nous et qui a donc totalement mérité son point», il mettait en garde ses joueurs avant le match de coupe d'Europe de jeudi prochain. «Ces deux points perdus à domicile nous montrent qu'il nous faudra encore travailler, beaucoup travailler, et qu'aucun résultat n'est jamais acquis,



Michel Decastel: «C'est quoi, ce «petchi?»

quel que soit l'adversaire. A Athènes, il faudra vraiment «gratter» davantage si l'on veut limiter les dégâts.»

«Il ne faut pas dramatiser»

Les joueurs, même s'ils refusaient de reconnaître qu'ils avaient un peu raté leur match, n'étaient guère satis-

faits non plus de ce résultat. «Nous savions que ce serait un match difficile et que Zurich viendrait chez nous pour tenter quelque chose» confiait Philippe Vercruysse. «Je n'ai pas été surpris de son engagement. Il a joué une bonne première mi-temps. Cette fois, c'est l'adversaire qui a eu la chance avec lui. Zurich ne s'est pratiquement créé que deux occasions de but et il les

a transformées toutes les deux. Il ne faut malgré tout pas dramatiser ce match nul. Ce n'est pas la pire des choses qui pouvait nous arriver aujourd'hui. A Athènes, nous jouerons autrement.»

Le match d'Athènes revenait un peu dans toutes les bouches à la sortie du terrain. Avancé comme circonstance atténuante par moult observa-

teurs, il n'était pas relevé comme excuse par les joueurs. «Je suis évidemment un peu déçu de ce résultat nul, mais il ne doit pas nous faire douter» confiait Antoine Kombouaré. «Aujourd'hui, nous n'avons pas eu notre fond de jeu habituel. Nous n'avons pas eu non plus la réussite qui avait été la nôtre lors des matches précédents. Mais je ne m'inquiète pas du

tout. Ce résultat va nous obliger maintenant à nous réveiller et à remettre les pendules à l'heure avant le match de coupe d'Europe.»

Raphaël Wicky et Patrick Sylvestre abondaient dans le même sens. «Aujourd'hui, il nous a manqué un Moser et un Fournier au milieu du terrain pour récupérer les ballons. A Athènes, avec eux, ce sera autre chose» relevait le Haut-Valaisan, qui laissait le mot de la fin à l'ancien Lausannois. «Nous avons perdu deux points, c'est vrai, mais il n'y a rien de catastrophique. Ce soir, nous avons manqué de solutions au milieu du terrain. Devant, le dernier geste faisait défaut. A Athènes, nous saurons nous reprendre.»

«Nous n'avons rien volé»

Dans le camp zurichois, la satisfaction était évidemment visible. Elle se traduisait dans les propos. «C'a été un match difficile pour nous», expliquait l'entraîneur Raimondo Ponte. «Sion a bien commencé, mais nous avons eu le mérite de ne pas sombrer après le 1-0. A 2-1 pour nous, nous n'avons pas su conserver notre avantage. L'égalisation est venue trop tôt.»

L'entraîneur zurichois en voulait un peu à l'arbitre, M. Tavel, coupable à ses yeux «d'avoir sifflé contre nous un coup franc dans les seize mètres qui n'en n'était pas un et d'avoir prolongé la rencontre de cinq minutes sans raison. Je ne sais pas s'il voulait à tout prix faire gagner Sion...» Il dressait enfin une couronne de louanges à son équipe. «Elle a bien joué. A la fin, c'a été dur, mais elle a tenu le coup. Andersen? Il a été bon, mais il manque encore de rythme. Il nous apportera davantage encore ces prochaines semaines.»

On le croit sur parole.

EN UN COUP D'ŒIL

LNA

Résultats

Neuchâtel Xamax - Aarau	3-2 (2-2)
Bâle - Lausanne	0-1 (0-0)
Grasshopper - Saint-Gall	3-1 (1-1)
Lucerne - Lugano	1-1 (1-0)
Servette - Young Boys	0-0
Sion - FC Zurich	2-2 (1-1)

Classement

1. Sion	9	6	1	2	13-10	19
2. Grasshopper	7	5	1	1	16-6	16
3. NE Xamax	9	5	1	3	16-11	16
4. Lucerne	9	4	2	3	14-13	14
5. Saint-Gall	9	3	4	2	14-9	13
6. Bâle	9	4	1	4	10-9	13
7. Lausanne	9	3	3	3	11-8	12
8. Servette	9	2	4	3	12-10	10
9. Young Boys	9	2	4	3	6-11	10
10. Lugano	8	2	2	4	8-14	8
11. Aarau	8	2	1	5	9-14	7
12. FC Zurich	9	1	2	6	6-20	5

Samedi

17.00	Grasshopper - Neuchâtel
17.30	Saint-Gall - Bâle
19.30	Lausanne - Aarau
20.00	Lucerne - Servette
20.30	Lugano - Zurich

Le match Young Boys-Sion a été reporté au samedi 23 septembre et inversé en Sion-Young Boys.

Les buteurs

1. Moldovan (Xamax/+2) 7. 2. Neuville (Servette), Sesa (Servette) et Fink (Lucerne) 5. 5. Frick (Saint-Gall), Rey (Bâle), Viscaal (Grasshopper/+2), Erceg (Lugano/+1) et Vercruysse (Sion/1) 4. 10. Dittgen (Young Boys), Aleksandrov (Lucerne), Kombouaré (Sion), Comisetti (GC), Kunz (Xamax), Zellweger (Saint-Gall), Güntensperger (Zurich/+2) 3.

Télégrammes

Bâle - Lausanne 0-1 (0-0)

Saint-Jacques. 14 500 spectateurs. Arbitre: Bertolini (Vira-Gambarogno). But: 73e Küffer 0-1.

Bâle: Huber; Tabakovic, Olsen, Walker; Ceccaroni, Bruno Sutter (46e Dominic Moser), Moro, Smajic, Orlando (72e Hakan Yakin); Rey, Okolosi (64e Cantaluppi).

Lausanne: Brunner; Pister; Oggier, Biaggi, Hänzli, Küffer (74e Raphael Comisetti), Piffaretti, Rehn, Käslin; Dembinski (93e Bittarelli), Fryand (87e Diogo).

Notes: Bâle sans Zuffi, Meier, Nyarko, Douimi et Disseris blessés. Lausanne sans Savovic et Romano (blessés). 70e tir sur le poteau de Fryand. Avertissements: 25e Biaggi (réclamations), 51e Smajic (antisportivité).

Lucerne - Lugano 1-1 (1-0)

Allmend. 8400 spectateurs. Arbitre: Beck (Triesenberg). Buts: 38e Wyss 1-0. 58e Erceg 1-1.

Expulsion: 89e Camenzind (deux avertissements) Avertissements: 54e Esposito, 77e Camenzind, 88e Fornera et Carrasco.

Servette - YB 0-0

Charmilles. 4500 spectateurs. Arbitre: Meier (Würenlos).

Servette: Pascolo; Karlen, Juarez, Eriksson, Fernandez; Müller (64e Julien Baumann), Aebi, Renato, Ippoliti (75e Margarini); Sesa, Neuville.

Young Boys: Pulver; Aebi, Alain Baumann, Streun, Lengen (20e Rotzetter); Gerber, Plevka, Christensen, Sutter (84e Maiano); Dittgen, Aduobe (72e Gertschen).

Notes: Servette sans Nemecek et Sogbie (étrangers surnuméraires); Young Boys sans Negrouz (suspendu) et Pagano (blessé). 20e tête sur le poteau de Müller. 51e but de Neuville annulé pour hors-jeu. Avertissement: 87e Maiano (foul).

Grasshopper - Saint-Gall 3-1 (1-1)

Hardturm. 6250 spectateurs. Arbitre: Röthlisberger (Suhr). Buts: 20e Thüler (autogoal) 0-1. 36e Yakin 1-1. 79e Viscaal 2-1. 81e Viscaal 3-1.

Grasshopper: Zuberbühler; Vogel, Geiger, Gren, Thüler; Lombardo, Koller, Yakin, Comisetti (70e Sermeter); Magnin (70e Viscaal), De Napoli (60e Ali Ibrahim).

Saint-Gall: Pédat; Moudi, Koch Brunner, de Siebenthal; Sutter, Andrioli (57e Leandro), Milton, Tejeda (57e Steingruber), Frick; Zellweger.

Notes: avertissements à Andrioli (37e), Comisetti (53e), Koller (56e), de Siebenthal (64e) et Steingruber (73e). Roy Hodgson et Angel Felix (Real Madrid) dans la tribune.

ET ENCORE

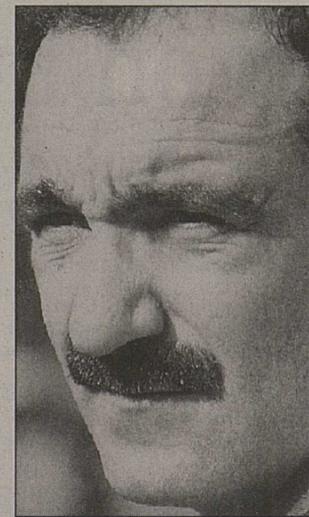
Un «poing» chacun!

Ce Sion-Zurich s'est déroulé dans l'ensemble dans un très bon esprit. Quelques coups de gueule et de pied ont néanmoins émaillé la rencontre et l'après-match. Les six avertissements distribués par l'arbitre M. Tavel témoignent de l'engagement manifesté par les joueurs sur la pelouse. Après le match, un violent échange verbal entre le Zurichois Roger Kundert, assistant de l'entraîneur Ponte, et Jean-Jacques Papilloud, le secrétaire général du FC Sion, a failli mal se terminer. Les deux hommes en sont venus aux mains, avant d'être séparés par Antoine Kombouaré en personne. «Kundert a insulté un supporter à la sortie du terrain» explique le secrétaire du FC Sion au téléphone. «Je lui ai dit d'arrêter. Sur le chemin du vestiaire, le jeu de mots a tourné au jeu de main mais, rassurez-vous, il n'y a rien eu de grave.»

Aux dernières nouvelles, l'arbitre leur a accordé, à eux aussi, un «poing» chacun!

Explications

Sébastien Fournier voulait à tout prix jouer ce match contre Zurich. C'était du moins ce qu'il nous avait dit, vendredi, à l'entraînement. Samedi, pas de traces de l'international séduois sur le terrain. Explications de Decastel. «Sébastien souffre d'une elongation à la cuisse. Dans l'optique du match de jeudi, il était préférable de ne pas le faire jouer.



Le secrétaire Papilloud: jeu de main, jeu de... mamin

Nous ne voulions prendre aucun risque avec lui.» Bien joué!

Applaudissements

Dans tous les coups chauds du match et à l'origine du second but séduois, Mirandinha a certainement été le meilleur attaquant séduois, samedi soir. C'est aussi lui qui a été justement le plus applaudi par le public. A la sortie du stade, le sourire du Brésilien faisait vraiment plaisir à voir. «La confiance revient peu à peu. A l'entraînement, je travaille beaucoup et je me sens de mieux en mieux sur le terrain. Vous avez vu? Quand je suis sur la droite et que je pénètre à l'intérieur des seize mètres, je peux être très dangereux.» A quand son premier but alors? «Je ne promets rien, mais je vais bientôt le marquer.» Et si c'était à Athènes, jeudi? (jor)

PUBLICITÉ

A ATHÈNES avec le FC Sion

Départ de l'aéroport de Sion
jeudi 14 septembre à 9 heures
retour: après le match

avion +
billet du match
+ transferts

Fr. **590.-**

ÉVASION VACANCES SION - 027/22 83 06

Sion se rendra en enfer

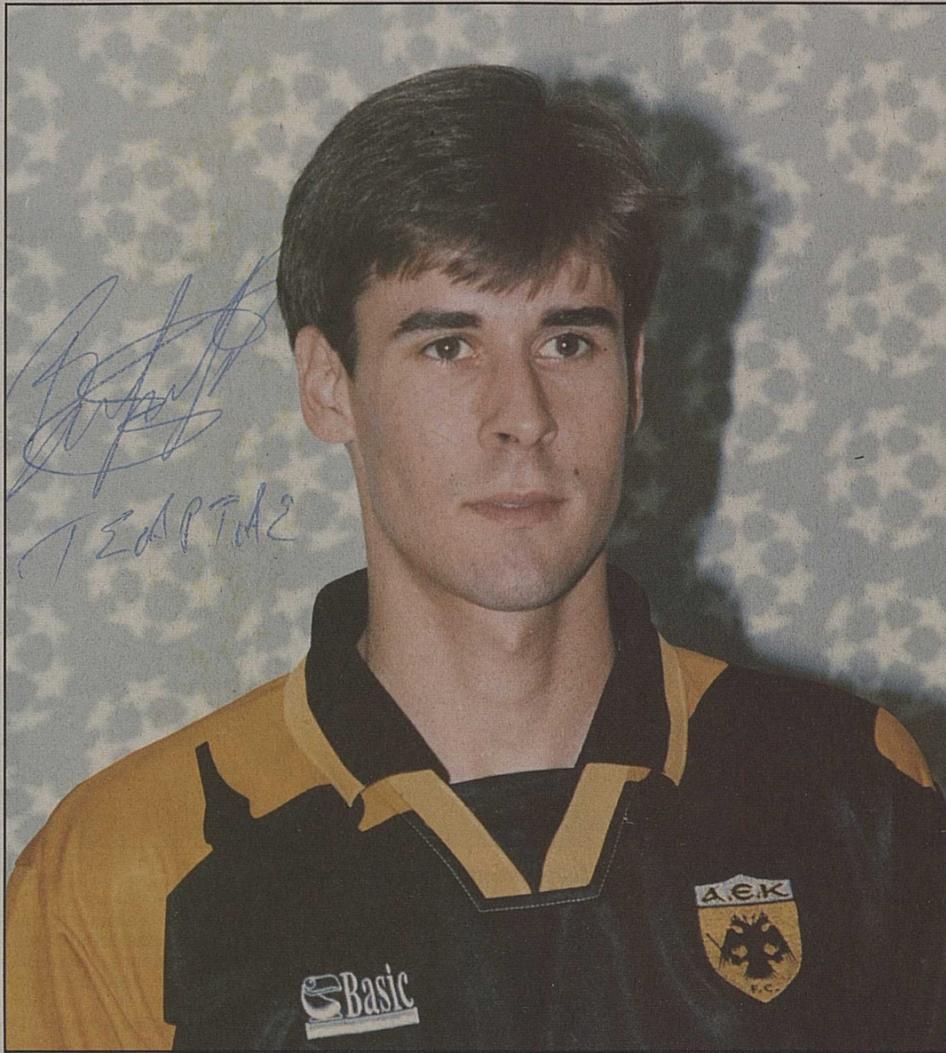
Au cours d'un voyage éclair à Salonique, Michel Decastel et les dirigeants sédunois ont découvert hier soir la torride réalité du football grec. L'AEK a perdu (2-1).

Eh bien voilà! Après deux déplacements en terre hellénique (le 27 août à Athènes et hier soir à Salonique), Michel Decastel et le «staff» sédunois sont fixés. Ils savent désormais exactement ce qui attend le FC Sion jeudi soir au pied de l'Acropole face à l'AEK, match aller du premier tour de la coupe des coupes.

De Salonique:
Christian Rappaz

Et ce qui attend le club valaisan, hormis un gros match bien sûr, se résume en un mot: l'enfer. Certes, le stade de l'Aris Salonique n'est pas le Néa Philadelphia d'Athènes. Hélas. Car, assure-t-on, ce sera encore pire, bien pire même. Difficile donc d'imaginer. Pour situer le contexte et en extrapolant sur ce que nous avons vu hier soir, nous dirons que le FC Sion évoluera dans une sorte de stade Vélodrome à la puissance deux (34 000 spectateurs) ce qui, vous en conviendrez, n'est pas peu dire. Bonjour l'ambiance! Côté intimidation et déstabilisation, tout y a passé en effet au cours de ce derby d'excellente cuvée et ce malgré la présence d'un imposant service d'ordre. Jets de bouteilles et de pierres sur le terrain, bagarres sur les travées, pétards, tirs de fusées lumineuses d'un gradin de supporters à l'autre, le tout sur fond d'excitation et de frénésie rarement entrevues (24 000 spectateurs surchauffés). Voilà pour le décor sur lequel, soit dit en passant, l'UEFA ferait bien de se pencher dans les meilleurs délais.

Le football maintenant, plus précisément le jeu et les joueurs de l'AEK Athènes au



Tsartas: hier soir, son but n'a pas suffi. Mais Sion va découvrir un autre monde, jeudi soir prochain.

travers de cette rencontre disputée face à un prétendant à un ticket européen cette saison. Premier constat en forme de lapalissade, les Athéniens ont perdu, preuve qu'ils ne sont pas imbattables. Cela dit, inutile de se leurrer. Malgré ce revers, l'équipe du Serbe Dusan Bajevic est à prendre avec le plus grand sérieux. Athlétique, solide, bien organisé, l'ensemble évolue sur un rythme élevé et avec un engagement frisant parfois le code. Avec une colonne vertébrale formée de l'excellent gardien Atsmatsidis (bourde sur le premier but), du Serbe Sabanadjovic (demi défensif), du Géorgien Ketspajia (meneur de jeu et patron de l'équipe), du Macédonien Savevski (milieu offensif) et de l'immense Batista aux avant-postes, il dispose d'individualités redoutables. A ce tableau non exhaustif, nous ajouterons les internationaux Manolas et Vlachos, suspendus pour... dix matches de championnat mais qui formeront sans doute la charnière centrale jeudi. Sur le plan du jeu, l'AEK ne doit rien à personne non plus. Grâce à une disposition en 3-5-2, les espaces sont rationnellement occupés, les mouvements rondement menés. Hier soir, dans un match qui tourna souvent au combat (5 cartons jaunes), la vitesse d'exécution et la force de pénétration des joueurs de la capitale n'ont cependant pas suffi quand bien même ils auraient pu revendiquer un partage de l'enjeu. Las pour eux, après l'égalisation de Tsartas sur penalty (73e), ils furent poignardés sur un contre dans la minute suivante. Reste que l'AEK, qui souffre de quelques carences défensives, a

Decastel: «Je suis impressionné»

A l'heure où vous lirez ces lignes, Michel Decastel, rentré au pays sitôt le match terminé, donnera comme d'habitude l'entraînement à ses joueurs. Il les informera de ce qu'il a vu hier soir à Salonique et son discours aura, en substance, la teneur suivante: «J'ai vu un très bon match de football entre deux équipes agressives et évoluant sur un tempo élevé. L'AEK, j'en ai maintenant la confirmation, est un gros morceau. Sa défense rugueuse et impitoyable au marquage et son milieu de terrain développant un jeu aéré et inspiré sont ses points forts avec le terrible Batista en attaque. Il s'agira de ne pas avoir peur d'aller au combat et au contact contre ce groupe de qualité qui opère par de brutales accélérations. J'ai ma petite idée sur la parade à mettre en place. La confrontation se jouera surtout tactiquement. L'ambiance? Elle ne m'a pas surpris puisque j'ai joué deux fois contre Larissa en coupe d'Europe. Malgré ce contexte difficile, le coup reste jouable j'en suis convaincu. A condition, bien sûr, que l'on voie un autre Sion que samedi face à Zurich...» (rap)

L'étoile était bien pâle

A Carouge, Naters obtient un point largement mérité. Les Valaisans valent décidément mieux que leur classement. Les Genevois décevants.

Les chiffres peuvent affirmer ce qu'ils veulent. En l'occurrence, et depuis quelques semaines, ils traduisent trop mal le début de saison de Naters. Certes, avec des moyens limités, il ne prétendra pas bousculer les favoris. Mais de là à ne déclarer que six points après neuf journées, il y a un pas que le club du Haut ne peut déceimment pas franchir sans avouer une certaine frustration.

Celle-ci était encore présente samedi à Carouge, au terme d'une partie que Naters ne méritait peut-être pas totalement d'enlever, mais qu'il fut néanmoins plus près de remporter. A témoin la première mi-temps qu'il domina et les occasions, plus franches, qu'il se créa. La réalité nous oblige toutefois à préciser que Carouge, curieux cocktail de

joueurs de ligue A et d'étrangers, certains assimilés, s'était montré incapable de traduire sur le terrain une supériorité évidente à la lecture des contingents. Carouge, donc, jouant sans rythme, faisant de chaque passe une approximation, fit pousser quelques cheveux blancs à ses - rares - supporters. Ainsi qu'à Michel Pont, son entraîneur, qui n'a pas dû se sentir tellement dépaycé en quittant les Charmilles pour la Fontenette. L'ambiance y est tout autant confidentielle. Même les plus chauds partisans semblaient contenir leur révolte, peut-être tout simplement habitués au fait.

Holosnjaj blessé, Plaschy diminué

Naters s'est pour sa part

abstenu d'un quelconque respect pour cet adversaire autrement mieux armé. Il eut encore moins de compassion pour cette formation qui errait à la recherche d'une quelconque cohésion. Même privé de Holosnjaj, qui s'est légèrement blessé la veille à l'entraînement, Naters fut donc le plus entreprenant. Et logiquement, il ouvrit la marque. Ce ballon, Plaschy ne pouvait pas le manquer. Pas celui-là. Car il lui échut dans les pieds et il trouva, devant lui, un but déserté.

Naters eut encore d'autres occasions au cours de cette première mi-temps insipide. En face, seul Fisco, d'une tête sur le poteau, alerta Kalbermatter.

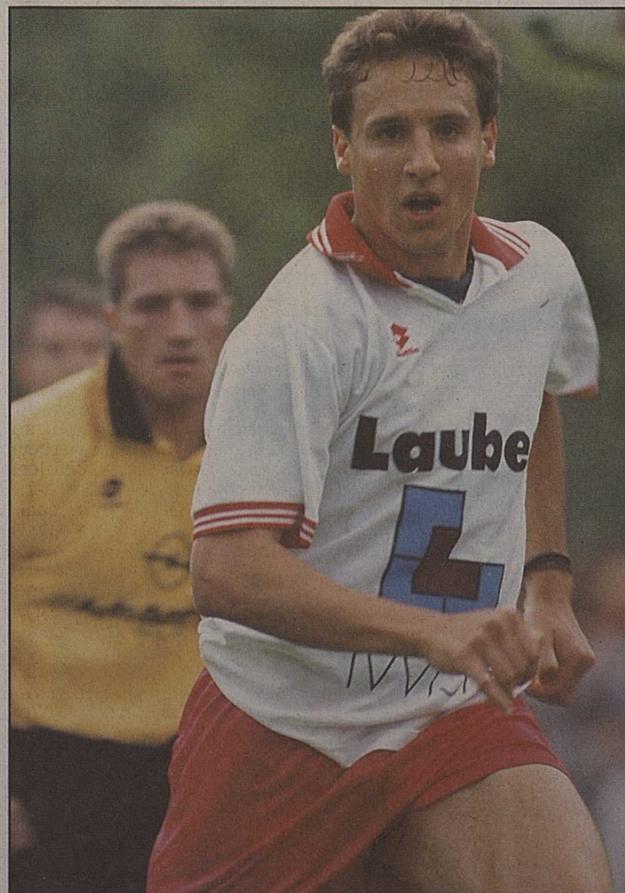
Après la pause, les Gene-

vois augmentèrent un peu l'allure. Ils se montrèrent à leur tour menaçants. Mais en contre, tactique que Naters choisit autant qu'il y fut contraint, les Valaisans eurent aussi des possibilités.

Plaschy, un peu diminué par une blessure au coude, trébucha alors qu'il se présen-

tait seul devant Grossen. Carouge finit néanmoins par égaliser. Logiquement, au vu des efforts consentis en deuxième période pour faire oublier la première mi-temps.

Quant à Naters, il obtient son cinquième point, sur les six qu'il compte à ce jour, à l'extérieur. *Christophe Spahr*



Damian Pfammatter et Naters: un bon point à Carouge.

Plaschy marque

Etoile Carouge-Naters 1-1 (0-1)

Stade de la Fontenette, 580 spectateurs. Arbitre: M. Peter Risi (Lausanne).

Buts: 16e Plaschy 0-1; 69e Hertig 1-1.

Etoile Carouge: Grossen; Elmira; Rothenbuhler, Morrisod, Negri; Giuntini (74e K. Boughanem), Hertig, Martin, S. Boughanem; Fisco, Cravero (62e Escotfet).

Naters: Kalbermatter; Schmid, Zumtaugwald, Ebener; M. Pfammatter, Imhof (86e Noti), Locher (11e Mounir), Brantschen, Fux; Fallert, Plaschy (64e D. Pfammatter).

Notes: Etoile Carouge sans Mosca (suspendu), Bekombo et Wakhidi (blessés), Naters sans Holosnjaj (blessé) et Zeiter (malade). Avertissements: 18e Schmid, 18e Imhof, 56e Giuntini, 61e Hertig, 88e Negri. Expulsion: 89e Schmid (deuxième avertissement). A la 89e, Charly In-Albon est également prié de quitter le banc des joueurs.

LNB

Résultats

Wil - Locarno	3-0 (2-0)
Etoile Carouge - Naters	1-1 (0-1)
Soleure - Winterthur	0-0
Yverdon - Baden	0-0
Chiasso - Kriens	1-2 (1-2)
Delémont - Schaffhouse	4-1 (1-0)

Classement

1. Delémont	9	7	1	1	22	9	22
2. Kriens	9	6	0	3	18	9	18
3. Winterthur	9	4	3	2	8	6	15
4. Yverdon	9	4	2	3	12	7	14
5. Schaffhouse	9	4	2	3	13	11	14
6. Baden	9	4	2	3	9	10	14
7. Etoile Carouge	9	3	4	2	10	11	13
8. Wil	9	3	2	4	10	12	11
9. Chiasso	9	2	3	4	4	8	9
10. Soleure	9	2	3	4	8	13	9
11. Naters	9	1	3	5	4	14	6
12. Locarno	9	1	1	7	6	14	4

Samedi

17.30	Naters - Soleure
19.30	Carouge - Chiasso
20.00	Baden - Wil
	Delémont - Yverdon
	Schaffhouse - Locarno
	Winterthur - Kriens

«Le mérite nous en revient»

La question, samedi soir, était de savoir qui de Naters avait fait douter Carouge, qui des Genevois avait facilité la tâche des Valaisans. Michel Pont dira s'en fier au moment que son équipe «avait bien réagi» et que lui-même se montrait satisfait du point. Charly In-Albon, lui, coupa court à l'interrogation. «Mais c'est nous, bien sûr, qui avons bien joué. Et si l'on n'a pas vu un bon Carouge, le mérite en revient certainement à Naters. Il faut comparer ce qui est comparable. A savoir deux effectifs différents. Et quand je vois ce qu'on est capable de produire avec nos moyens, je suis content. Je préfère des footballeurs plus limités, mais qui crochent. Cela étant, nous aurions dû marquer le 2-0. Plaschy a eu une bonne occasion en contre en deuxième mi-temps. Carouge ne méritait pas ce point, et nous un petit peu plus.»

A propos de l'expulsion de Schmid, bien sévère, l'entraîneur du Haut dira ceci: «C'est dommage. L'arbitre n'a pas fait preuve de psychologie, pas plus lorsqu'il m'expulsera du banc. J'aurais voulu qu'il ait le même trai-

tement à l'égard de Michel Pont, autrement plus en colère que moi. Pourquoi doit-on toujours aider le plus grand?»

L'avenir, maintenant. Naters attend, toujours, son étranger. Cette semaine, il a testé un Italien, Zenobio, qui évoluait à Riehen, première ligue, mais qui pense avoir le niveau de la ligue B. «Je le crois. N'a-t-il d'ailleurs pas joué à Lecce, en deuxième division italienne? Lorsque j'étais à Grasshopper, au début des années 80, il était sociétaire du même club, en inters A1.»

Lundi, Charly In-Albon attendait encore deux renforts: un Américain et un Marocain. Le premier ne viendra pas. Le second devrait être présent aujourd'hui. Mercredi, l'entraîneur effectuera probablement son choix. «Zenobio est libre, ce qui n'est pas un désavantage. En plus, il possède certaines qualités.» Naters aurait-il enfin trouvé l'attaquant qu'il recherche depuis des semaines? Si tel est le cas, il pourrait être qualifié, au plus tôt, dans dix jours pour le déplacement à Kriens.

(spahr)

PREMIÈRE LIGUE

Résultats

CS Chênois - Grand-Lancy	1-0
Monthey - Fully	3-1
Montreux - Bulle	4-2
Renens - Vevey	2-2
Stade Nyonnais - Martigny	2-1
Echallens - Stade Lausanne	0-2
Meyrin - Rarogne	2-1

Classement

1. Meyrin	4	4	0	0	15	5	12
2. Stade Lausanne	4	4	0	0	6	1	12
3. Stade Nyonnais	4	2	1	1	9	6	7
4. Renens	4	1	3	0	7	6	6
5. Echallens	4	2	0	2	6	7	6
6. CS Chênois	4	2	0	2	4	5	6
7. Grand-Lancy	4	2	0	2	9	11	6
8. Monthey	4	1	2	1	6	5	5
9. Rarogne	4	1	2	6	6	4	4
10. Martigny	4	1	1	2	5	5	4
11. Vevey	4	1	1	2	3	9	4
12. Bulle	4	1	0	3	8	7	3
13. Montreux	4	1	0	3	5	8	3
14. Fully	4	0	1	3	2	10	1

Vendredi

20.00 Martigny - Monthey
Stade Lausanne - Montreux

Samedi

10.00 Grand-Lancy - Renens
16.00 Fully - Echallens
20.00 Bulle - Meyrin
Rarogne - Chênois
Vevey - Stade Nyonnais

ESPOIRS

Résultats

Bâle - Lausanne	1-2
Grasshopper - Bellinzona	5-0
Lucerne - Lugano	1-1
Aarau - NE Xamax	3-3
Servette - Young Boys	2-4
Sion - Zurich	3-1

Classement

1. Sion	4	4	0	0	14	8	12
2. Lucerne	4	3	1	0	11	2	10
3. Servette	4	3	0	1	13	6	9
4. Grasshopper	4	3	0	1	12	7	9
5. Young Boys	4	2	0	2	8	9	6
6. NE Xamax	4	1	2	1	9	10	5
7. Zurich	4	1	1	2	4	5	4
8. Lugano	4	1	1	2	7	10	4
9. Aarau	4	1	1	2	7	12	4
10. Bâle	4	1	0	3	7	9	3
12. Lausanne	4	1	0	3	4	8	3
11. Bellinzona	4	0	0	4	2	12	0

Italie

La Roma battue

La Juventus et l'AC Milan n'ont pas attendu longtemps pour affirmer leurs ambitions et ont pris le commandement du championnat d'Italie dès la deuxième journée. La Juve s'est facilement imposée à Piacenza (4-0) et a fait une forte impression à l'image de son duo d'attaque, Vielli auteur d'un doublé et Ravanelli (1 but), remarquable.

L'AS Roma encore à la recherche de sa meilleure formule offensive avec son duo Balbo-Fonseca, s'est laissé surprendre au stade olympique par l'Atalanta Bergame (0-1). Le néo-promu s'est imposé grâce à un penalty de Vieri à la 49e minute. A deux jours de leur déplacement à la Maladière, où ils affronteront Neuchâtel Xamax en match aller du premier tour de la coupe de l'UEFA, les Romains ont essayé un échec mortifiant qui risque bien de saper leur moral. (si)

Sans frissons ni panache

En deux minutes, Monthey fait le nécessaire pour s'imposer. Fully trop ingénu.



Le ballon comme une obsession du regard. Debons, Cuesta, Thétaz et les autres prennent l'air.

bussien

Monthey - Fully
3-1 (3-0)

Monthey et Fully étaient en quête de certitudes avant la rencontre. Cette quatrième journée n'aura pas pleinement rasséréiné les Chablaisiens, a fortiori encore moins leurs adversaires. Ces derniers payèrent comptant leur ingénuité.

Cuesta contraignit de la tête Szambowski à une belle intervention (10e). Arlettaz répliqua. Son essai en position idéale dans la surface fusa au-dessus des buts d'Ançay. La chance des visiteurs s'envola dans cette même action. Monthey exploita sans pitié les flottements du système défensif fulliérais. Gabbud déborda dans le dos d'une défense dérangée pour servir Vouilloz. Un contrôle et une reprise propres donnaient l'avantage aux Montheyensans (20e). Le scénario se répéta deux minutes plus tard. Personne ne rattrapa Vannay, échappé sur la droite (22e). Deux réussites qui soulignèrent la naïveté du benjamin. Ançay se détendit sur un essai de Grand et Debons annihila l'occasion en anticipant devant Arlettaz (24e). Fort de son avantage, Monthey réalisa une remarquable fin de première période.

Monthey gaspille

Rouiller (37e), Vannay à deux

reprises (39e et 42e) démontrèrent la prodigalité chablaisienne. Vouilloz punctua la meilleure période montheyenne d'un troisième but (40e). Avec un viatique de trois unités à la pause, Monthey aurait pu et dû s'exprimer en toute sérénité.

Esseulé dans la surface, Grand sema le doute dès la reprise en trompant Ançay (46e). Décontenancé, Monthey connut un long décrepando. Entre des visiteurs

trop tendres et des joueurs locaux empruntés, le jeu s'avéra la principale victime. Une tête de Bender contrée (57e), une reprise de Castelio (66e) et un raid de Gabbud interrompu sèchement (82e) n'apportèrent aucun bénéfice. Fully ne profita pas de ces hésitations. Cretienand ne put redresser suffisamment sa reprise (61e). Cette action constitua l'unique alerte pour Ançay. Vannay (89e) et Vouilloz (92e) échouèrent en excellente position.

Monthey a vaincu certes, mais il n'a pas convaincu. Privé de plusieurs éléments, Fully a montré des limites inquiétantes. Tous deux se cherchent encore. Le temps presse. (stef)

Devant
300 spectateurs

Monthey: Ançay; Cuesta; Rouiller, Debons, Quentin; Vannay, Berrut, Dubosson (Bender 46e), Vouilloz, Gabbud (Lamas 86e), Curdy (Castilio 46e). Entraîneur: Roger Vergère.

Fully: Swambowski; Fumeaux; Cretienand, Thétaz, Bruchez; C. Roduit (Duay 64e), Moulin (Sanchez 46e), Grand, Riviello; P. Roduit, Arlettaz. Entraîneur: Dany Payot.

Buts: 20e Vouilloz 1-0, 22e Vannay 2-0, 40e Vouilloz 3-0, 46e Grand 3-1.

Notes: stade municipal, 300 spectateurs. Arbitrage de M. Freddy Philippoz de Sion, assisté de MM. Salzgeber et Cina. Avertissements: 44e Berrut, 60e Quentin, 67e Bruchez, 81e Cuesta. Coups de coint: 6-2 (4-1).

Monthey privé de Tomasino (blessé). Fully sans Payot, Moret et L. Roduit (blessés), Berrut et Buchard (suspendus). Premier match pour Monthey du Français Castilio.

Rien à redire!

Stade nonnais-
Martigny 2-1 (1-1)

Buts: 36e Derivaz 0-1; 39e Fuchslocher 1-1 (penalty); 58e Henchoz 2-1.

Stade nonnais: Buchs; Barbay, D'Angelo, Schällibaum, Wolf; Albertoni, Guex, Henchoz (77e Sessolo; Dietlin (83e Higuera), Fuchslocher, Steffen (91e Berset). Entraîneur: M. Schällibaum.

Martigny: Giovanola; Schuler, Polo, Cretienand, Briday; Sanchez, Baudat, Blasquez (83e Morel), Debons; Derivaz, Favre. Entraîneur: Ch. Moulin.

Notes: stade de Colovray.

250 spectateurs. Arbitre: Weissbaum (Fribourg). Avertissements: Schuler (27e), Derivaz (44e), Albertoni (54e), Sanchez (65e), Schällibaum (73e), Baudat (74e), Barbay (75e), Debons (87e), Favre (88e).

Coups de coint: 7-5 (4-1).

Les joueurs de la Côte ont transpiré pour gagner. Ils ont néanmoins largement mérité les trois points face à une équipe valaisanne qui ne misa que sur le contre. Avec deux occasions de but en nonante minutes, Martigny ne pouvait obtenir plus que ce qu'il eut: une nouvelle défaite. Ça commence à inquiéter, non? (int)

FOOTBALL INTERNATIONAL

Allemagne

Résultats

Werder B. - 1860 Munich	2-0
Cologne - KFC Uerdingen	0-0
Bayern Munich - SC Fribourg	2-0
Eintracht F. - Kaiserslautern	3-1
VfB Stuttgart - Bayer Leverkusen	1-4
St-Pauli - Borussia Dortmund	0-3
F. Düsseldorf - Hambourg SV	2-2
Schalke 04 - Karlsruhe SC	2-1
Hansa Rostock - Borussia M.	2-3

Classement

1. Bayern Munich	5	5	0	0	15	4	15
2. Borussia M.	5	3	1	1	8	5	10
3. Bayer L.	5	2	3	0	8	4	9
4. Borussia D.	5	2	2	1	9	6	8
5. Eintracht F.	5	2	2	1	10	8	8
6. Werder Brême	5	2	2	1	7	7	8
7. Schalke 04	5	2	2	1	6	6	8
8. Hansa Rostock	5	2	1	2	11	10	7
9. St-Pauli	5	2	1	2	8	8	7
10. KFC Uerdingen	5	1	3	1	4	3	6
11. VfB Stuttgart	5	1	3	1	6	7	6
12. Fortuna D.	5	0	5	0	7	7	5
13. Cologne	5	1	2	2	4	5	5
14. Kaiserslautern	5	1	2	2	6	9	5
15. Karlsruhe SC	5	1	1	3	6	11	4
16. Hambourg SV	5	0	3	2	10	12	3
17. SC Fribourg	5	1	0	4	3	8	3
18. 1860 Munich	5	0	1	4	5	13	

Angleterre

Résultats

Blackburn - Aston Villa	1-1
Bolton - Middlesbrough	1-1
Coventry - Nottingham Forest	1-1
Everton - Manchester United	2-3
Queen's P. R. - Sheffield W.	0-3
Southampton - Newcastle	1-0
Tottenham Hotspurs - Leeds	2-1
Wimbledon - Liverpool	1-0
Manchester City - Arsenal	0-1

Classement

1. Newcastle	5	4	0	1	9	2	12
2. Manchester U.	5	4	0	1	11	8	12
3. Leeds	5	3	1	1	7	4	10
4. Aston Villa	5	3	1	1	6	4	10
5. Wimbledon	5	3	1	1	10	7	10
6. Arsenal	5	2	3	0	5	2	9
7. Liverpool	5	3	0	2	5	3	9
8. Everton	5	2	1	2	6	5	7
9. Nottingham F.	5	1	4	0	7	6	7
10. Sheffield W.	5	2	1	2	7	6	7
11. Coventry	5	1	3	1	5	7	6
12. Middlesbrough	4	1	2	1	4	3	5
13. Tottenham H.	5	1	2	2	5	7	5
14. Southampton	4	1	1	2	5	7	4
15. Blackburn	5	1	1	3	5	7	4
16. Bolton	5	1	1	3	6	9	4
17. Chelsea	4	0	3	1	2	4	3
18. Queen's P. R.	5	1	0	4	1	8	3
19. West Ham U.	4	0	2	2	4	6	2
20. Manchester City	5	0	1	4	2	7	1

Portugal

Résultats

Sp. Braga - Sp. Lisbonne	1-3
Farense - Estrela Amadora	1-0
Benfica - Vit. Guimaraes	1-1
FC Porto - Desp. Chaves	2-0
União Leiria - Tirsense	5-1
Mar. Funchal - Salgueiros	3-1
Campomaiorense - Belenenses	2-3
Boavista - Gil Vicente	3-0
Felgueiras - Leça	1-2

Classement

1. FC Porto	3	3	0	0	5	1	9
2. Boavista	3	2	1	0	4	0	7
3. Vit. Guimaraes	3	2	1	0	3	1	7
4. Mar. Funchal	3	2	0	1	7	3	6
5. Farense	3	2	0	1	3	2	6
6. Benfica	3	1	2	0	2	1	5
7. Salgueiros	3	1	1	1	5	3	4
8. Felgueiras	3	1	1	1	5	4	4
9. Sp. Lisbonne	3	1	1	1	4	3	4
10. Belenenses	3	1	1	1	4	4	4
11. Sp. Braga	3	1	1	1	4	5	4
12. Leça	3	1	1	1	4	5	4
13. Estrela Amadora	3	1	0	2	3	3	3
14. Gil Vicente	3	1	0	2	2	4	3
15. União Leiria	3	1	0	2	5	3	3
16. Desp. Chaves	3	0	2	1	4	6	2
17. Campomaiorense	3	0	0	3	2	4	2
18. Tirsense	3	0	0	3	2	8	0

Italie

Résultats

Cagliari - Lazio	0-1
Cremonese - Sampdoria	0-0
AC Milan - Udinese	2-1
Napoli - Padova	2-0
Piacenza - Juventus	0-4
AS Roma - Atalanta Bergamo	0-1
Torino - Bari	3-1
Vicenza - Fiorentina	1-0
Parma - Inter Milan	2-1

Classement

1. Juventus	2	2	0	0	8	1	6
2. Lazio	2	2	0	0	5	1	6
3. AC Milan	2	2	0	0	4	2	6
4. Napoli	2	1	1	0	3	1	4
5. Parma	2	1	1	0	3	2	4
6. Atalanta B.	2	1	1	0	2	1	4
7. Fiorentina	2	1	0	1	2	1	3
8. Torino	2	1	0	1	3	3	3
9. Inter Milan	2	1	0	1	2	2	3
10. Udinese	2	1	0	1	2	2	3
11. Vicenza	2	1	0	1	1	1	3
12. Sampdoria	2	0	2	0	1	1	2
13. AS Roma	2	0	1	1	1	2	1
14. Bari	2	0	1	1	2	1	1
15. Cremonese	2	0	1	1	1	1	1
16. Cagliari	2	0	0	2	0	2	0
17. Padova	2	0	0	2	1	4	0
18. Piacenza	2	0	0	2	1	8	0

Espagne

Résultats

Real Madrid - Athletic Bilbao	1-2
FC Barcelone - Merida	2-2
Albacete - Séville	3-2
Betis Séville - Saragosse	3-1
Oviedo - Rayo Vallecano	2-0
Valence - Valladolid	1-0
Salamanque - Celta Vigo	0-1
R. Soc. S. Sebastian - Sp. Gijon	2-0
Racing Santander - Atl. Madrid	0-4
S.-J. Compost. - D. La Corogne	4-0
Ténériffe - Espanol Barcelone	1-4

Classement

1. Atletico Madrid	2	2	0	0	8	1	6
2. Esp. Barcelone	2	2	0	0	7	2	6
3. Athletic Bilbao	2	2	0	0	6	1	6
4. S.-J. Compost.	2	2	0	0	5	0	6
5. FC Barcelone	2	1	1	0	4	2	4
6. Betis Séville	2	1	1	0	4	2	4
7. Real Madrid	2	1	0	1	6	3	3
8. Sporting Gijon	2	1	0	1	3	2	3
9. Oviedo	2	1	0	1	2	1	3
10. Celta Vigo	2	1	0	1	1	1	3
11. D. La Corogne	2	1	0	1	3	4	3
12. R.S.S. Sebastian	2	1	0	1	3	4	3
13. Saragosse	2	1	0	1	2	3	3
14. Albacete	2	1	0	1	3	5	3

AVF: résultats et classements

2^e ligue - gr. 1

Bramois - USCM	1 - 1
Grône - Savièse	1 - 2
Riddes - Salgesch	2 - 3
St-Gingolph - Steg	4 - 0
Sierre - Brig	3 - 1
Vionnaz - Chalais	0 - 2

3^e ligue - gr. 1

Agarn - St-Niklaus	0 - 2
Ayent - Termen/R.-Brig	2 - 1
Bramois 2 - Raron 2	1 - 4
Hérémence - Grimisuat	2 - 5
Lalden - Visp	0 - 3
Leuk-Susten - Varen	1 - 1

3^e ligue - gr. 2

Aproz - Leytron	1 - 3
Bagnes - Fully 2	2 - 1
Conthey - Massongex	0 - 1
La Combe - Vouvy	12 - 3
ES Nendaz - Vernayaz	1 - 3
US Port-Valais - Orsières	0 - 7

4^e ligue - gr. 1

Brig 3 - Stalden	2 - 2
Brig 2 - Visp 3	1 - 1
Salgesch 2 - Lalden 2	3 - 0
Sierre 2 - Chippis	1 - 2
Steg 2 - Naters 2	0 - 4
Visp 2 - Turtmann	1 - 4

4^e ligue - gr. 2

US ASV - Evolène	5 - 0
Montana-Cr. - Vex	2 - 1
Noble-Contrée - Conthey 3	Arrêt 85e
St-Léonard - Granges	2 - 1
Savièse 2 - Lens	2 - 0
Sion 3 - Chermignon	2 - 4

4^e ligue - gr. 3

Conthey 2 - Riddes 2	2 - 2
Erde - Chamason	1 - 2
Leytron 2 - Isérables	1 - 1
Saillon - Ardon	5 - 2
Savièse 3 - Châteauneuf	1 - 4
Vétroz - Aproz 2	7 - 1

4^e ligue - gr. 4

Evionnaz-Coll. - La Combe 2	0 - 1
Martigny 2 - Bagnes 2	2 - 5
Orsières 2 - St-Maurice	0 - 4
Troistorrents - Monthey 2	6 - 2
Vernayaz 2 - Saxon	2 - 3
Vollèges - Vionnaz 2	10 - 1

5^e ligue - gr. 1

Leuk-Susten 2 - Chippis 2	0 - 4
St-Niklaus 2 - Agarn 2	6 - 0
Saas-Fee - Chalais 3	1 - 0
Salgesch 3 - Turtmann 2	5 - 1
Termen/R.-Brig 2 - Leukerbad	4 - 6

5^e ligue - gr. 2

Chalais 2 - Montana-Cr. 2	0 - 3
Chermignon 2 - Noble-Contrée 2	6 - 4
Granges 2 - Nax	3 - 2
Grône 2 - Anniviers	1 - 1
Lens 2 - Grimisuat 2	0 - 2
Miège - Arbaz	3 - 3

5^e ligue - gr. 3

Aproz 3 - ES Nendaz 2	3 - 9
Ardon 2 - US ASV 2	2 - 1
Chamason 2 - Bramois 3	1 - 8
Châteauneuf 2 - St-Léonard 2	1 - 2
Isérables 2 - Sion 4	2 - 2
Riddes 3 - Vétroz 2	2 - 2

5^e ligue - gr. 4

Martigny 3 - St-Gingolph 2	0 - 6
Massongex 2 - Liddes	3 - 4
Saxon 2 - USCM 2	0 - 11
Vérossaz - US Port-Valais 2	2 - 1
Vouvy 2 - Troistorrents 2	0 - 8

Seniors - gr. 1

Steg - Raron	F 0 - 3
Termen/R.-Brig - Naters	2 - 1
Turtmann - Lalden	3 - 9
Visp 1 - Brig	6 - 1

Seniors - gr. 2

Agarn - Salgesch	3 - 6
Chalais - Leuk-Susten	8 - 1
Chippis - Visp 2	0 - 1
Varen - Sierre	7 - 2

Seniors - gr. 3

Châteauneuf - Conthey	3 - 1
Sion - ES Nendaz	5 - 3
Vétroz - Leytron	2 - 4
Vex - Grône	8 - 0

Seniors - gr. 4

USCM - Monthey	1 - 1
La Combe - Troistorrents	8 - 2
Martigny - St-Maurice	5 - 2
Vouvy - Vionnaz	3 - 5

Juniors A - gr. 1

Steg - Naters 1	0 - 11
Turtmann - Brig	1 - 4
Visp 2 - Leukerbad	6 - 2

Juniors A - gr. 2

Naters 2 - St-Niklaus	0 - 3
Raron - Visp 1	0 - 6
Termen/R.-Brig - Salgesch	3 - 2

Juniors A - gr. 3

Ayent - Granges	6 - 2
Noble-Contrée - Lens	0 - 3
Sierre - Montana-Cr.	7 - 2

Juniors A - gr. 4

ES Nendaz-Pr. - Bramois	0 - 1
St-Léonard - Sion 2	2 - 10

Juniors A - gr. 5

Erde - Fully	4 - 8
Savièse - Vétroz	1 - 1

Juniors A - gr. 6

Bagnes - Riddes	3 - 1
Orsières - Martigny 2	3 - 5

Juniors A - gr. 7

Monthey 2 - Massongex	2 - 1
Troistorrents - USCM	0 - 4

Juniors B - gr. 1

Leuk-Susten - St-Niklaus	3 - 1
Naters 1 - Lalden	4 - 2

Juniors B - gr. 2

Naters 2 - Raron	1 - 18
Steg - Visp	0 - 2
Termen/R.-Brig - Varen	F 3 - 0

Juniors B - gr. 3

Ayent - Miège	6 - 0
Sierre - Granges	4 - 3

Juniors B - gr. 4

Lens - US ASV	4 - 1
Montana-Cr. - Hérémence-Hér.	5 - 1
Sion 3 - Bramois 1	7 - 1

Juniors B - gr. 5

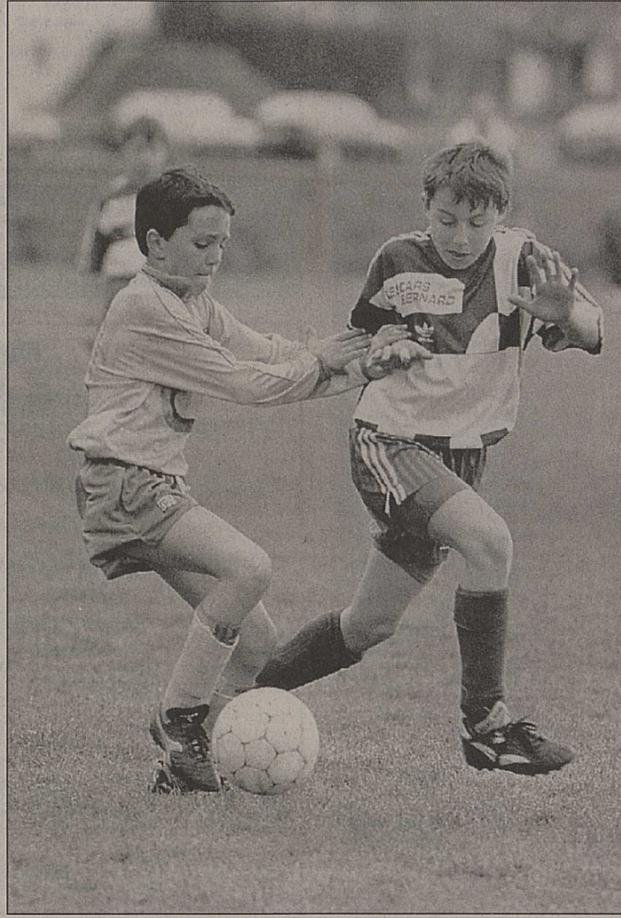
Bramois 2 - Châteauneuf	0 - 7
Savièse - ES Nendaz-Pr.	1 - 1

Juniors B - gr. 6

Erde - Vétroz	0 - 6
Fully 1 - La Combe	5 - 2
Leytron - Chamason	2 - 2

Juniors B - gr. 7

Liddes - Fully 2	4 - 0
Martigny 2 - Vernayaz	3 - 3



Enfants, mais déjà du style...

Juniors B - gr. 8

Monthey 2 - Vouvy	5 - 0
St-Maurice - Troistorrents	2 - 7

Juniors C - gr. 1

Brig 1 - Termen/R.-Brig	7 - 1
Lalden - St-Niklaus	2 - 14
Visp 1 - Naters 2	11 - 0

Juniors C - gr. 2

Leukerbad - Stalden	4 - 6
Visp 2 - Brig 2	4 - 3

Juniors C - gr. 3

Salgesch - Leuk-Susten	1 - 6
Sierre 1 - Anniviers	40 - 0
Turtmann - Steg	2 - 2

Juniors C - gr. 4

Chalais - Sierre 2	2 - 8
Miège - Grône	18 - 5
Montana-Cr. 2 - Ayent 1	11 - 1

Juniors C - gr. 5

Chermignon - St-Léonard	9 - 2
Grimisuat - Sierre 3	4 - 1
Montana-Cr. 1 - Ayent 2	1 - 15

Juniors C - gr. 6

Bramois 1 - Nax-Hérens	7 - 3
Sion 2 - US ASV	27 - 1
Vex-Hérens - Evolène-Hérens	1 - 4

Juniors C - gr. 7

Aproz-Pr. - Erde	0 - 6
Châteauneuf - Bramois 2	0 - 4
Sion 3 - Savièse 1	2 - 5

3^e ligue - groupe 1

1. Visp	4	4	0	0	16	3	12
2. Grimisuat	4	2	2	0	12	5	8
3. Varen	4	2	2	0	12	7	8
4. Termen/R.-Brig	4	2	1	1	7	4	7
5. Leuk-Susten	4	2	1	1	7	8	7
6. St-Niklaus	4	2	0	2	12	8	6
7. Raron 2	4	2	0	2	6	7	6
8. Ayent	4	2	0	2	11	17	6
9. Lalden	4	1	1	2	10	11	4
10. Bramois 2	4	1	1	2	7	9	4
11. Agarn	4	0	0	4	3	9	0
12. Hérémence	4	0	0	4	3	18	0

3^e ligue - groupe 2

1. Bagnes	4	4	0	0	11	5	12
2. La Combe	4	3	1	0	21	7	10
3. Massongex	4	3	1	0	13	3	10
4. ES Nendaz	4	2	1	1	7	5	7
5. Vernayaz	4	2	1	1	9	7	7
6. Conthey	4	2	0	2	16	5	6
7. Orsières	4	1	1	2	11	6	5
8. Leytron	4	1	1	2	8	10	4
9. Fully 2	4	1	1	2	5	7	4
10. US Port-Valais	4	0	1	3	5	15	1
11. Aproz	4	0	1	3	3	15	1
12. Vouvy	4	0	0	4	5	29	0

4^e ligue - groupe 1

1. Naters 2	4	4	0	0	10	1	12
2. Turtmann	4	3	1	0	13	4	10
3. Chippis	4	3	1	0	14	8	10
4. Brig 2	4	2	1	1	7	6	7
5. Stalden	4	1	1	2	8	7	5
6. Visp 3	4	1	2	1	7	7	5
7. Salgesch 2	4	1	1	2	5	4	4
8. Visp 2	4	1	1	2	11	14	4
9. Sierre 2	4	1	0	3	9	9	3
10. Steg 2	4	1	0	3	3	10	3
11. Lalden 2	4	1	0	3	3	12	3
12. Brig 3	4	0	1	3	5	13	1

4^e ligue - groupe 2

1. Savièse 2	4	4	0	0	15	4	12
2. St-Léonard	4	4	0	0	12	5	12
3. Montana-Cr.	4	4	0	0	12	6	12
4. US ASV	4	2	1	1	15	7	7
5. Sion 3	4	2	0	2	8	9	6
6. Vex	4	1	2	1	11	9	5
7. Noble-Contrée	4	1	2	1	9	8	5
8. Granges	4	1	0	3	10	10	3
9. Lens	4	1	0	3	7	9	3
10. Chermignon	4	1	0	3	13	19	3
11. Conthey 3	4	0	1	3	6	17	1
12. Evolène	4	0	0	4	3	18	0

4^e ligue - groupe 3

1. Chamason	4	4	0	0	11	6	12
2. Châteauneuf	4	3	0	1	13	3	9
3. Conthey 2	4	2	1	1	9	5	7
4. Riddes 2	4	2	1	1	8	5	7
5. Saillon	4	2	1	1	9	7	7
6. Isérables	4	2	1	1	11	9	7
7. Erde	4	2	0	2	8	6	6
8. Vétroz	4	2	0	2	12	10	6
9. Savièse 3	4	1	1	2	10	11	4
10. Leytron 2	4	1	1	2	4	8	4
11. Ardon	4	0	0	4	6	14	0
12. Aproz 2	4	0	0	4	6	23	0

4^e ligue - groupe 4

1. Saxon	4	4	0	0	15	6	12
2. St-Maurice	4	3	1	0	15	3	10
3. Evionnaz-Coll.	4	2	1	1	13	7	7
4. La Combe 2	4	2	1	1	8	7	7
5. Vollèges	4	2	0	2	16	9	6
6. Troistorrents	4	2	0	2	16	10	6
7. Bagnes 2	4	2	0	2	12	15	6
8. Orsières 2	4	1	2	1	10	12	5
9. Vernayaz 2	4	1	1	2	6	9	4
10. Monthey 2	4	1	0	3	9	15	3
11. Vionnaz 2	4	1	0	3	5	15	3
12. Martigny 2	4	0	0	4	4	21	0

5^e ligue - groupe 1

1. Saas-Fee	4	4	0	0	11	0	12
2. St-Niklaus 2	4	3	0	1	11	4	9
3. Salgesch 3	4	2					

Vos cours de langues

Garantissez votre succès!

Sion 027 22 13 81
Martigny 026 22 72 71
Monthey 025 71 33 13

école-club migros

Anglais
Allemand
Français
Italien
Espagnol
Portugais
Russe
Schwyzertütsch
Arabe
Turc

Cours du soir

Une fois par semaine
Deux fois par semaine

Cours intensifs

Cours du jour
Stages
Examens internationaux
Cours pour entreprises

VÉHICULES AUTOMOBILES

Centre d'occasions
Ouvert le samedi de 8 h à 17 h
Collaborateurs de vente:
K. Passeraub (028) 42 15 46
P.-A. Gafner (027) 41 64 02



Fiesta 1.3i, Fashion, verte, jantes alu, pm	93 14 800.-	VW Golf 1.6 GL, rk7	87 6 800.-
Fiesta 1.4 Crazy ABS, violette, rk7	91 9 800.-	VW Golf 1.3	84 4 900.-
Fiesta 1.4i Poco Loco, dark aubergine	95 16 800.-	MONOSPACE	
Escort 1.6i Confort break, rk7, vitres électr.	89 9 800.-	Chrysler Voyager 2.5, vert mét., airbag, rk7	92 21 800.-
Escort 1.6 Laser, expertisée	85 3 800.-	Toyota Previa GL 4x4, climatisation, lecteur CD	93 28 800.-
Escort 1.8i CLX break, ABS, airbag, alu, rk7	94 21 800.-	4x4 4x4 4x4 4x4 4x4 4x4	
Escort 1.6i CLX, break	91 12 800.-	Sierra 2.8i, XR 4x4, blanche	86 8 800.-
Mondeo 2.0 16V Ghia, climat., 2xairbag, TCS, ABS	94 24 800.-	Toyota Land Cruiser, blanche	92 16 800.-
Mondeo 2.0i Ghia, break, verte	93 25 800.-	Toyota Corolla Wagon	89 12 800.-
Audi 80, gris, rk7, jantes alu, spoiler	87 11 800.-	Fiat Panda 1.1 Zermatt	94 11 800.-
Opel Omega 2.4i Travel, break, rouge	93 24 800.-	BMW 325i X, gris, kit M-tech, 170 ch, ABS	90 21 800.-
Toyota Starlet 1.3i, rk7, int. cuir	94 14 500.-	AUTOMATIQUE AUTOMATIQUE	
Nissan Sunny 2.0 GTi, ABS, dir. assistée, toit	92 17 800.-	Scorpio 2.0 Topas, airbag, ABS, alu, rk7, climat.	94 22 800.-
		Toyota Corolla 1.6, grise, boîte aut.	89 7 800.-

Garage du Rawyl

F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. (027) 55 03 08

GARAGE PIERRE-ANDRÉ DURAND SA AUBONNE

Ch. de Clemogne 126, 1170 Aubonne
☎ (021) 808 52 52
Agence officielle SUBARU-SAAB

Nos magnifiques occasions

Garantie une année, expertisée du jour

1989 SUBARU SUPER STATION TURBO manu., climat., jantes alu	11 200.-
1993 HYUNDAI LANTRA 1.8 GT 16V cuir, climat., CD	15 700.-
1991 FORD TRANSIT 12 places, surélevé	14 850.-
1991 TOYOTA CAMRY 2.0 LT GLI SPORTWAGEN, aut.	12 900.-
1989 SUBARU JUSTY 1200, BV ECVT	4 800.-
1988 ALFA 75 AMERICA	7 300.-

RESPECTEZ la nature!

Achete voitures, bus et camionnettes

même fort kilométrage.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92
ou tél. (021) 981 23 26, Ali.

036-271426

Super offre voiture neuve

Ford Fiesta 1.3i

ABS, Airbag, direction assistée, paquet confort.
Valeur à neuf: Fr 19 100.-, cédée à Fr. 15 800.-

Tél. (026) 36 21 20
ou (077) 237 890.

036-286581

Vous avez bien fait d'attendre!



SUPER PRIX

Sur nos voitures de stock et démonstration
Demandez-nous une offre!

GARAGE CHARLES HEDIGER SION

Tél. (027) 22 01 31

Rouler de l'avant. **MAZDA**

Toutes vos annonces au:

(027) 29 51 51

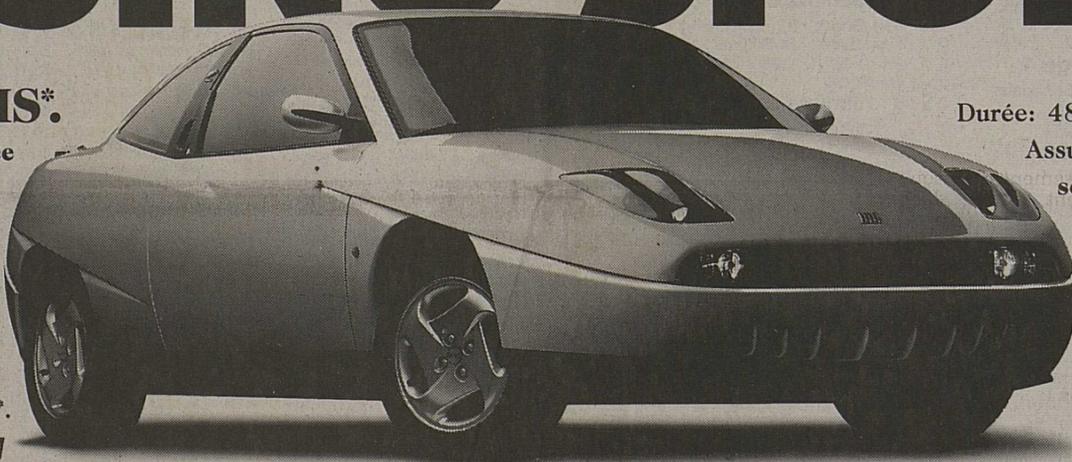
SOS DETTES
consultez-nous
GESTIFIN SA MEZIERES
021 903 24 45

LEASING SPORTIF.

FR. 349.- PAR MOIS*

Le Coupé Fiat avec sa ligne signée Pininfarina et ses performances sportives s'offre à vous à des conditions exceptionnelles: Coupé Fiat 2.0 litres 16 soupapes et **142 ch pour Fr. 349.-/mois*** seulement. Acompte leasing: 15 % du prix catalogue de Fr. 33 900.-*.

SELÉNIA



Durée: 48 mois. Kilométrage annuel: 10 000.
Assurance casco obligatoire. Avec une **sécurité optimale de série: ABS, airbag, direction assistée et système anti-incendie FPS.** Profitez de cette offre étonnamment sportive! Vous êtes attendu par plus de 300 concessionnaires Fiat pour un **essai sur route!** * TVA incl.

Jantes en alliage en option

UNE OFFRE DU RÉSEAU DES CONCESSIONNAIRES FIAT. COUPÉ FIAT. **FIAT**

Collombey: Garage Alizé SA, 025/71 67 13/14. Sierre: Garage du Petit Lac, Bétrisey SA, 027/55 52 58. Sion: Garage de Champsec, 027/31 39 17. Chalais: Garage Rossier, 027/58 22 87. Martigny: Centre Auto SA, 026/22 10 28. Orsières: Garage Piatti Frères, 026/83 12 69. Susten: Garage Susten, 027/63 25 18.

Collectionnez & gagnez!



Concours

MaryLong

Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____
NPA/Localité: _____
Tél: _____
Age: _____
Signature: _____
Je fume la (les) marque(s)* de cigarettes suivante(s): _____

*Aucune influence sur vos chances de gain.

A vos coeurs et bonne chance!

Conditions de participation:
Toute personne de 18 ans révolus domiciliée en Suisse peut participer, à l'exception des collaborateurs de BAT (Suisse) SA et de leur agence de publicité. Délai d'envoi: le 20 décembre 1995. Les prix ne peuvent être échangés ou convertis en espèces.
Correspondance et recours juridique exclus.
Pas d'obligation
d'achat coeurs également disponibles auprès de BAT (Suisse) SA concours MaryLong, 1211 Genève 26.

NOUV 18-257118 Roc

MaryLong vous offre son coeur... et la chance de gagner l'un des 3000 cadeaux: stylos-plumes Mont-Blanc, montres, sacs de sport, parapluies et stylos de la ligne MaryLong.

Comment participer? Découpez 2 coeurs MaryLong Club imprimés sur toutes les cartouches de la gamme MaryLong et renvoyez-les avec ce coupon dûment rempli à: MaryLong • 3'000 cadeaux • CP 369 • 1217 Meyrin I.
Vos chances de gagner sont d'autant plus grandes que vous pouvez participer plusieurs fois, sur carte postale.

SPORTS EXPRESS

Tennis

**Champion, Gérald Métroz!****Un nouveau titre pour l'Octodurien.**

Bulle. Championnats suisses en fauteuil roulant. Finales. Simple messieurs: Gérald Métroz (Martigny) bat Martin Herni (Möriken) 6-1 6-3. Simple dames. Hannelore Taroni (Thoune) bat Silvia Obrist (Oberentfelden) 6-1 6-1. Seniors: Rolf Burger (All) bat Serge Barman (Saint-Maurice) 7-6 abandon. Double: Martin Herni-Pierre-Alain Bourquin (Möriken-Saint-Imier) battent Gérald Métroz-Alireza Kabirlah (Martigny, Genève) 6-0 6-2.

Strambini troisième défaite

Trois fois finaliste en trois tournois dans le cadre du Swiss Satellite Circuit, le Jurassien Alexandre Strambini (20 ans), champion national, n'a pu fêter un seul succès. A Bossonnens, où il était classé tête de série No 2, il s'est incliné (6-2 6-1) face à l'Argentin Agustin Garizzio (No 3), après avoir été battu à deux reprises par son compatriote Orsanic lors des deux épreuves précédentes.

Le masters, toujours à Bossonnens, réunira cette semaine les 24 meilleurs joueurs du circuit. Strambini et le Bernois Severin Lüthi seront les seuls Suisses à y prendre part.

US Open: les résultats

Finale du double dames: Gigi Fernandez-Natalia Zvereva (EU, Br, 1) battent Brenda Schultz-Rennea Stubbs (Hol, Aus, 6) 7-5 6-3.

Juniors. Filles. Finale: Tana Snyder (EU, 9) bat Annabel Ellwood (Aus, 6) 6-4 4-6 6-2.

La finale du simple messieurs entre André Agassi et Pete Sampras a eu lieu cette nuit.

Football

**Patrick Kluivert accidenté**

L'international hollandais Patrick Kluivert, le buteur de l'Ajax Amsterdam a été victime d'un accident de la circulation samedi soir dans le nord d'Amsterdam. Dans un violent choc frontal entre deux voitures, une personne a été tuée et Kluivert s'en est quant à lui sorti avec quelques blessures superficielles.

Kluivert, qui avait inscrit le but victorieux de l'Ajax contre l'AC Milan lors de la finale de la coupe des champions avait déclaré forfait mercredi dernier pour la rencontre de l'Euro 96 entre la Hollande et le Belorussie, en raison d'une blessure à un genou.

Boxe

**Rahilou conserve son titre**

Le Français Khalid Rahilou a conservé son titre de champion d'Europe des poids super-légers. A Aalborg, il a en effet battu son challenger danois Saoren Sondergaard par abandon à la fin de la neuvième reprise d'un combat prévu en douze rounds.

Lutte suisse

André Riedo vainqueur

La fête alpestre de la Vue-des-Alpes, dernier rendez-vous de la saison en Suisse romande, a été dominée par le Fribourgeois André Riedo, qui a «tombé» les six adversaires qui lui étaient opposés.

Athlétisme

**Isabella Moretti 7^e**

Une 7^e place de la Valaisanne Isabella Moretti a constitué le meilleur résultat helvétique lors du World Trophy de course de côte, à Edimbourg. La Suisse a perdu deux minutes et demie sur l'Autrichienne Gudrun Pflüger, gagnante de l'épreuve pour la troisième fois. Chez les hommes, le spécialiste des courses militaires Martin von Känel a pris le 18^e rang.

Hockey sur glace

**Encore des matches amicaux**

Helsinki. Tournoi international. Finale: Jokerit Helsinki -

IFK Helsinki 7-0 (0-0 3-0 4-0). Finale 3^e place: AIK Stockholm - Kloten 1-1 (1-0 0-0 0-1). Stockholm vainqueur aux tirs au but.

Automobilisme

**Fredy Amweg s'impose**

Auteur d'un nouveau record du tracé, Fredy Amweg, devant 14 000 spectateurs, a enlevé la course de côte du Gur-nigel, onzième et dernière manche du championnat suisse. En Formule 3, Jo Zeller a enlevé un sixième titre national dans les voitures de course.

Golf

**Revoici Colin Montgomerie**

Saint-Nom-La Bretèche. 26^e Trophée Lancôme, épreuve du circuit européen (600 000 livres): 1. Colin Montgomerie (Eco) 269 (64-69-65-71). 2. Sam Torrance (Eco) 270 (65-67-69-69). 3. David Gilford (Ang) 271 (70-71-67-63). 4. Tom Lehman (EU) 273. 5. Bernhard Langer (All) 274. 6. Wayne Riley (Aus) et Michael Jonsson (Su) 275. 8. Paul Broadhurst (Ang) 276. 9. Cos-

tantino Rocca (It) 277. Puis: 14. Mathias Gronberg (Su) et Severiano Ballesteros (Esp) 279. 70. André Bossert (S) 296 (72-72-78-74). 103 classés.

Championnats de Suisse amateurs

(Par 72). Messieurs: 1. Alain Krapf (Berne-Blumisberg) 305. 2. Ronald Gröflin (Bâle) 305. Krapf vainqueur en play-off. 3. John Lee (Berne-Blumisberg). Dames: 1. Lisa Schaufelberger (Zurich-Dolder) 311. 2. Sandra Storjohann (Lausanne) 319. 3. Priscilla Moore (Niederbüren) 323.

Cyclisme

**Victoire de Sciandri**

Le Britannique Maximilian Sciandri (MG Technogym) a remporté la 63^e édition du grand prix de Fourmies en devançant le Belge Frank Vandebroucke et le Danois Rolf Sorensen de 17 et 19 secondes respectivement.

Tony Rominger aux points

Tony Rominger a remporté

aux points, devant l'Italien Silvio Martinelli, le Critérium des as de Schaan, au Liechtenstein.

Schaan, Lie. Critérium pour professionnels (100 tours = 62,5 km): 1. Tony Rominger (S) 1 h 26'09 (43,875 kmh), 23 p. 2. Silvio Martinelli (It) 19. 3. Etienne de Wilde (Be) 14. 4. Pavel Tonkov (Rus) 9. 5. Evgeni Berzin (Rus) 4. A un tour: 6. Markus Hess (All) 4. 7. Gerd Dörich (All) 3. 8. Patrick Vetsch (S) 2. Puis: 16. Werner Stutz (S) 0. 19. Didi Rüttig (S) 0. 20. Karl Kälin (S) 0. 24 coureurs en lice.

A Meier le «Leimental»

Le professionnel lucernois Armin Meier s'est adjugé à Oberwil (BL) le Tour du Leimental, en réglant au sprint ses deux compagnons d'échappée, les élites Oscar Camenzind et Michel Themann. Chez les dames, Luzia Zberg s'est imposée avec sept secondes d'avance.

Victoire de Cassani

L'Italien Davide Cassani (34 ans) a remporté la 70^e édition du Tour de Romagne, disputée sur la distance de 207 kilomètres dans la région de Lugo. Le coureur de l'équipe MG-Technogym (34 ans) a remporté le sprint d'un groupe de sept hommes, dont le Tessinois Felice Puttini (6^e). La victoire de Cassani, qui s'est imposé dans sa région natale, a rapporté à son directeur sportif Giancarlo Ferretti son 600^e succès.

Vélo de montagne

**Le sacre de Thomas Frischknecht**

Pour la troisième fois, Thomas Frischknecht a enlevé la coupe du monde de VTT. Le Suisse a pris la septième place de la finale de cette coupe du monde, disputée à Rome. Ce rang pourtant modeste lui a permis pour reprendre la première place du classement général en raison de l'abandon du Norvégien Rune Hoydal. Après l'élimination de Hoydal, une 28^e place aurait suffi à Frischknecht. «Je n'ai pris aucun risque dans la fin de course. Il fallait assurer», soulignait-il.

Avant le sacre de Frischknecht, les 20 000 spectateurs présents au parc de la Villa Ada ont applaudi à la victoire, dans la course féminine, de la Suisse Silvia Fürst. La coupe du monde est revenue à l'Américaine Juliana Furtado. (si)

Burri reprend la tête*Le rallye de Saint-Cergue sourit au Jurassien.*

En remportant la sixième manche du championnat suisse, le rallye de Saint-Cergue, Olivier Burri a repris la tête du classement provisoire. Le précédent leader, Jean-Marie Carron, n'a pu défendre ses chances en raison d'une panne survenue en début d'épreuve déjà.

Résultats

Rallye de Saint-Cergue (6^e manche du championnat suisse): 1. Olivier Burri-Christian Hofman (Belpraphon, Forel), Ford Escort RS Cosworth, 2 h 23'23. 2. Jean-François Chappuis-Vincent Reubi (Petit-Lancy, Neuenburg), Lancia Delta HF Intégrale, à 2'21. 3. Frédéric Dor-Philippe Viale (Fr, Subaru Impreza Turbo, à 2'53. 4. Cyrill Henny-Aurore Brand (Yvonand), Mazda 323 GT-R, à 4'04. 5. Georges Darbellay-Vanessa Roduit (Liddes, Grône), Opel Astra GSi, à 4'51. 6. Pierre-Alain Guyot-Jean-Louis Dubois (Saint-Martin, La Chaux-de-Fonds), Ford Escort RS Cosworth, à 10'51.

Championnat suisse: 1. Burri 170. 2. Jean-Marie Car-

ron-Christian Monnet (Martigny, Savièse), Ford Escort RS Cosworth, 147. 3. Henny 125.

4. Olivier Gillet-Jean Deriaz (Sainte-Croix), Renault Clio Williams, 80. 5. Darbellay 66.

6. Nicolas Althaus-Jean-Paul Charpillot (Moutier), Ford Sierra RS Cosworth, 56. (si)

**Jean-Marie Carron: il va perdre le sourire...**

berthoud

LISTE DES PARTANTS DU P.M.U. DE DEMAIN MARDI



Vincennes - Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4
Prix Vulpecula - Réunion II (3^e), attelé, 2200 m, départ 21 h 15

No	Entraîneur	Chevaux	Drivers	Distances	Performances o = obst. p = plat t = tombé											
1	P. Engberg	Princess Godiva	P. Engberg	2200 m	Dm	Dm	0m	Dm	Dm	0a	0a	0a	0a	Dm		
2	P. Lebouteiller	Vrai Seigneur	P. Lebouteiller	2200 m	2a	Da	3a	2a	1a	2a	3a	1a	Da			
3	J.-P. Lefebvre	Alix de la Méritée	J.-P. Lefebvre	2200 m	2a	0m	0a	0a	0a	0a	0a	0a	0a			
4	Ch. Bigeon	Abzac Brillouard	Ch. Bigeon	2200 m	2a	7a	6a	1a	5a	4a	4a	3a	4a			
5	F. Blandin	Véronique de Ronai	F. Blandin	2200 m	0a	0a	6a	Da	6a	Da	7a	0a	Da			
6	L.-A. Martin	Ajakval	L.-A. Martin	2200 m	0a	4a	5a	5a	4a	0a	0a	5a	3a			
7	P. Vercrusse	Fiducial Value	P. Vercrusse	2200 m	1a	Da	2a	Da	6a	1a	1a	0a				
8	J.-G. Offenber	Mickostard	J. Verbeeck	2200 m	1a	1a	2a	3a	2a	2a	1a	1a				
9	J.-P. Viel	Athalica	P. Desmigneux	2200 m	7a	3a	6a	0m	Da	0a	3	0a	4a			
10	R.-W. Denéchère	Allo	R.-W. Denéchère	2200 m	5a	2a	5a	Da	(94)	1a	2a	0a				
11	J. Maillard	Andy du Haut Chêne	J. Maillard	2200 m	1a	6a	Da	0a	1a	0a	1a	5a	1a			
12	J.-P. Viel	Albertino	J.-P. Viel	2200 m	6a	0a	0a	0a	2a	0a	3a	0a				
13	S. Guelpa	Vaillant du Narval	S. Guelpa	2200 m	6a	6a	5a	2a	0a	7a	7a	3a	0a			
14	A. Sionneau	Ariane des Forêts	H. Sionneau	2200 m	Da	6a	1a	7a	2a	6a	2a	1a	0a			
15	B. Raulline	Vérak de Feugères	M. Raulline	2200 m	7a	0a	0a	0a	5a	Da	0a	0a	5a			
16	M. Lenoir	Arbella du Houlbet	M. Lenoir	2225 m	4a	0a	4a	4a	0a	1a	4a	2a				
17	A. Vanberghen	Epalo	G. Vergaerde	2225 m	2m	3m	0a	1m	0m	Dm	4m					
18	B. de Folleville	Andromaque	B. de Folleville	2225 m	3a	7a	2a	2m	6m	4m	3a	Dm				



156 749 79 Les résultats des courses en direct.
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.
156 749 77 Les pronos champs réduits.

Fr. 2:13/min

RÉSULTATS ET RAPPORTS SAMEDI DIMANCHE

Vincennes, Prix de L'Amitié France-Afrique
11-8-6-3-9

Jeu simple (pour Fr. 2.-)
Gagnant 8.---
Placé 4.40
8 7.80
6 10.40

Tiercé (pour Fr. 1.-)
11-8-6
Ordre exact 434.---
Ordre différent 86.60

2 sur 4 (pour Fr. 5.-)
Rapport unique 28.50

Quarté+ (pour Fr. 1.-)
11-8-6-3
Ordre exact 2 145.20
Ordre différent 126.10
Trio/bonus 29.10

Quinté+ (pour Fr. 2.-)
11-8-6-3-9
Ordre exact 15 784.60
Ordre différent 243.---
Bonus 4 48.60
Bonus 3 16.20

Longchamp, Prix Serge Lama
8-9-4-3-12

Jeu simple (pour Fr. 2.-)
Gagnant 29.40
Placé 8.80
8 7.40
9 16.40
4

Tiercé (pour Fr. 1.-)
8-9-4
Ordre exact 1 087.50
Ordre différent 217.50

2 sur 4 (pour Fr. 5.-)
Rapport unique 40.---

Quarté+ (pour Fr. 1.-)
8-9-4-3
Ordre exact 4 957.10
Ordre différent 223.90
Trio/bonus 42.40

Quinté+ (pour Fr. 2.-)
8-9-4-3-12
Ordre exact 689 854.60
Ordre différent 1 994.60
Bonus 4 90.60
Bonus 3 30.20

Comme aux plus beaux jours

Graf remporte l'US Open. Mais Seles est bel et bien de retour. Superbe.

Monica Seles est bel et bien de retour, et seule Steffi Graf a pu la stopper, lors d'une finale de l'US Open qui, à Flushing Meadow, a tenu toutes ses promesses. Car les deux jeunes femmes sont incontestablement au-dessus du lot, comme aux plus beaux jours de leur rivalité.

Durant près de deux heures, la blonde Allemande et la brune Américaine, d'origine Yougoslave, ont allié puissance, finesse et... suspense. Un rayon de soleil dans la grisaille de New York et un régal pour pour les 20 000 spectateurs du central.

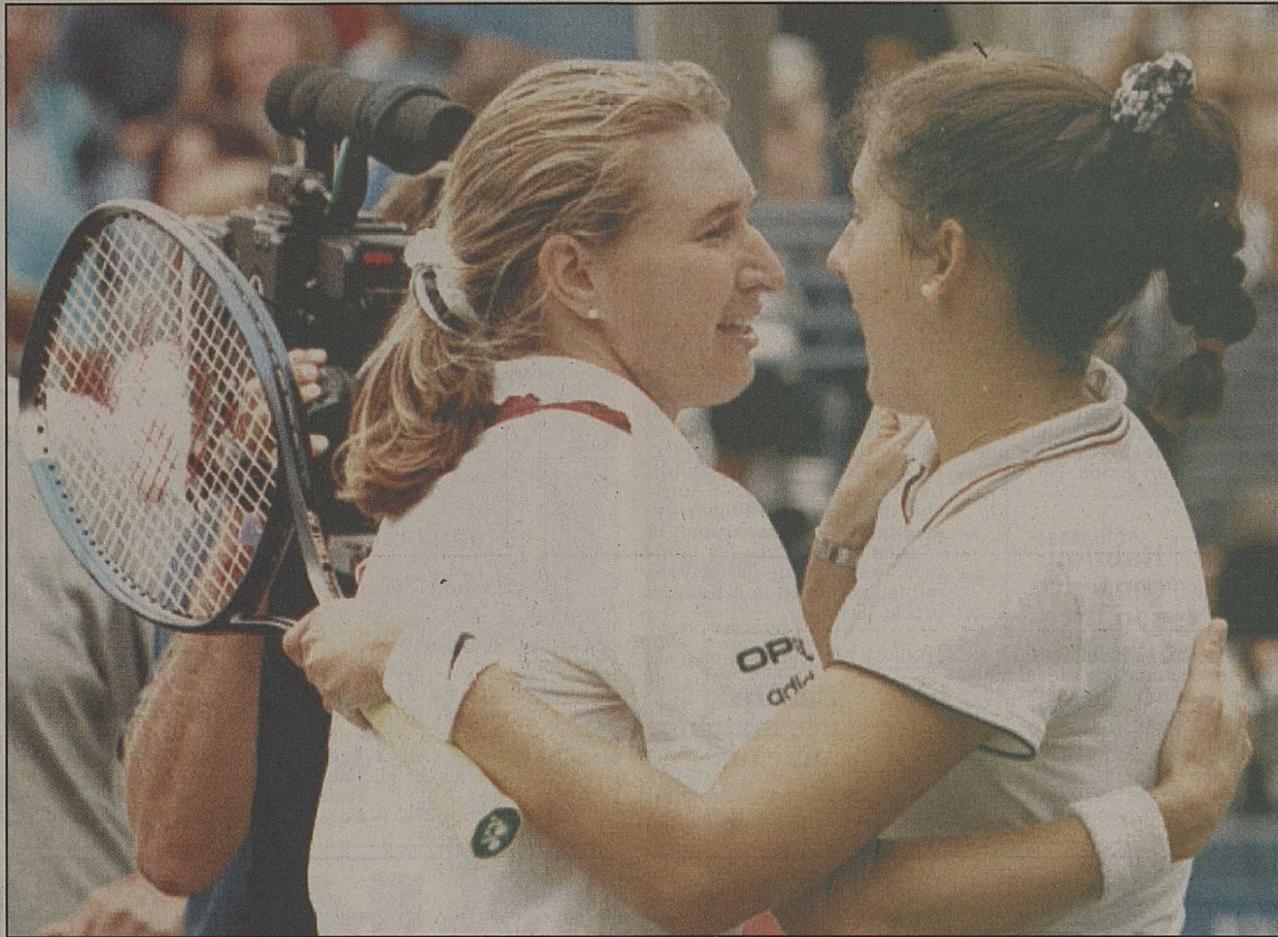
Les deux finalistes se sont enlacées après leur bataille en trois sets (6-4 0-6 6-3), soulagées d'échapper à la pression qui pesait sur leurs épaules depuis deux semaines, heureuses d'avoir surmonté leurs handicaps extrasportifs.

«C'est la plus belle victoire de ma carrière, dans le tournoi le plus difficile et le plus exigeant, cela pour bien des raisons», lançait ainsi Steffi Graf, dont le palmarès s'est enrichi d'un 18e titre du grand chelem (trois cette saison) et le compte en banque de 575 000 dollars, portant le total de ses gains à 16,6 millions de dollars!

Marge infime

Ce quatrième triomphe new-yorkais (après 1988, 1989 et 1993) traduit aussi sa capacité de faire abstraction sur le court des tourments de sa vie privée et des douleurs physiques (au dos puis au pied). Durant deux semaines, elle avait fait face aux questions portant sur l'emprisonnement de son père (fraude fiscale). Cette fois, elle ne put retenir ses larmes et quitta la salle d'interview après une ultime série de questions...

Monica Seles n'avait pas perdu son sourire, même si elle regrettait quelques fautes personnelles et des décisions arbitrales à l'origine de sa pre-



Embrassades après le choc. Seles et Graf ont le respect au bout du cœur.

Keystone

mière défaite en douze matches depuis son retour à la compétition. Elle était étonnée de son parcours, et ravie d'affirmer que l'épisode de son agression à Hambourg en avril 1993 était bel et bien oublié.

«Ce fut très excitant de rejouer, de se retrouver là et de ressentir toutes ces choses routinières auparavant», expliqua-t-elle, radieuse. «Je me fais plaisir, c'est ce qui importe le plus.»

Steffi Graf et Monica Seles resteront conjointement No 1 mondial, ce qui ne semble pas injuste, tant la marge qui les sépare est apparue infime. D'autant que Monica Seles n'est pas tout à fait revenue à son meilleur niveau, notamment physiquement.

Ce qu'elles ont dit

Steffi Graf: «C'est incontestablement la plus belle victoire de ma carrière. Rien ne

s'en approche. J'ai vraiment très bien servi dans le premier set, peut-être comme je ne l'avais jamais fait auparavant. Après la deuxième manche (0-6), ce fut extrêmement difficile de revenir dans la partie car elle servait mieux, me promenait sur le court et je mettais beaucoup de fautes. C'est un rêve. J'ai du mal à réaliser.»

Monica Seles: «Nous avons joué un très bon tennis. Steffi

a fait une superbe partie, allant chercher des balles comme peu sont capables de le faire. Elle a commis très peu de fautes et son service était dur à retourner, surtout dans le premier set. J'ai trop pensé à la perte de la première manche. Le deuxième set ne fut pas aussi facile qu'il y paraît. Je pense qu'elle a été un peu plus opportuniste sur les points importants et j'ai été troublée par quelques balles contestables.» (si)

HUMEUR

Il ne se passe pas une semaine - ou deux - sans que les roitelets de la raquette n'agitent la corde facile et détendue: le tennis conjugué au féminin n'a rien à voir avec celui que ces présumptueux mâles pratiquent. Pire. Ce n'est même plus du sport; simplement du «pousse-pousse la balle» que ces ménagères pas apprivoisées feraient mieux d'écarter définitivement de la route masculine et machiste. Sous peine de plonger la profession au fond d'un océan dont même Cousteau ne remonterait plus. Bref. De John McEnroe à Marc Rosset, ils se plaisent et complaisent à comparer un match féminin à une partie de poupées entre Barbie à l'enfance qui dure.

Pan sur les machos!

Quoique, pour les Barbie... M'enfin! Ne mélangeons pas les sots et les bidons. Et ne posons pas sur la même balance la puissance de Boris Becker et le devenir de Martina Hingis. Une question d'équilibre naturel à respecter. Respect. Steffi Graf et Monica Seles l'ont gagné, un samedi soir à New York. En quelques échanges sur fond de drames, elles ont plus fait pour leur cause féminine que les milliers de déléguées massées en Chine et dont les blablas débouchent plus souvent sur des belles paroles que sur des actes concrets. Oui. Après ce chic choc final de l'US Open, personne n'a le droit de dénigrer ce tennis marié au rêve. A moins de n'être qu'un pauvre... pékin!

Christian Michellod

AUTOMOBILISME

Course par élimination

Grand prix d'Italie: Herbert profite des circonstances. Dont l'accrochage Hill-Schumacher.

Top chrono

Monza (It). Grand prix d'Italie de formule 1: 1. Johnny Herbert (GB), Benetton-Renault, 53 tours de 5,77 km = 305,81 km en 1 h 18'27"916 (223,814 km/h). 2. Mika Hakkinen (Fin), McLaren-Mercedes, à 17"779. 3. Heinz-Harald Frentzen (All), Sauber-Ford, à 24"321. 4. Mark Blundell (GB), McLaren-Mercedes, à 28"223. 5. Mika Salo (Fin), Tyrrell-Yamaha, à un tour. 6. Jean-Christophe Bouillon (Fr), Sauber-Ford. 7. Massimiliano Papis (It), Arrows-Hart. 8. Takachiho Inoue (Jap), Arrows-Hart. 9. Pedro Paulo Diniz (Bré), Forti-Ford, à trois tours. 10. Ukyo Katayama (Jap), Tyrrell-Yamaha, à six tours. Vingt-deux pilotes au départ, neuf à l'arrivée, dix classés. Tour le plus rapide: Berger (24e) en 1'26"419 (240,363 km/h).

Championnat du monde (12 courses)

Pilotes: 1. Michael Schumacher (All) 66 points. 2. Damon Hill (GB) 51. 3. Johnny Herbert (GB) 38. 4. Jean Alesi (Fr) 32. 5. David Coulthard (GB) 29. 7. Heinz-Harald Frentzen (All) 14. 8. Mika Hakkinen (Fin) 11. 9. Mark Blundell (GB) 10. 10. Olivier Panis (Fr) et Rubens Barrichello (Bré) 8. 12. Martin Brundle (GB) 7. 13. Eddie Irvine (GB) 6. 14. Jean-Christophe Bouillon (Fr) 3. 15. Gianni Morbidelli (It) et Aguri Suzuki (Jap) 1. Constructeurs: 1. Benetton-Renault 94. 2. Williams-Renault 74. 3. Ferrari 57. 4. McLaren-Mercedes 21. 5. Sauber-Ford 17. Prochaine manche au Portugal, le 24 septembre.

Johnny Herbert, au volant d'une Benetton-Renault, a remporté le grand prix d'Italie de formule 1, douzième manche du championnat du monde, qui s'est couru sur le circuit de Monza.

Comme en juillet dernier à Silverstone, Herbert a profité des circonstances pour signer la deuxième victoire de sa carrière. Ce grand prix d'Italie a en effet été marqué par de nombreuses éliminations des ténors, dans l'ordre David Coulthard (Williams-Renault), Michael Schumacher (Benetton-Ford), Damon Hill (Williams-Renault), Gerhard Berger (Ferrari) et enfin Jean Alesi (Ferrari).

Accrochage

Ce grand prix d'Italie par ailleurs n'aura rien fait pour améliorer les relations déjà tendues entre Schumacher et Hill. Au 24e des 53 tours, le Britannique a en effet embouti l'Allemand et les deux voitures se sont retrouvées éliminées. Un incident de plus dans une série entamée au grand prix d'Australie l'an dernier, poursuivie en Angleterre cette saison, puis en Belgique il y a quinze jours avant cet ultime crash.

Schumacher ne s'est pas fait faute de rejeter la responsabilité de l'incident sur Hill, lequel avançait pour sa défense la conduite dangereuse du Japonais Takachiho Inoue (Arrows-Hart) impliqué dans cette collision. C'est en effet au moment où les deux lea-

ders du championnat du monde dépassaient Inoue atardé que s'est produit l'accident...

Tifosi déçus

Les tifosi auront bien des raisons d'être déçus du déroulement de «leur» grand prix. Si Coulthard, meilleur temps des essais, avait pris la tête de la course dès le départ, c'est Berger qui devait en effet le relayer au 14e tour, suite à une sortie de route du Britannique. Ce dernier avait d'ail-

leurs déjà quitté la piste lors du... tour de formation et il n'avait dû qu'à un deuxième départ, rendu nécessaire par un carambolage dans le premier tour, de pouvoir profiter de ses exploits des essais.

Après l'élimination simultanée de Schumacher et de Hill, on retrouvait même un instant les deux Ferrari au commandement, Alesi prenant le meilleur sur Berger après le ravitaillement. Mais l'Autrichien devait être victime d'un bris de suspension dans le 33e tour tandis que le Français

était trahi par son bolide à sept tours de la fin d'une course qu'il semblait bien devoir remporter.

Cette hécatombe faisait l'affaire de Johnny Herbert, mais aussi celle de Mika Hakkinen et de Heinz-Harald Frentzen, lesquels parvenaient à se hisser sur le podium. Derrière, Mark Blundell amenait la deuxième McLaren-Mercedes dans les points (4e) tandis que le Finlandais Mika Salo (Tyrrell-Yamaha) en profitait pour marquer ses premiers points (5e). Bouillon enfin, qui avait dû

s'élancer des stands derrière tout le monde après avoir été pris dans le carambolage initial, a eu le mérite de ne jamais abdiquer et le Français était récompensé en amenant la deuxième Sauber-Ford dans les points (6e).

Histoire de caleçon

Johnny Herbert: «Voilà une bonne surprise! J'étais déjà content de la deuxième place. J'étais en train de grignoter du temps sur Alesi quand j'ai remarqué quelque chose qui fumait sur la piste. La Ferrari perdait peu à peu de son avance. Que l'on me donne la victoire, c'est vraiment super. J'ai toujours bien piloté ici à Monza, sauf ces dernières quarante-huit heures en qualifications. Et puis, je portais le même caleçon qu'à Silverstone quand j'ai remporté ma première victoire. Il doit me porter chance. Je le remettrais...»

Hill «suspendu»

Deux semaines après Michael Schumacher, Damon Hill a subi à son tour les foudres des commissaires: le Britannique de l'équipe Williams a en effet été suspendu pour une course avec sursis et mise à l'épreuve pendant une course, à Monza, à la suite d'une réclamation déposée par l'écurie Benetton-Renault. Cette dernière estimait que le Britannique était responsable de l'accrochage. La réponse du berger à la bergère, après l'incident du grand prix de Belgique... (si)



David Coulthard: de la «pole» à la poudre...

Keystone

Les dragons de Komodo

● Ils se nourrissent de cerfs et de sangliers. Une famille valaisanne les a «croqués».



Trois mètres de long...



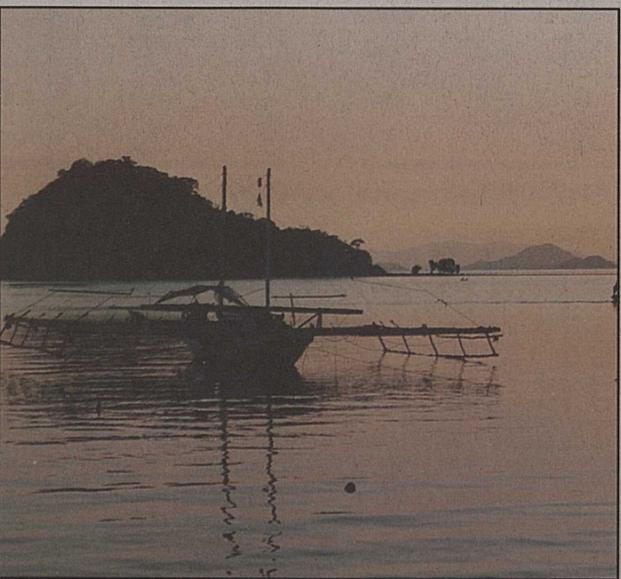
Ils sont 1500 à Komodo.



Une gueule impressionnante.



Les cerfs: une cible favorite.



Au-delà du paysage de rêve, un univers de cauchemar.

Trente-cinq kilomètres de long, 16 de large, une montagne haute de 735 mètres, telle se présente Komodo, une petite île située dans le prolongement de l'archipel indonésien, près de l'Irian Jaya et de Timor. Signe particulier: on y trouve quelque 1500 «monitors lézards», en d'autres termes des «Varanus Komodoensis», soit de monstrueux lézards mesurant trois mètres de long, pesant cent-trente kilos et dotés d'une queue capable d'assommer un sanglier, un cerf, voire un buffle. Accompagné de sa femme, Maya, de sa fille de 2 ans et demi, Estelle, un Verbiérais, Pierre-Maurice Michellod, a trébuché ses objectifs et sa passion de l'aventure dans l'île, fasciné par les énormes reptiles que les indigènes appellent dragons.

A vrai dire, Pierre-Maurice Michellod escomptait bien retrouver pour la cinquième fois l'Irian Jaya, une région où, en compagnie de son épouse, il a découvert, il y a deux ans, des tribus qui n'avaient jamais vu de Blancs. Le «Nouvelletest» s'était, à l'époque, fait l'écho de cette formidable expédition. Hélas, le Valaisan ne reçut pas l'autorisation de s'y rendre dans les délais voulus. Rongeant son frein derrière les fourneaux du Verluisant où il règne en maître huit mois par an, le bouillant chef a, du coup, décidé de mettre le cap sur Komodo: «J'avais entendu parler des varans. J'ai eu envie de les approcher.»

Un choc

La famille Michellod débarque ainsi dans l'île début mai 1995. Le choc qu'éprouve le couple à la vue de ses premiers dragons reste un souvenir fou: «C'est quelque chose d'incroyable. Ils

Découverts par hasard

C'est le hasard qui, en 1911, fit connaître au monde l'existence des monstrueux varans. Un pilote hollandais effectuait l'un de ses premiers vols, tenté par les îles de la Sonde, quand son appareil tomba en panne. Recueilli par les pêcheurs de la baie de Komodo, l'homme connut le choc de sa vie en se retrouvant face aux dragons. Revenu à la civilisation, il rapporta avec fièvre son aventure expliquant que les reptiles ne faisaient qu'une bouchée d'un sanglier. Tout le monde crut que le pilote souffrait d'un traumatisme cranien. Menacé d'asile, le malheureux comprit qu'il lui fallait surtout se taire. Pourtant, une personne - le conservateur du musée de Java - prit ces propos au sérieux. Et décida d'organiser une expédition à Komodo en 1912. Deux varans furent tués et ramenés à Java en guise de trophée.

sont massifs mais ont la tête pointue, la nuque longue et mince. Leurs mâchoires et leurs griffes sont impressionnantes. Le corps est couvert d'écaillés et quand ils sortent la langue pour palper le terrain, celle-ci mesure jusqu'à 50 centimètres. On dit qu'ils sentent une charogne à deux kilomètres.»

Les varans que les Michellod observent en premier lieu paraissent au soleil, immobiles. Mais que surgisse une chèvre ou un cochon sauvage et l'attaque est foudroyante. D'un coup de queue, le reptile assomme sa proie. Ce qui est le plus impressionnant, c'est de voir avaler celle-ci d'une seule bouchée. Lorsqu'il s'agit d'un cerf, le spectacle est ahurissant: de l'animal, ne restent que les bois et les sabots! Précision d'importance: les dragons de Komodo ne se fatiguent pas pour chasser. Leur salive étant infectée de bactéries, il suffit d'une morsure pour que la victime crève à brève échéance.

Prudence...

Pierre-Maurice Michellod avoue avoir pris quelques précautions pour filmer les monstres: «Au début, j'opérais à dix ou vingt mètres avec un téléobjectif. Plus tard, j'ai pu m'approcher jusqu'à deux mètres en restant protégé par un mur. Mais il m'est arrivé de voir les dragons filer à une vitesse surprenante. Dans ces cas, il est préférable de prendre ses jambes à son cou.» Les pêcheurs de l'île, quant à eux, font bon ménage avec les varans... ce qui n'empêche pas ceux-ci de venir la nuit leur dérober la pêche du jour ou tout simplement dévorer une chèvre restée à proximité des maisons montées sur pilotis. Pas de vengeance possible: la chair des «monitors» ne vaut pas celle des cochons. Les pêcheurs n'ont plus qu'à se montrer philosophes... Il faut dire que les animaux de Komodo

Dévoré...

C'était il y a quelques années. Un touriste suisse avait voulu approcher les monstres de Komodo sans tenir compte des recommandations formulées par les indigènes. Mal lui en prit puisqu'il fut attaqué par un varan et littéralement dévoré. Du vacancier, on ne devait retrouver que l'appareil de photo et les lunettes!

jouissent depuis 1980 d'une protection particulière: l'île est classée parc national. Tant pis pour les braconniers qui rêvaient déjà de sacs à main et de chaussures... En fait, les varans bénéficient d'une assurance vie naturelle: il est pratiquement impossible de traiter leur peau.

Si l'on recense 1500 «Varanus Komodoensis» à Komodo, on en trouve 1500 autres dans les petites îles voisines de Rinca et Padar.

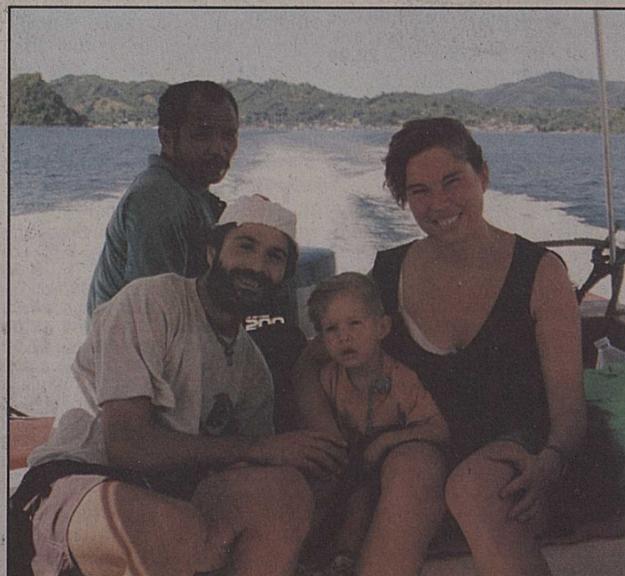
Un double visage

«Qu'on se rassure, souligne volontiers Pierre-Maurice Michellod, Komodo a aussi un côté charmeur. Le lagon qui protège l'île du tumulte de la mer est l'un des plus beaux du monde. Les fonds sous-marins y sont d'une exceptionnelle clarté. Et quand on peut accompagner les indigènes à la pêche, on vit un véritable rêve. Dans les eaux foisonnent baracudas, daurades et thons.»

Le soir, la petite famille Michellod partage la vie des locaux, couchant dans les maisons montées sur pilotis, goûtant à la cuisine du lieu, à peine troublée par les colonies de rats qui y cherchent nourriture.

L'aventure, c'est ça. Et, de ce côté-là, Pierre-Maurice Michellod et sa femme n'ont pas grand chose à apprendre.

Texte: Michel Pichon
Photos: Pierre-Maurice Michellod



La famille Michellod.



MAGAZINE

ÉCRANS



Fredy Girardet. asl

TSR 22 h 05

Compositeur des mets

Une rentrée particulièrement goûteuse pour «Tout va bien». Christian Defaye reçoit Fredy Girardet et parcourt avec lui son surprenant itinéraire. Ce prestigieux orchestrateur des saveurs se met (à son tour!) à table, voilà qui ne manque pas de charme. La caméra de «Tout va bien» pénètre dans la célèbre cuisine de Crissier. Elle suit également Fredy Girardet lors de ses achats. Un petit cours sur l'art de reconnaître un poisson de bonne qualité nous est, en prime, offert. Une marchandise qui arrive parfois au dernier moment en cuisine, parfois vers 11 h 45. Rencontre avec un compositeur des mets... PAGE 27

CLIN D'ŒIL

Lundi 11 septembre,
254^e jour de l'année.

Si ce jour est votre anniversaire: l'année qui vient vous permettra de vous exprimer dans un domaine nouveau. Vous vous découvrirez et trouverez des raisons de mieux vivre votre relation au monde. Votre amour bénéficiera aussi de cet enrichissement personnel.

Les enfants nés ce jour: ils s'émanciperont tôt de toute tutelle par esprit d'indépendance et volonté de s'affirmer différemment. Ils rejeteront tout métier de soumission, ne voulant dépendre que d'eux-mêmes. L'amour seul pourra les attacher, à condition que les liens soient souples. (ap)

NOUS FÊTONS

Bienheureux Gabriel Perboyre 1802-1840. Il naquit à Puesch, dans le diocèse de Cahors et fut ordonné prêtre chez les Lazaristes en 1825 qui lui donnèrent la charge d'enseigner la théologie. Le frère de Gabriel était missionnaire en Chine; quand il apprit sa mort, Gabriel désira le remplacer. On lui attribua la mission du Honan où il parvint en 1836. Surgit une persécution soudaine et violente. Gabriel mourut étranglé sur une croix après un long emprisonnement et beaucoup de tortures.

LA PENSÉE

«Je puis promettre d'être sincère, mais non d'être impartial.»
Proverbe allemand

TSR

- 8.05 Journal canadien
8.30 Une femme à aimer Série.
8.45 Rosa Série.
9.05 Top Models
9.25 Le vent ne sait pas lire Film de Ralph Thomas. 102' - GB - 1958 Avec Dirk Bogarde, Yoko Tani, Ronald Lewis, John Fraser.
11.10 Les feux de l'amour Série.
11.50 Marc et Sophie Série. Couple modèle.
12.15 Le miracle de l'amour Série.
12.45 TJ-midi
13.00 La vallée des poupées
13.20 Matlock Série. La colonie perdue (1/2).
14.20 Meurtre au crépuscule Téléfilm de Michael Tuchner. Avec Kirk Douglas, Elizabeth Montgomery, Dorothy McGuire.
15.55 Fame Dur combat.
16.45 Les six compagnons
17.00 Les Babibouchettes et le kangourou
17.05 Beethoven
17.35 Seaquest, le gardien de l'océan Frères et sœurs.
18.25 Top Models Série.
18.50 TJ-titres Météo régionale.
18.55 TJ-régions
19.15 TéléTrésor Banco jass.
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.10 Valmont Film de Milos Forman. 131' - GB - 1989 Avec Colin Firth, Annette Bening, Meg Tilly, Fairuza Balk, Jeffrey Jones. Fort vexée d'apprendre le mariage de Gercourt, un de ses amants, avec Cécile de Volanges, la marquise de Merteuil demande au vicomte de Valmont de déflorer la jeune fiancée. En cas de victoire, elle s'offrira à lui. Valmont accepte et s'acquitte même très facilement de sa tâche. Il vient demander son dû à la marquise de Merteuil... Les mœurs dissolues et fières de l'être de l'aristocratie française du XVIIIe siècle. Une mise en scène fine et somptueuse.
22.30 TJ-titres

22.35

Tout va bien

Invité: Fredy Girardet.
Présenté par Christian Defaye.

- 23.30 Aux frontières du réel Avec David Duchovny, Gillian Anderson. Parole de singe.
0.15 TJ-nuit
0.25 Profession: reporter ENG Avec Sara Botsford, Mark Humphrey, Art Hindle. Justice aveugle.
1.10 Télétexte

TF1

- 5.05 Histoires naturelles
6.00 Mémoires
6.30 TF1 info
7.10 A tout' Spip
8.30 Télé shopping
9.00 Riviera
9.30 Chapeau melon et bottes de cuir
10.25 Le destin du docteur Calvet
10.55 Force de frappe
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Femmes
13.40 Les feux de l'amour
14.30 Dallas Tiens, quelle mauvaise surprise.
15.30 La loi est la loi Copie conforme.
16.20 Une famille en or
16.50 Club Dorothée
17.20 La philo selon Philippe Le journal intime.
17.50 Hélène et les garçons Le test.
18.25 Alerte à Malibu Croisière mouvementée.
19.20 Les Niouzes
19.50 Les pourquoi de monsieur Pourquoi
20.00 Journal
20.40 La minute hippique

20.45 Columbo

Jeux d'ombres.
Téléfilm d'Alan J. Levi.
Avec Peter Falk, Dabney Coleman, Cheryl Paris, Julian Stone, Sondra Currie.
Hugh Creighton, brillant avocat, est au faite de sa carrière. Sa vie privée est cependant loin d'être à l'image de sa vie professionnelle. Il apprend que sa compagne de longue date, Marcy Edwards, une ancienne star du rock, le trompe. Elle revêt régulièrement son ancien amant, le musicien Neddy Hammond, dans le bungalow de Creighton, à Malibu. Lorsque Hugh annonce à Marcy qu'il ne veut plus vivre avec elle, cette dernière, folle de rage, menace de dévoiler certaines méthodes peu honorables utilisées par l'avocat pour régler quelques affaires...

22.30 Comme un lundi! Les Corses sont-ils vraiment français? Christophe Dechavanne fait sa rentrée avec un nouveau magazine où s'affrontent deux équipes, défendant des positions adverses sur un sujet divisant les Français. Les équipes seront étroitement associées à la préparation de l'émission. Elles disposeront des mêmes moyens d'investigation, du même nombre de journalistes et pourront produire des reportages, des documents d'archives ou inviter des témoins.

- 24.00 F1 magazine
0.35 Spécial sport
1.10 TF1 nuit
1.20 7 sur 7
2.15 L'aventure des plantes
2.50 Histoires naturelles
3.55 Intrigues
4.30 Musique

TSR 22 h 35

Tout va bien



Une rentrée particulièrement goûteuse pour «Tout va bien». Christian Defaye reçoit Fredy Girardet et parcourt avec lui son surprenant itinéraire. Ce prestigieux orchestrateur de saveurs se met (à son tour) à table. Voilà qui ne manque pas de charme.

M6

- 5.15 Culture pub
5.40 Boulevard des clips
9.05 M6 boutique
9.30 Boulevard des clips
11.10 Hot forme
11.20 Les années coup de cœur
12.00 Ma sorcière bien-aimée
12.30 La petite maison dans la prairie
13.25 Les rues de San Francisco
14.20 Wolff, police criminelle
15.15 M6 boutique
15.25 Boulevard des clips
17.00 Hit machine
17.30 Classe mannequin
18.00 Les anges de la ville
19.00 Raven
20.00 Le grand zap
20.35 Ciné 6

20.45 Dirty Dancing

Film d'Emile Ardolino.
115' - USA - 1987
Avec Jennifer Grey, Patrick Swayze, Jerry Orbach, Cynthia Rhodes, Jack Weston.
22.40 Midnight Express Avec Brad Davis, Randy Quaid, John Hurt, Paul Smith, Bo Hopkins.
0.40 Culture pub
1.10 Jazz 6
2.10 La saga de la chanson française
3.05 Fréquentar: La 100e
4.00 Black Ballad

ARTE

- 19.00 Il était une fois...
19.30 La légende du sport
20.00 Reportage La zone des oubliés.
20.30 8 1/2 Journal

20.40 Vera Cruz

Film de Robert Aldrich.
90' - USA - 1954
Avec Gary Cooper, Burt Lancaster, Denise Darcel, Sarita Montiel, César Romero.
1866. Benjamin Trane, ancien colonel de l'armée sudiste, a quitté le Sud pour le Mexique voisin. La guerre civile menace à tout moment d'enflammer le pays. Les partisans de Benito Juarez luttent avec acharnement pour détrôner l'empereur Maximilien de Habsbourg, soutenu par Napoléon III.
22.10 Un zoo la nuit Film de Jean-Claude Lauzon. 115' - Can. - 1987 Avec Gilles Maheu, Roger Le Bal, Lorne Brass, Germain Hondo, Jerry Snell.
Au terme de deux longues années passées en prison pour trafic de drogue, Marcel est libre. Albert, le père du jeune délinquant, a découvert le fameux magot, qu'il a gardé chez lui. Le voilà à présent en danger de mort.
0.05 Court circuit
0.35 La rivière rouge Film d'Howard Hawks. Avec John Wayne, Montgomery Clift, Walter Brennan, Joanne Dru.

FRANCE 2

- 5.10 Stade 2
6.05 Animatement vôte
6.30 Télématin
8.30 Les films Lumière
8.35 Amoureuement vôte
9.00 Amour, gloire et beauté
9.30 Matin bonheur
11.10 Flash infos
11.15 Motus
11.45 Pyramide
12.15 Les Z'Amours
13.00 Journal
13.45 I.N.C.
13.50 Derrick Un corps perdu.
14.55 L'enquêteur Hendrik fait cavalier seul.
15.55 La chance aux chansons
16.40 Des chiffres et des lettres
17.15 Les premières fois Touche pas à mon frère.
17.40 Génération musique Le choix.
18.10 Le prince de Bel Air Méfiez-vous des apparences.
18.40 Que le meilleur gagne
19.10 Flash infos
19.15 Studio Gabriel Invité: Michel Galabru.
19.50 Bonne nuit les petits Dis-moi petit marchand de sable.
20.00 Journal

20.50 La rivière Espérance

Téléfilm de Josée Dayan.
Avec Manuel Blanc, Carole Richert, Claire Nebout, Pascal Gregory, Jean-Claude Drouot.
Elina ne parvient pas à faire fléchir Lombard. De son côté, Benjamin se résout à partir. Il ne peut avouer à Marie la terrible vérité. Sept ans! C'est Elina qui lui annoncera. Marie, bouleversée par la nouvelle, tente de se précipiter dans la Dordogne. Heureusement, Victorien est là pour la sauver. Benjamin parti, Emeline peut à présent être mariée. On l'oblige à épouser Alexandre Duthil, le fils du marchand de Libourne à qui les Donadiou vendent leur bois.

22.40 Première ligne Confidences d'un autiste. Jusqu'à l'âge de 17 ans, Birger Sellin, un enfant autiste, n'était jamais entré en communication avec le monde des «autres». Puis, grâce à une technique nouvelle, cet adolescent qui ne savait ni lire, ni écrire, s'est mis à former des mots sur un clavier d'ordinateur. L'alphabet, tout d'abord, puis «Birger», «Papa», «Maman». Des phrases enfin, qui jettent une lumière stupéfiante sur l'univers intérieur des autistes, fait d'une terreur absolue mais aussi de beauté et d'émotion.

- 23.40 Les films Lumière
23.45 Journal
23.55 Journal des courses
24.00 Le cercle de minuit
1.20 Pas de faire-part pour Max
2.05 Studio Gabriel
2.40 T'es pas capucin
3.05 Que le meilleur gagne
3.35 24 heures d'infos
3.45 Pyramide
4.15 Les Z'Amours

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
7.15 Bonjour Babar
8.25 La Rédac
8.55 Un jour en France
9.45 Le père Dowling
10.35 Couleur pays: Evasion
11.05 Montagne
11.35 La cuisine des mousquetaires Gratin d'aubergines à l'épaule d'agneau.
11.55 12/13
13.05 Tout en musique
13.35 Humour
13.50 Simon et Simon Facettes.
14.45 Magnum Magnum à la une.
16.30 Les Minikeums
17.50 Les deux font la loi Fou de rage.
18.20 Questions pour un champion
18.50 Un livre, un jour «Coty, parfumeur et visionnaire», d'Elisabeth Barillé et Keiichi Tahara (Assouline).
18.55 19/20
20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport

20.50 Un prince à New York

Film de John Landis.
130' - USA - 1987
Avec Eddie Murphy, Arsenio Hall, Shari Headley, Allison Dean, John Amos.
Héritier du riche royaume de Zambunda, le prince Akeem commence à trouver lassante sa vie de luxe et d'oisiveté. Il n'apprécie guère, non plus, que ses parents aient choisi pour lui une épouse. Akeem rêve de trouver une femme belle, intelligente et indépendante qui l'aimerait pour lui-même. Il obtient de son père quarante jours de sursis et part pour New York avec son ami Semmi. Se faisant passer pour des étudiants africains, Akeem et Semmi s'installent dans un immeuble minable et trouvent un emploi dans le fast-food de monsieur McDowell, prototype du nouveau riche noir, fier de sa réussite et de ses deux filles, Lisa et Patricia. Akeem a le coup de foudre pour Lisa...

- 23.00 Soir 3
23.20 La mouche 2 Film de Chris Walas. 105' - USA - 1989 Avec Eric Stolz, Lee Richardson, Daphne Zuniga, John Getz, Frank Turner. Le génial savant Seth Brundle, auteur de travaux sur la téléportation, s'était mué en une mouche monstrueuse à la suite d'une erreur de manipulation lors d'une expérience. Après sa mort, sa femme enceinte s'éteint en donnant naissance à leur fils, Martin. L'enfant semble normal mais grandit à une vitesse accélérée, sous la surveillance constante des chercheurs de «Bartok Industries», dirigés par Anton Bartok, personnage ambitieux et sans scrupules.
1.05 Libre court
1.20 Dynastie
2.10 Musique Graffiti

AUTRES CHAINES EN RACCOURCI

RADIO RHÔNE

- 6.10 Côté soleil 6.30 Info Rhône
6.50 Bernard c'est fou 7.15 L'horoscope de la semaine 7.30 Info Rhône
8.20 Le carnet de deuil 8.45 L'actualité cinéma 10.00 C'est comme vous voulez 10.15 Memento 11.00 Flash Info 11.15 La santé par les plantes
11.45 La rubrique naissances 12.00 Le jeu de midi 12.10 Le billet du jour
13.00 Mi-fugue - mi-raison 13.30 La rubrique-à-brac: les petites annonces des auditeurs 14.10 Horizons 16.00 Transit 16.30 Flash Info 17.00 Dynamhit 18.20 Info Rhône 19.00 Club de la presse BCV-Radio Rhône, avec Rolf Knie 19.30 Transmusique 22.00 FM et Cie

TV5

- 5.30 Référence 6.00 La maison Deschênes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Bibi et ses amis 9.15 7 sur 7 10.15 Fa si la chanter 10.45 Le jardin des bêtes 11.45 L'hebdo 12.45 Journal F 3 13.05 Paris lumières 13.30 Perdu de vue 15.00 Bon week-end 15.30 La maison Deschênes 16.15 Gourmandises 16.30 Bibi et ses amis 17.15 La chance aux chansons 17.45 Questions pour un champion 18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lumières 19.30 Journal TSR 20.00 Thalassa 21.00 Enjeux-Le Point 22.00 Journal F 2 22.40 Les enfants de la télé 0.20 Strip-tease 0.30 Journal F 3 1.15 Spécial Patricia Kaas 2.45 Bon week-end 3.15 Télétexte 4.00 Le jardin des bêtes

RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina
9.30 Il cane di papà 9.55 Ero uno sposo di guerra 11.30 Verde mattina
12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora del West
13.30 TG 1 14.00 Milady 15.50 Solletico 18.00 TG 1 18.15 ALF
18.50 Estate al Luna Park 20.00 TG 1 - Sport 20.40 Qualcuno volò sul nido del cuculo 23.20 TG 1 23.25 Himalaya (2) 24.00 TG 1 0.25 Agenda - Zodiaco - Che tempo fa
0.30 Oggi al Parlamento 0.45 Videospere

TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Bricomania
7.00 Euronews 7.30 La 2 9.00 Los desayunos de Radio 1 9.50 Recorrido por España 12.30 Noticias
13.00 Parejas 13.30 Lingo 14.00 Euronews 14.15 Sólo por ti 15.00 Telediario 1 15.40 Ciclismo 17.00 Cifras y letras 17.30 De polo a polo
18.00 Noticias 18.35 La ruta de la seda por mar 19.30 Paraiso soñado
20.30 Ciclismo 21.00 Telediario 2
21.30 Cuando calienta el sol 23.30 Querido cabaret 0.30 Buscar la vida en Madrid 1.00 Noticias 1.30 Despedida y cierre

RTP - Portugal

- 6.00 Domingo desportivo 7.15 Telenovela 8.00 Memória da TV
9.00 RTP1 Junior 10.00 Sem limites
10.30 Dos bastidores à estreia
11.00 André topa-tudo nos pais dos gigantes 11.30 Gente remota 12.30 Tudo ao molho e fé em deus 13.00 Jornal da tarde 13.45 A banqueira do povo 14.30 Um país de florestas
15.00 Memória da TV 17.00 RTP1 Júnior 18.00 Ricardina e Marta
18.30 Sinais RTP1 19.30 Made in Portugal 20.00 Telejornal 20.45 Telenova 21.30 Seleccion de Esperanças 22.30 2 Parte 23.45 86 - 60 - 86 0.15 A banqueira do povo
1.00 24 horas RTP1 1.30 Em busca da memória 2.00 O melhor dos «Parabens» 4.00 Sinais RTP1

EUROSPORT

- 8.30 Golf de la PGA européenne
9.30 Athlétisme 11.00 Formule Indy
12.15 Cyclisme 13.45 Formule 1
15.15 Décathlon 16.15 Cyclisme
17.30 Formule Indy 18.30 Formule 1
19.30 Eurosportsnews 1 20.00 Speedworld 22.00 Eurogoals 23.00 Boxe 24.00 Eurogolf 1.00 Euro-sportsnews 2

SUISSE 4

- 6.00 Euronews 18.45 Genève région
19.30 Journal 20.00 CH Magazine
20.50 Format NZZ 21.20 La Rumantscha 21.45 Météo régionale-Journal-Genève région 22.25 Triangle
22.35 Signes 23.00 Euronews

SUPER CHANNEL

- 5.00 The McLaughlin Group 5.30 NBC News 6.00 ITN World News
6.15 NBC News Magazine 6.30 Steals and Deals 7.00 Today 9.00 Super Shop 10.00 European Money
Wheel 14.00 Capitol Gains 14.30 Squawk Box 16.00 US Money Wheel
17.30 FT Business Tonight 18.00 ITN World News 18.30 Frost's Century
19.30 The Selina Scott Show
20.30 Frontal 21.30 ITN World News 22.00 Best of «The Tonight Show» 23.00 Football 24.00 FT Business Tonight 0.20 US Market Wrap
0.30 NBC Nightly News 1.00 Real Personal 1.30 The Tonight Show
2.30 The Selina Scott Show 3.30 Real Personal 4.00 Frontal

ARD - Allemagne 1

- 5.00 ZAK 5.30 ZDF-Morgenmagazin
9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Bauchtanz 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.04 Flitterabend
12.45 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.03 Schimpf 19-17
14.30 Der Doktor und das liebe Vieh
14.55 Jürgen Fliege antwortet
15.03 Die Leihmutter 16.03 Fliege
17.10 Brisant 17.40 Regionale Information 17.55 Verbotene Liebe
18.25 Marienhof 18.54 Aus heiterem Himmel 19.53 Das Wetter
20.00 Tagesschau 20.15 Wunder der Erde 21.00 Fakt 21.39 Pro und Contra 21.40 Kanzlei Bürger 22.30 Tagesthemen 23.00 Tatort 0.35 Nachtmagazin 0.55 Eddie wieder
Colt-richtig 2.25 Nachtmagazin 2.45 Fliege 3.45 Europamagazin

ZDF - Allemagne 2

- 5.00 Blickpunkt 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.03 ML - Mona Lisa 9.45 Bauchtanz 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.04 Flitterabend
12.45 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 10 Jahre Leben
14.30 Heidi 14.50 Löwenzahn
15.30 Macht der Leidenschaft 15.55 ZDF-Glückstelefon 16.05 Ein Heim für Tiere 17.00 Heute 17.08 Länderjournal 17.40 Moment mal 17.50 Der Alte 19.00 Heute 19.25 Augen des Schreckens Fernsehfilm von Sam Pillsbury 21.00 Auslandsjournal
21.45 Heute-Journal 22.15 Geheimsache Rubicon 23.45 Heute nacht
24.00 ZDF-Nachtext 1.30 Auslandsjournal 2.15 Text aktuell 2.25 Strassenfeger

ORF - Autriche

- 5.50 Bisevo - Im Stein Licht 7.15 Woody Woodpecker 8.10 Die schnellste Maus von Mexiko 9.10 Immer wenn sie Krimis schrieb 10.00 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu 10.40 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert 11.30 Simon Templar 12.15 Tennis 13.00 Die kleine Robbe Albert 13.40 Mila Superstar 14.30 Dschungelbuch
15.05 Familie Feuerstein 15.40 Raumschiff Enterprise 16.25 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu 17.35 Golden Girls 18.05 Zwei alte Hasen 19.00 Die Cosby-Show 19.30 ZIB - Kultur - Wetter
20.00 Sport 20.15 Mein böser Freund Fred 21.55 847 - Flug des Schreckens 23.40 Nordwest-Passage 2.05 Schiekjok täglich

DRS

- 7.00 Wetterkanal 9.00 Abenteuer in der Pflanzenwelt 10.00 HalloTAF
10.05 Drei Damen vom Grill 10.30 Graf Yoster gibt sich die Ehre 11.00 Ein Lord für alle Fälle 11.50 Amor-TAF 12.10 Paradise Beach 12.35 TAFminigame 13.10 TAFhoroskop
13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten
13.55 Stars in der Manege 15.35 Marienhof 16.25 RätselTAF 16.45 Spiro und Fantasio 17.15 Kidz
17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Unsere Tierklinik
18.50 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 20.00 Risiko 21.05 Time out
21.50 10 vor 10 22.20 Schmeiss die Mama aus dem Zug! 23.45 Nachtbulletin - Meteo

TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews
10.10 Textvision 10.15 Passato Presente... Possibile 11.10 Piccola Cenerentola 12.00 Babar 12.25 Paese che vai 12.45 Telegiornale tridici 13.00 L'arca del Dottor Bayer
13.45 Wandin Valley 14.35 Schindler 15.55 Textvision 16.00 Collage
16.15 Remington Steele - Mai dire sì
17.00 I Moomin 17.25 Altre storie
17.30 T and T 18.00 I Robinson
18.30 Genitori in Blue Jeans 19.00 Telegiornale flash 19.10 Bar Sport
19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.40 Un caso per due
21.45 Rebus 22.25 Telegiornale notte 22.30 Kathleen Raine, vivente col Mistero 23.20 Telegiornale notte
23.40 Blues to Bop Worldmusic 1995
0.20 Textvision

▶ TÉLÉVISION ◀

Une cuisine dans la sobriété

● TSR, 22 h 05 «Tout va bien» affiche à son menu un invité au superbe fumet: Fredy Girardet ● Le modeste magicien des saveurs se laisse cuisiner ● Les trois étoiles du Michelin ne lui montent pas à la toque.

► Toujours sympas, les rouliers. Nos papilles peuvent être reconnaissantes à l'un d'entre eux. Un bienfaiteur qui détermine pour de bon la vocation culinaire de Fredy Girardet. Cet ami, camionneur et amateur de vins, l'emmène pour une tournée bourguignonne des grands ducs. Les oiseaux gastronomiques portent les noms des Troïsgros ou de Paul Bocuse. Girardet flashe sur son loup en croûte, parmi d'autres merveilles dûment apprêtées. «J'ai été conquis par la façon dont le métier était mis en valeur. Et comment la clientèle recevait le message, avec moins de chichis qu'on aurait pu en faire...», témoigne Fredy Girardet.

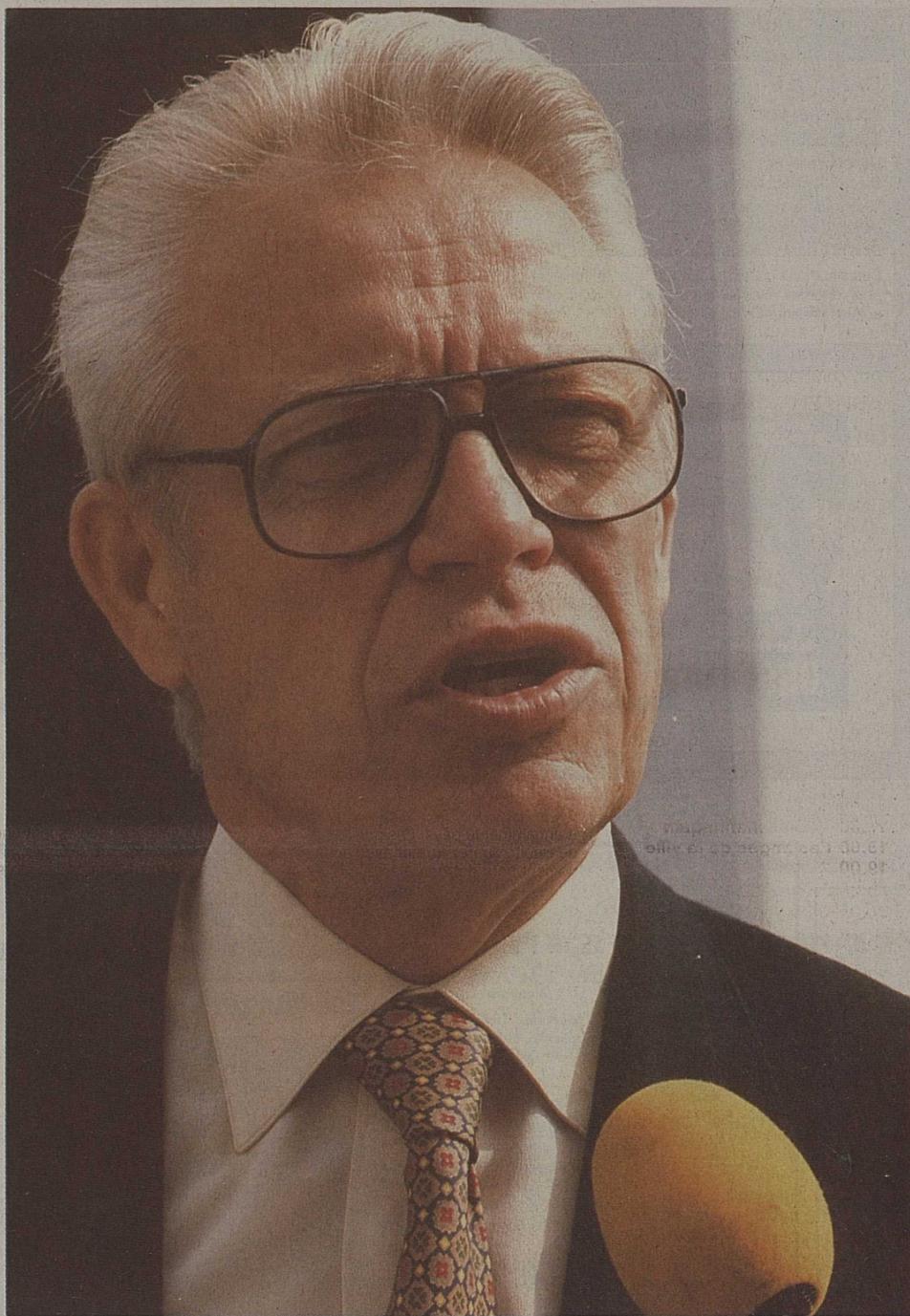
Premiers élus

Retour au pays où l'enfant de Crissier prodigue les enseignements de cette leçon. Il s'attribue deux ou trois tables dans la gargote familiale. Les habitués marmonnent. «Je gênais un peu, parce que j'empêchais le traditionnel jeu de cartes...» Ceux dont le palais salive devant autre chose que l'inusable filet mignon ne se plaignent pas. Ils sont les premiers élus d'un Girardet enfin motivé derrière ses fourneaux.

Hérissons soignés

Avant 1963, date pivot, le jeune Fredy se laisse porter par les événements. Il adore soigner les hérissons, il rêve d'un cabinet de vétérinaire. Les études nécessaires manquent, il part fondre du plomb comme typographe. Il traîne des crampons,

«Dans tous les métiers de bouche, on doit notre temps au client. Même dans un petit bistrot. Les gens viennent aussi pour avoir un peu de réconfort.» asl



L I V R E S

«Moi, c'est Lembrouille»

● La dernière pirouette d'Antoine de Caunes avant son départ de Canal+.

► Rancy-Sur-Yvette, la «perle des Bas-de-Marne, un département tourné vers le haut». Rancy, sa centrale nucléaire, son centre de triage de containers de déchets radioactifs, son pénitencier pilote, sa résidence Henry Krasucky, sa déchetterie. Tel est le biotope de Didier Lembrouille. Un livre pour réparer une erreur judiciaire. ldd



peu assidus des entraînements de foot. Pourtant, le football le branche comme centre-avant ou ailier de première ligue. Le naturel familial revient quand même au galop. Fredy Girardet finit par épauler son père cuisinier après un apprentissage dans un restaurant lausannois. «On travaillait très bien, on faisait des choses simples...» Mais le style «classique» le laisse tiède. Son aventure bourguignonne explose la gangue conformiste. L'ascension d'une future «star» des mets commence.

Sobre spectacle

«Star»... Le mot énerve beaucoup ce vrai modeste. «Les cuisiniers, réputés créateurs, savent utiliser leur facilité pour tirer profit de certaines alliances où d'autres n'arrivent jamais.» Si on le taxe de «novateur», Girardet renvoie aussitôt que le «classicisme» a déjà tout inventé. Le grand orchestre de sa cuisine, avec vingt solistes, doit savoir rester sobre. «C'est faux de faire du spectacle avec de la cuisine. Il ne faut faire que du concret. La cuisine peut être un spectacle dans la sobriété, le prolongement du goût, des produits...»

Dans les yeux

Anxieux quant au verdict de ses clients, il ne baisse jamais sa garde qualitative. «Je ne m'accorde pas la facilité. Je varie les structures, je ne mets pas deux ou trois poissons dans un menu. Il n'y a pas de laisser-aller. C'est là que réside la difficulté.» Son livre d'or déborde de signatures prestigieuses. Une lettre, rédigée en 1977, semble particulièrement le toucher. Son rédacteur assure avoir mangé à Crissier, «le meilleur repas de ma vie». Signé Jacques Brel. Comment trousseur un compliment après un repas chez Girardet? Le regarder dans les yeux, lui dire, simplement, «merci».

Joël Cerutti

R A P I D O

FRAPPÉS

Révolution pour M6 qui abandonne sa série de 20 heures. La chaîne la remplace par «Le Grand Zap», jeu pour les frappés de tube cathodique, cinéma ou publicité. «Pas besoin d'avoir de diplômes pour être cultivé!», assène le slogan de l'émission.

SUPPORTABLE

«Un prince à New York» (France 3, 20 h 50) reste l'un des derniers films supportables d'Eddie Murphy. Et il faut déjà passablement puiser dans notre capital de sympathie. C'est dire la suite... f3



CRAVATE

«Totophe» Dechavanne, le retour avec «Comme un lundi!» (TF1, 22 h 30). Présenté comme un «concept original», ce magazine lorgne méchamment sur «Ça se discute». Sur les photos de presse, «Totophe» porte une cravate. C'est peut-être ça, la nouveauté. Débat de ce soir: «Les Corses sont-ils vraiment français?». Pour et contre s'affrontent sur le continent.

R A D I O

CÉSURE

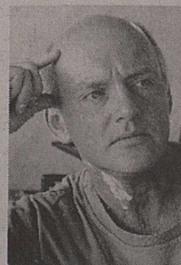
Georges Wilson dresse les alexandrins de la pièce «Les femmes savantes». Un domptage riche en enseignements dont il fournit la tactique aux «Petits déjeuners» (La Première, 9 h 05). Prière de respecter la césure, merci.

ÉGALITÉ

Conférence des femmes à Pékin, «Forum» (La Première, 18 h 20) s'interroge sur la lutte pour l'égalité. Les acquis sont-ils menacés? Le féminisme a-t-il encore sa raison d'être? Faut-il craindre un retour en arrière dans la progression des femmes vers l'égalité? Un dossier préparé par Michèle Jaccard.

PAUSE

En Suisse alémanique, on l'adore. Tout foyer d'outre-Sarine qui se respecte accroche une reproduction de Rolf



Knie au mur du salon. Ce peintre, de renommée internationale, constitue l'une des têtes d'affiche du Comptoir de Lausanne. Rolf Knie garde la pause pour le Club de la Presse BCV (Radio Rhône, 19 heures). torres (joc)

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Rossini, Vétroz, (027) 36 61 10, natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Contat, 31 70 20.
Vallée de Bagnes: Dr Deslarzes, 36 22 24.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

che).
Sion: TCS, 140, Tanguy Micheloud, 1950 Sion, natel (077) 28 60 90. Auto-Secours séduois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, (026) 22 43 43.
Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.



Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxis Poncie Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. A l'eau Taxi, natel (077) 28 46 63.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.



Divers

La main tendue: 143. **SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33, Fully, (026) 46 36 16.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 h/24. (026) 23 20 30.
Sages-femmes: Service VS, tél. 111.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 58 12 18.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.
Persephone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.
Monthey, Arche de Noé: accueil familial (sans but lucratif). Enfants de 0-12 ans. Sept jours sur sept. (025) 72 18 04 seulement en cas d'urgence.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Hofmann, 55 79 52.
Crans-Montana, Lens: Pharmacie du Centre, 41 28 28.
Sion: Bonvin, 23 55 88.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: Pharmacie Centrale, (026) 22 20 32.
Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17.
Monthey: Sun'store Placette, 71 51 13.
Bex: Pharmacie Centrale, Bex, (025) 63 34 03.
Aigle: Pharmacie Sun Store Waro, Rennaz, (021) 960 36 16 + Pharmacie Centrale, Bex, (025) 63 34 03.
Villeneuve: Pharmacie Sun Store Waro, Rennaz, (021) 960 36 16.
Brigue: Central, Naters, 23 51 51.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144.
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gau-

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

LANCELOT - Le premier chevalier
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans - Première!
 Sean Connery absolument royal, Richard Gere et Julia Ormond («Légende d'automne»), dans la superproduction de Jerry Zucker.

PLAZA (025) 71 22 61

U.S.S. ALABAMA
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 14 ans
 Première! Signé Tony Scott («Top Gun»). Un thriller plein de force, plein d'action, avec Gene Hackman et Denzel Washington.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

LANCELOT - Le premier chevalier
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans - Première suisse
 Avec Sean Connery, Richard Gere.
 Une histoire d'amour et d'aventures au temps des Chevaliers de la table ronde.

CORSO (026) 22 26 22

U.S.S. ALABAMA
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans
 Première suisse
 Avec Denzel Washington et Gene Hackman.
 Où que vous soyez sur terre, vous êtes la cible d'au moins quatre sous-marins nucléaires.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

JUDGE DREDD
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans
 De Danny Cannon, avec Sylvester Stallone.
 Un univers passionnant, dressant avec un humour vitriolé le portrait d'un monde futuriste.

CASINO (027) 55 14 60

LANCELOT (First Knight)
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans
 De Jerry Zucker, avec Sean Connery, Richard Gere, Julia Ormond. Lancelot est un chevalier errant vivant de son épée, il tombe amoureux de la fiancée du roi Arthur... Riche saga romantique dans un monde merveilleux, magique.

SION

CAPITOLE (027) 22 32 42

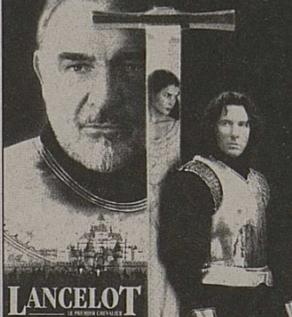
ADULTÈRE, MODE D'EMPLOI
 Ce soir lundi à 20 h 15 - 16 ans
 De Christine Pascal, avec Karin Viard, Richard Berry et Vincent Cassel.
 Vingt-quatre heures de la vie amoureuse d'un couple d'architectes.
 L'un et l'autre vont déraiper à leur manière.
 Des situations cocasses, un ton léger et ironique pour aborder avec sensualité, la sexualité des années nonante.

LUX (027) 22 15 45

LANCELOT
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans
 De Jerry Zucker, avec Richard Gere, Sean Connery et Julia Ormond.
 Lancelot, chevalier errant, sauve la vie de Guenièvre, ravissante princesse promise au roi Arthur. Il en tombe amoureux.
 Duels, batailles et amours compliquées.
 De fille en épée...

ARLEQUIN (027) 22 32 42

U.S.S. ALABAMA
 Ce soir lundi à 20 h 30 - 12 ans
 De Tony Scott, avec Denzel Washington et Gene Hackman.
 Un thriller atomique dont l'action se situe à bord d'un sous-marin et dont le scénario est signé Tarantino.
 Où que vous soyez sur terre, vous êtes la cible d'au moins quatre sous-marins nucléaires...



ANNONCES DIVERSES

Nouveau à Sion
Résidence Les Lilas
 pour personnes âgées
 médicalisée
 dès Fr. 65.- par jour

Av. Pratifori 10, 1950 Sion
 Tél. (027) 23 23 70

36-286687

VOTRE PASSEPORT SANTE
 7 jours sur 7

NEW BLACK Fit Club
 Tarifs à la carte dès 31.-/mois TVA comprise
 Réductions étudiants, apprentis, chômeurs, AVS
NOUVEAUTE
 Ecole du dos et Funky Kids
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER
 Séance d'essai gratuite sur rendez-vous
 Agréé par de nombreuses caisses-maladies

Brasilia
 Dès 17 h 30

du lundi au vendredi:
APÉRO SHOW
 BRASILIA - SION - Autoroute SION-EST (027) 31 37 07
 CABARET - DANCING - DISCOTHÈQUE
 René MABILLARD

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
Dancing Derby Cabaret-Night
 Martigny
Apéro-show
 dès 17 h 30 du lundi au samedi
 ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

La rubrique des souhaits

Elle fête ses 18 ans

 Nous te souhaitons beaucoup de chance pour ton permis de poids lourds et beaucoup de bonheur pour ton avenir.
 Papa, maman et ton frère
 36-286709

Tania bon anniversaire pour tes 9 ans

 Grand-maman, grand-papa, parrain, tata et maman
 36-286634

Vous n'avez pas reçu votre journal!
 Appelez gratuitement le **155 08 07**

J'ACHÈTE

Bijoux anciens et modernes, objets or et argent massif, montres de poche et bracelets, armes anciennes, collections de timbres-poste, tapis anciens, tableaux, livres, gravures, actions et obligations (non valeur) pendules et toutes antiquités, ainsi que décorations militaires et diplomatiques.
 Paie comptant et en discrétion
 Se rend à domicile
F. TSCHUMI
 Rue Matile 6 - 2005 NEUCHÂTEL 5
 Natel (077) 37 33 77, privé dès 18 h tél. (038) 24 24 49.

FITNESS Live
 Monderèche 18 - 3960 SIERRE
Un après-midi pour raffermir, tonifier et muscler votre corps et vous détendre
 ● séance de musculation avec F. Mercuri, champ. suisse 95
 ● sauna et bain turc
 ● solarium, cocktail de fruits
 ● salle de repos Fr. 29.-
 Renseignements de 12 h à 22 h au (027) 56 16 16

"NOUVEAU"
 AU CABARET DISCOTHÈQUE DE
La Matze SION
"APÉRO SHOW"
 Tous les jours du lundi au vendredi de 17 h à 19 h 30.
 36-286311

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.
 Président du groupe Rhône Média S.A.
 Nouvelliste: Pierre Moren
 1950 Sion, rue de l'Industrie 13
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
 Chèques postaux 19-274-0

Direction
 Hermann Pellegrini, directeur des éditions;
 Francis Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale
 François Dayer, rédacteur en chef responsable;
 Roland Puipep, rédacteur en chef des éditions;
 Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz,
 Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Altar, Csilla Bohnet, rédacteurs;
 Vincent Pellegrini, éditeur-adjoint; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michelod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Tirage contrôlé
 43585 exemplaires. REMP 1.10.1994.

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
 Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
 Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.
 Corps fondamental: 8 (petit).
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.15 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.
 Réclames: 4 fr. 92 le millimètre.
 Gastronomie: 2 fr. 57 le millimètre.
 Publiportage: 2 fr. 50 le millimètre.
Avis mortuaires: 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).
 Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.
 TVA 6,5% en sus.

RECETTE

Jambonneau aux champignons marinés

Recette calculée pour 2 personnes.

Ingédients: 1 jambonneau cuit, 200 g de champignons blancs et bruns, 2 cuillerées à soupe de jus de citron, 1 oignon, 1 gros concombre au sel (en vente en vrac en boucherie), 2 petites courgettes, 3 cuillerées à soupe d'huile d'olive ou d'arachide, 2 cuillerées à soupe de vinaigre de vin blanc, 1 cuillerée à soupe de moutarde mi-forte, condiment en poudre, poivre noir du moulin.

Préparation: détacher la viande de l'os du jambonneau et la couper en morceaux. Parer les champignons en laissant les petits entiers et en coupant les plus gros en deux ou en lamelles et les humecter immédiatement de jus de citron. Détailler en dés, oignon, concombre et courgettes. Chauffer l'huile et faire revenir champignons, dés de légumes et morceaux de jambonneau.

Fouetter le vinaigre dans une terrine avec la moutarde et les condiments, mélanger à chaud la garniture et les morceaux de jambonneau étuvés, relever l'assaisonnement de façon corsée et servir chaud ou tiède.

Accompagnement classique: michettes paysannes ou baguettes parisiennes.

Thomy et Franck

Cocktail aux ananas

Mélanger une boîte d'ananas émincés et leur jus avec 2 l de jus de pomme. Incorporer du sorbet au citron et servir bien frais. Relever d'un peu de jus de citron si le cocktail est trop doux.

La saison des champignons

• Vous en voulez encore l'année prochaine? Alors cueillez raisonnablement!

La saison des champignons a débuté en douceur et les cueillettes ne seront probablement pas aussi abondantes qu'en 1994. La majorité des cantons alémaniques et deux cantons romands ont édicté des règles limitant les récoltes. Les champignonnières sont divisés quant à l'efficacité de ces mesures.

La ruée des champignonnières dans les forêts n'a pas encore vraiment commencé, constate Hans Gsell, de l'organe de contrôle des champignons de la ville de Zurich. Selon lui, la bise en est la cause. Le manque d'humidité a ralenti la sortie des champignons.

Les gardes-chasse et la police sont cependant prêts à aller mettre leur nez dans les corbeilles pour s'assurer que la loi est respectée.

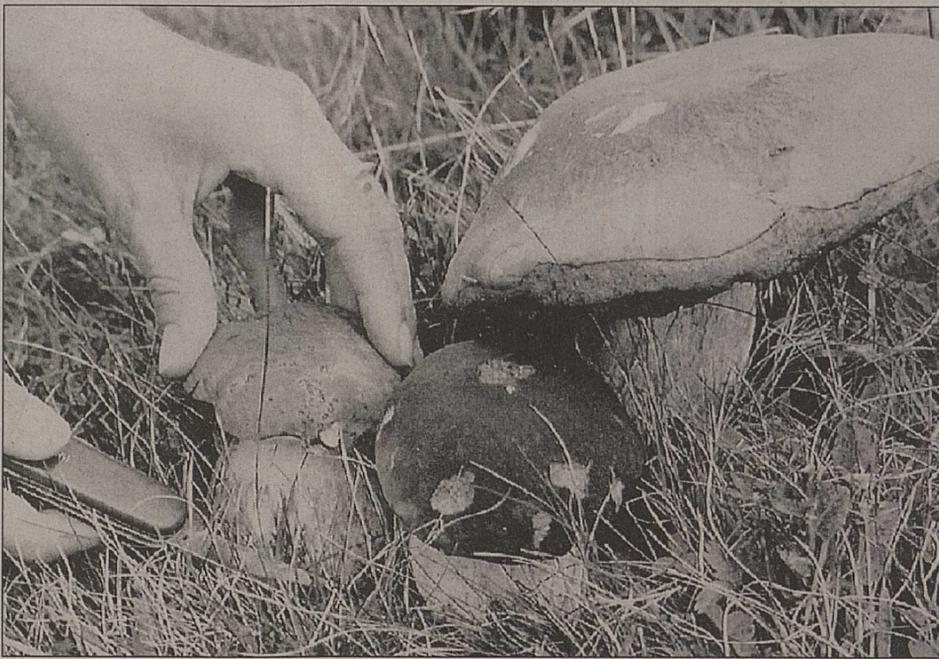
Attrapés

En 1994, des hordes de champignonnières avaient envahi les Grisons. La police avait attrapé quelques personnes qui voulaient en ramener plus de 20 kilos chez eux, alors que la récolte est limitée à un kilo par personne. Et 367 personnes avaient été dénoncées auprès de l'office de la police pour violation des règles sur la cueillette. Les champignons saisis par la police sont ensuite vendus.

La majorité des cantons ont édicté des règlements pour protéger les champignons. Les Grisons et Zurich sont les cantons les plus sévères. En Suisse romande, seuls le Jura et Fribourg se sont engagés dans cette voie.

Protéger la faune

Dans le canton de Fribourg, la cueillette était déjà limitée à



Succulents et convoités, les bolets...

keystone

deux kilos par personne et par jour depuis 1976. Mais cette mesure, prise pour protéger la flore fongique, n'a pas été jugée suffisante. Il fallait aussi empêcher que le reste de la faune sauvage soit trop perturbée. En conséquence, le Conseil d'Etat a décidé cette année d'interdire dès le 1er juillet la cueillette entre 8 heures du soir et 7 heures du matin.

L'opposition des champignonnières dans le canton de Lucerne a provisoirement reporté l'introduction d'une interdiction de récolte entre le premier et le dix de chaque mois. Les amateurs estiment que de telles mesures doivent être prises de manière coordonnée au niveau national et que le «tourisme des champignons» doit être

contrôlé de manière plus stricte.

Les champignonnières font toutefois valoir de nouvelles recherches scientifiques. Elles montreraient que, à court terme, la cueillette des champignons comestibles n'aurait pas d'incidence directe sur la raréfaction de la flore fongique. Cependant, le piétinement du sol de la forêt pourrait avoir des conséquences négatives sur la fertilité de certaines espèces.

Mycologues préoccupés

En revanche, les mycologues sont préoccupés par la dégradation de l'environnement. La pollution, le tassement des

sols, les engrais et les constructions dans des zones proches de la nature réduisent progressivement la diversité des espèces. Plus la forêt diminue, plus les conditions deviennent mauvaises pour la croissance des champignons.

L'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage émettra prochainement pour les autorités et les milieux intéressés un guide sur les menaces pesant sur la flore fongique. Mandaté par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, des spécialistes de l'Université de Berne établissent une liste provisoire des espèces les plus menacées en Suisse. (ats)

Quantités et interdictions

Dans neuf cantons, dont quatre romands, la cueillette de champignons est libre. Les autres ont émis des règlements pour limiter les quantités ou encore les jours où elle est possible.

En Suisse romande, les cantons de Neuchâtel, Genève, Vaud et du Valais ne limitent pas la cueillette des champignons. Dans les cantons du Jura et de Fribourg, la quantité maximale par jour et par personne est de deux kilos. Fribourg interdit également la cueillette de 20 heures à 7 heures pour protéger la faune.

En Suisse alémanique, les Grisons et Zurich sont les cantons où la réglementation est la plus sévère. La cueillette n'est pas limitée en Argovie, à Bâle-Ville et Bâle-Campagne, Soleure et Zoug. Les règlements des autres cantons se meuvent entre ces deux extrêmes.

Aux Grisons, la cueillette est limitée à un kilo. Elle est en outre interdite du dix au vingt du mois ainsi que les lundis, mardis, mercredis et vendredis et toutes les nuits de 20 heures à 8 heures. Dans le canton de Zurich, la quantité maximale est d'un kilo. La cueillette est interdite du premier au dix de chaque mois.

Uri est plus tolérant sur la quantité, fixée à trois kilos, mais la cueillette est interdite du jeudi au samedi. Dans le canton de Berne, les quantités doivent rester dans «la mesure de l'usage local», mais la récolte est interdite du premier au sept de chaque mois. Dans le canton de Schaffhouse, seules deux communes ont émis des restrictions.

Dans de nombreux cantons, ces règlements sont encore modulés selon les espèces. Ainsi, les quantités de morilles qui peuvent être cueillies sont souvent réduites. (ats)

CULTURE

Les chemins de la poésie

En attendant un quatrième volume des poésies de l'avocat, galeriste et artiste séduisant Jean-Bernard Pitteloud, il est intéressant de feuilleter les trois très beaux livres déjà parus aux Editions Le Monde qui passe. Premier volume: les chants intitulés «L'oiseau magique» sont illustrés par les enfants de l'écrivain, ce qui n'est pas un hasard. Ce poète dont les propres dessins rappellent tellement des gribouillages d'enfants est à la recherche éternelle du paradis perdu: «Mais - dans l'esprit d'un enfant - le temps ressemble à de la neige - si pure, si vraie et si inconsistante». Les cris des oiseaux qui traversent cette partie du livre cachent «le rêve d'enfants» et ce qui s'ouvre «là-bas derrière les chants»: l'univers de la jeunesse et de la vie éternelles, jamais nié par le païen et libertin déclaré qu'est Pitteloud. Tout est vu par des yeux

d'enfants, et il y a logiquement une critique aigüe à l'égard des «hautes académies», des théologues, des philosophes qui essaient de renfermer la richesse opulente de l'existence dans des dogmes.

La deuxième partie du premier tome, «Le Valais des fleurs de lune», trace une image du Vieux-Pays marquée par un réservoir immense de forces naturelles sauvages. Le Valais, c'est «morceau d'orgue d'enfer - et fresque du paradis». Mais son «cosmos païen» est innocent et chaste, «comme un enfant de cœur». Les sentiers montagnards, les arolles, les glaciers peuplent un monde où l'humain, et même le monde très quotidien, n'est pas absent; il y a «la procession des miséreux, le bal des officiels et le sourire des Valaisans». Leur caractère obstiné et re-

belle est souligné avec une magie véritable par des métaphores poétiques toujours nouvelles.

Le deuxième volume a en plus la valeur d'un superbe livre d'art, avec des aquarelles et des crayons d'Albert Chavaz, Charles Menge, Pierre-Gérard Crettaz et bien d'autres. «Des yeux d'enfants» (voici, c'est dit explicitement) regardent «l'arbre de vie». Tout y est luminosité et joie de vivre. La nature valaisanne est de nouveau omniprésente. Le merveilleux de la femme est célébré. Des prières officielles sont variées d'une façon exotique. Des grands maîtres du passé sont évoqués: Titien, Fra Angelico, Vivanti, Poverello; c'est une poésie qui se nourrit d'une vaste culture générale. Mais il y a aussi des odes à la nuit, pleines de feu de Novalis, animées par un érotisme évidemment transcendantal et même très proche du catholicisme.

Dans le troisième volume, «Mais la montagne est blanche», qui comprend des gravures de Gérard de Palézieux, les poésies sont plus brèves, plus esquissées, plus hachées, mais également plus spontanées, avec beaucoup de traits d'union, de parenthèses, de petits points qui disent l'essentiel. L'affirmation est réduite jusqu'au lapidaire (poème III, p. 109: «(La mort est vie) - et voilà tout!). La vie y apparaît maintenant comme une force violente, consommatrice: «Je fonds - sur la bouche du monde», «J'explose - je me désintègre». Une nouvelle expérience du vide s'impose parfois, malgré une présence toujours forte des allusions bibliques. Mais les moments du bonheur et de la transe ne manquent pas non plus; l'amour du Valais et de l'existence reste la force dominante du poète: «O Sion - ma blanche fiancée - mon corbeau blanc». Les formules sonnent toujours très bien et restent dans la mémoire. Relire Pitteloud: ça vaut la peine!

Robert Steiner-Isemann

Quarante ans de peinture

Une plaquette pour Luc Lathion.

Luc Lathion fête cette année ses quarante ans de peinture. Tout un cheminement, une dynamique picturale qui s'est concrétisé au travers de nombreuses expositions, en Valais, en Suisse, mais également à l'étranger, notamment à New York.

Lathion a déjà présenté ses œuvres à trois reprises cette année, à Nendaz, Sion et Aniviers.

Parallèlement, une plaquette est sortie de presse, éditée par la galerie des Vergers et l'imprimerie Bonvin à Sion.

Un ouvrage de qualité qui comprend une quarantaine de

planches en quadrichromie, avec un texte du journaliste poète Jean-Marc Theytaz, qui nous parle des principales étapes du cursus de Lathion et de ses thèmes favoris: les villes, les arbres, les paysages de la plaine du Rhône, les natures mortes.

Force expressive

L'artiste sierrois nous offre dans sa peinture, une lumière, une force, une musique hors du commun: il marque un grand attachement à son pays, aux énergies cachées qui l'habitent, aux courants souterrains et aériens qui consti-

tuent sa respiration. Fort d'une technique hors pair, et simultanément d'un travail, d'une spontanéité, d'une authenticité de première main, Luc Lathion recèle dans son art une expressivité qui rend l'émotion dans son intensité et sa pureté.

Le texte de Theytaz saisit dans leurs fibres intimes les tensions de cette quête artistique dans laquelle le figuratif, la géométrie, la couleur comptent pour beaucoup. De nombreuses illustrations viennent étoffer cette plaquette qui présente en raccourci les multiples étapes du peintre sierrois. Vous pouvez l'obtenir auprès de l'artiste à Sierre. (cp)



Une technique et un style qui n'appartiennent qu'à Luc Lathion.

idd

Un chat nommé Arthur



«Non, je n'ai pas toutes les garnitures possibles et imaginables.»



Nous avons la douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Louis
GABIOUD**

survenu subitement à l'âge de 80 ans, le dimanche 10 septembre 1995, à Vernayaz.

Font part de leur peine:

Son épouse;
Son fils et sa belle-fille;

Sa sœur, ses nièces, neveu et leurs familles;

Ses beaux-frères et belles-sœurs de la vallée d'Aoste;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vernayaz, le mardi 12 septembre 1995, à 15 heures.

Le défunt repose à la crypte de Vernayaz. Prière de ne pas faire de visites.

Selon le désir du défunt, sans fleurs ni couronnes.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.*

La famille de

**Monsieur
Louis
FAVRE**

a le chagrin de faire part de son décès, survenu le 9 septembre 1995, dans sa 82^e année.

Font part de leur peine:

Sa très chère épouse:
Hélène FAVRE-STALDER, à Sion;

Sa nièce et sa petite-nièce:
Carmen DROUX-STALDER et sa fille Florence, à Sion;

Ses sœurs, son frère, ses belles-sœurs, ses beaux-frères;
Ses neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le culte aura lieu au temple de Sion, le mardi 12 septembre 1995, à 14 heures.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Souviens-toi homme
Que tu es lumière
Et que tu redeviendras lumière.*

Nous avons la tristesse d'annoncer le décès de

**Monsieur
Fabio CELANO**

1950

survenu au CHUV à Lausanne, le 9 septembre 1995, au terme d'une longue maladie.

Font part de leur deuil:

Ses enfants, Julien et Sarah CELANO;
Son père, Monsieur Vincenzo CELANO;
Ses sœurs, Loredana, Juliana, leurs époux et leurs enfants;
Son oncle, Monsieur Romano CELANO, et sa famille;
Ses amis Antoinette et Pierre BETRIX, Jean-Pierre BIANCHI;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Fabio repose à la chapelle du CHUV dont les horaires sont: 8 - 12 heures, 13 - 17 heures, jusqu'à mardi 12 septembre 1995 à 8 heures, où après une courte bénédiction, le convoi partira pour l'Italie.

L'ensevelissement aura lieu à Varedo, Milan, le mercredi 13 septembre 1995.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**A LA DOUCE
MÉMOIRE DE**

**Mademoiselle
Valérie
ROCH**

infirmière

1994 - 13 septembre - 1995

Plus le temps passe, plus ton absence se fait sentir.

Aussi dur fut ton départ,
aussi beau reste ton souvenir.



Valérie et Paul, enfin rejoints dans la Lumière, aidez tous ceux que vous avez connus et aimés ici-bas à persévérer et à vous retrouver un jour sur l'autre rive.

Ta maman, Catherine Moix, ta chère tante de cœur et tous ceux qui t'ont vraiment aimée.

La messe anniversaire sera célébrée à la chapelle des capucins à Sion, le mercredi 13 septembre 1995, à 18 h 30.

Une autre messe sera célébrée à la chapelle de Valère à Sion, le jeudi 14 septembre 1995, à 9 heures, pour Valérie et son oncle Pierre-Maurice Borgeat, décédé le 14 septembre 1994.



La famille de

**Monsieur
Adolphe FAVRE**

exprime sa profonde reconnaissance à tous ceux qui par leurs témoignages de sympathie l'ont réconfortée durant ces moments douloureux.

Un merci particulier:

- aux curés Varone et Bone;
- à la Société de chant de Saint-Luc;
- à la commune et à la bourgeoisie de Saint-Luc;
- au foyer Saint-Joseph et à la clinique Sainte-Claire;
- à l'administration municipale, à la commission scolaire, à la direction des écoles et aux enseignants de Sierre.

Saint-Luc, septembre 1995.



Remerciements

Profondément touchées par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

Monsieur

Joseph BELLON

remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons, leurs prières, leurs offrandes.

Elle vous remercie de tout cœur et vous exprime sa profonde gratitude.

Troistorrents, septembre 1995.



*Ni soins, ni prières, ni larmes
n'ont pu lui conserver la vie.
Patiente et sereine,
elle a remis son âme à Dieu.*

Le 9 septembre 1995, s'en est allée vers la Lumière, à l'âge de 62 ans

**Madame
Frédérique
JACQUIER**

née VOULLAMOZ

Font part de leur peine:

Ses enfants:

Christian et Wanda JACQUIER, à Vouvry;
Sylviane JACQUIER et Roger DUCHOUD, à Aigle;
Françoise et Christian ROTH, à Choëx;

Ses petits-enfants:

Romain, Gary, Glenn, Elodie et Audrey;

Ses frères, neveux et nièces:

Georges et Josiane VOULLAMOZ, leurs filles Christine et Monique, à Sion;
Gérard VOULLAMOZ, à Isérables;
Les enfants et petits-enfants de feu Thérèse MICHAUD-VOULLAMOZ: Marie-Claire, Martine, René, Avel, Gaë et Camille, à Paris et Ambilly;

Ses tantes:

Famille Valérie VOULLAMOZ, à Isérables;
Famille Edith KLOPFENSTEIN, à Aigle;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces à Salvan et Vouvry;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église d'Isérables, le mardi 12 septembre 1995, à 10 heures.

Notre maman repose à la crypte d'Isérables, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, dès 19 h 30. A 19 heures une veillée de prières aura lieu à l'église.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La classe 1933 d'Isérables

a la douleur de faire part du décès de sa chère contemporaine

Frédérique JACQUIER

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui

**Madame
Madeleine
TROVAZ-
FOLLONIER**

1904
sage-femme

endormie paisiblement dans la nuit du 8 septembre 1995, dans sa 91^e année.

Font part de leur peine:

La famille feu Pierre FOLLONIER, ses enfants et petits-enfants;

La famille de feu Margueritte CHEVRIER, ses enfants et petits-enfants;

Madame veuve Henriette DUSSEZ, ses enfants et petits-enfants;

Madame veuve Ida MAÎTRE, ses enfants et petits-enfants;

Famille Liliane SCHNEIDER, et ses enfants;

Sa belle-sœur Philomène TROVAZ, ses enfants et petits-enfants;

Ses filleules;

ainsi que les familles parentes et alliées.

Le corps reposera à la chapelle des Haudères, aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, dès 18 heures.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Evolène, le mardi 12 septembre 1995, à 10 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La classe 1926
de Chamason**

a le regret de faire part du décès de son contemporain

**Monsieur
Raphaël MICHAUD**



*Lève ton visage vers le soleil
et l'ombre sera derrière toi.*

**Le chœur des jeunes
Agapè de Martigny**

a l'immense chagrin de faire part du décès de

Vincent CRETTON

frère de Nadia, membre du chœur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**Pour vos avis
mortuaires:**

**De 8 h à 17 h 30
à Publicitas
(027) 29 51 51**

**De 17 h 30 à 22 h
au Nouvelliste
(027) 29 75 11**



**EN SOUVENIR DE
Henri POSSE**



1993 - 11 septembre - 1995

Tu nous manques beaucoup.
Mais ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle Saint-François à Veyras, aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, à 19 heures.



*Il faut cultiver notre jardin.
Candide ou l'optimisme
de Voltaire.*

Nous a quittés trop tôt, le samedi 9 septembre 1995, suite à un accident de la circulation, à l'âge de 17 ans

Vincent CRETTON

Font part de leur peine:

Ses parents:
Gilbert et Chantal CRETTON-PERRUCHOUD, à Martigny;

Sa sœur:
Nadia, à Martigny;

Sa grand-maman:
Berthe PERRUCHOUD, à Chalais;

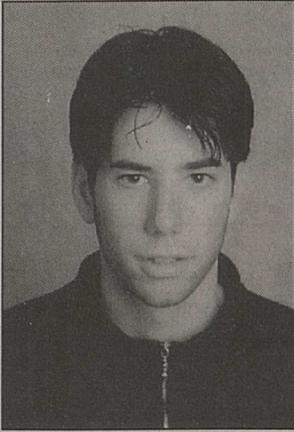
Ses oncles, tantes, cousins, cousines:
Colette LATTION-CRETTON, à Martigny-Croix;
Gérald LATTION, Tina et ses enfants Michel et Nicole, à Saxon;
Christophe et Anny LATTION, et Susi, à Martigny-Croix;
Patricia LATTION et Jean-Paul, leur fille Léna, à Martigny;
Gérald et Monique PERRUCHOUD-PERRUCHOUD, leurs enfants Stéphane et Christian, à Chalais;
Rachel et Guy PFAMMATTER-PERRUCHOUD, leurs enfants Sophie et François, à Genève;
Yvette et Anthony TUGWELL-PERRUCHOUD, leurs enfants Sven, Tania et Julien, à Mies;
Dominique et Viviane PERRUCHOUD-PERRUCHOUD, leurs enfants Anne-Laure, Valérie et Sébastien, à Réchy;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies LAMON et PERRUCHOUD.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel, à Martigny-Bourg, le mardi 12 septembre 1995, à 10 heures.

Vincent repose à la crypte Saint-Michel, où sa famille sera présente aujourd'hui lundi 11 septembre, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Te voir souffrir et ne pouvoir t'aider
a été notre plus grande peine.*

Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:
Lily et Roger OSTERTAG-MATHIER, à Sierre;
Veuve Sophie MATHIER-KNUPP, à Sierre;
Charles-Henri et Marie-France OSTERTAG-BERCLAZ, et leurs enfants Joël et Emilie, à Sierre;
Sonia et Salvator MINICHELLI-MATHIER, à Sierre;
Lucien TERRETTAZ et famille, à Genève;
Famille feu Emile TERRETTAZ, et leurs enfants, à Saxon;
Famille Pierre et Marie OSTERTAG-BOCHERENS, à Sierre, Chippis, Zurich et Bâle;

Monsieur François ARTAZ-MATHIER, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, LEUENBERGER, MATHIER, CINA et ROMAILLER, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame Alice MATHIER- TERRETTAZ

survenu au foyer Saint-Joseph à Sierre, dans sa 102^e année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Catherine à Sierre, le mardi 12 septembre 1995, à 10 h 30.

Notre maman et grand-maman repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: M. et M^{me} Roger et Lily Ostertag, rue de Bottire 42, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le recteur, les professeurs et les élèves du collège de l'abbaye de Saint-Maurice

ont le chagrin de faire part du décès de

Vincent CRETTON

élève de la classe de 3^e scientifique B.

Dans l'espérance de la résurrection, ils recommandent le défunt à vos charitables prières.



Le groupe scout Saint-Bernard-de-Menthon

a le regret de faire part du décès de son dévoué membre

Vincent



Le Volleyball-Club de Martigny

le profond regret de faire part des décès accidentels de

Vincent CRETTON

et

Julien ROUILLER

membres actifs et joueurs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1976 de Martigny-Combe

a le regret de faire part du décès de

Julien ROUILLER

son cher membre et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le groupe de chasseurs de Praz-de-Fort

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Louis GABIOUD

son ami.



S'est endormi paisiblement dans sa 91^e année

Monsieur Séraphin BLANC

1904

Font part de leur peine:

Son épouse:
Séraphine BLANC-SAVIOZ, à Ayent;

Jean-Claude et Josianne BLANC-BENEY, leurs enfants Corine et Yves MAGNIN, Nathalie et son ami Pascal, à Genève;
Edouard et Christiane BLANC-ZISSLER, leurs enfants Amélie et Céline, à Sion;
Georgette BLANC, à Ayent;
Monsieur et Madame Adolphe BLANC-MORARD, et leurs enfants;
Madame veuve Olga BLANC-AMBORD, et ses enfants;
Madame veuve Henriette GAUDIN-BLANC, et ses enfants;
Famille de feu Gustave et Claire BLANC-AYMON;
Famille de feu Lucien et Célestine GAUDIN-BLANC;
Famille de feu Fabien SAVIOZ-BONVIN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain Ayent, le mardi 12 septembre 1995, à 16 heures.

Séraphin repose à la salle paroissiale de Saint-Romain Ayent, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La société de musique Union instrumentale d'Ayent

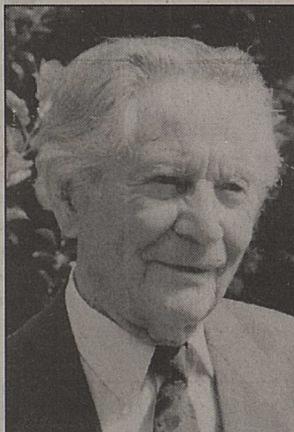
a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Séraphin BLANC

membre d'honneur et père d'Edouard, parrain du drapeau.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Ses sœurs, frères, belles-sœurs et beaux-frères:
Madame Mina ZUBER-GENINI, ses enfants et petits-enfants, à Sierre;
Madame et Monsieur Jeanne et Michel ANTILLE-GENINI, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre;
Madame et Monsieur Emilia et Giovanni ANTONINI-GENINI, leurs enfants et petits-enfants, en Italie;
Monsieur et Madame Pierino et Virginia GENINI, leurs enfants et petits-enfants, en Italie;
Madame et Monsieur Emma et Umberto MARTUCCI-GENINI, leurs enfants et petits-enfants, en Italie;
Monsieur et Madame Gianfranco et Maria GENINI, et leurs enfants, en Italie;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Giuseppe GENINI dit Peppino

survenu à l'hôpital de Gravelone, le 10 septembre 1995, à l'âge de 57 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

Giuseppe repose à la chapelle ardente de Chalais, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, de 19 à 20 heures.

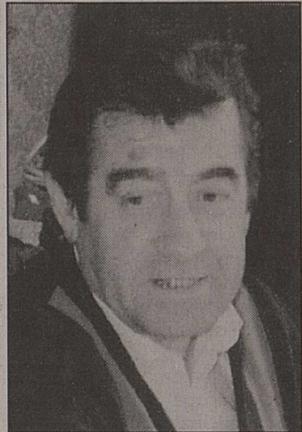
La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Chalais, le mardi 12 septembre 1995, à 16 heures.

L'inhumation suivra le mercredi 13 septembre 1995, en Italie.

Ni fleurs ni couronnes, pensez à la FOVAHM, Pierre-à-Voir, Saxon, c.c.p. 19-6026-1.

Adresse de la famille: Jean-Marc Antille, Réchy.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'entreprise de maçonnerie Aloys Voide & Cie

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Giuseppe GENINI

oncle de notre associé Jean-Marc Antille et fidèle employé de l'entreprise.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le FC Villa

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Giuseppe GENINI

membre soutien.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Le soir venu, Jésus dit:
«Passons sur l'autre rive.»*

Le Seigneur a daigné rappeler à Lui, après une courte maladie, l'âme de

Monsieur

Lucien AUBERT

1921

Créon-Bordeaux

Font part de leur peine:

Madame Rolande AUBERT, à Créon-Bordeaux;
Madame et Monsieur Lucienne et Raymond GEYRE-AUBERT et Christelle, à Créon-Bordeaux;
Monsieur et Madame Roland et Marie-Paule AUBERT-CARRON et Hedwige et Joël, à Branson, Fully;
Monsieur Paul CARRON-DORSAZ, et famille, à Fully;

L'ensevelissement aura lieu à Créon-Bordeaux, aujourd'hui lundi 11 septembre 1995, à 11 heures.

P. P. L.

Créon-Bordeaux et Fully, le 9 septembre 1995.



Cela s'est passé un 11 septembre
 1992 - François Mitterrand est opéré de la prostate.
 1989 - La police sud-africaine renonce à utiliser le fouet contre les manifestants antiapartheid.
 1986 - Le gouvernement polonais décide de la libération de tous les prisonniers politiques: 255 détenus bénéficient de l'amnistie.

Il était un jour

1840 - Les Anglais bombardent Beyrouth, obligeant Mehemet Ali à se soumettre.
 1557 - Le pape Paul IV fait la paix avec Philippe II d'Espagne.
 1499 - L'armée française occupe Milan.
 1840 - Les Anglais bombardent Beyrouth, obligeant Mehemet Ali à se soumettre.
 1557 - Le pape Paul IV fait la paix avec Philippe II d'Espagne.
 1499 - L'armée française occupe Milan.

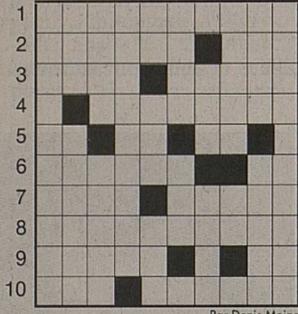
Il est né un 11 septembre
 - L'écrivain britannique D.H. Lawrence (1885-1930). (ap)

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
 Case postale 555 - 1951 Sion
 Tél. (027) 297 666

2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



Par Denis Moine

Horizontalement: 1. Ecu-meur des mers. 2. Cordial et confiant - Cité belge. 3. Bagatelle - Parties de l'œil. 4. Droits et loyaux. 5. Signe de privation - Symbole pour métal - Note. 6. Chef de clan - Sigle alémanique. 7. Centre de stockage - Mode. 8. Une montée irrésistible. 9. Fleuve français - Pour signifier une répétition. 10. Risqué - Danses sud-américaines.

Verticalement: 1. A vous casser les oreilles! 2. Troisième larron - Petites, très petites. 3. Fleurs jaunes - On l'est sans joie, au lit. 4. Fêtes populaires romandes. 5. Cité morte - Sans ford - Petit morceau en cuisine. 6. Poussière et colle - Change de ton. 7. Travailleur agricole - Virage à 180 degrés. 8. Cours d'eau français - Manière d'avoir. 9. Bonne à croiser le fer - Place publique. 10. Calmés.

Solution du jeu précédent

Horizontalement: 1. Scaphandre. 2. Terrassier. 3. RN. Eté. 4. Atone. Etat. 5. Peso. Sténo. 6. On. Mot. Sem. 7. Nais. Ré. SA. 8. Tl. Le. 9. Ironiste. 10. Nécessaire.
Verticalement: 1. Strapontin. 2. Centenaire. 3. Ar. OS. Oc. 4. Prénoms. Né. 5. Hâte. Lis. 6. Ase. Stress. 7. NS. Et. Ta. 8. Diètes. Lei. 9. Ré. Anes. 10. Erotomanie.

12,5 tonnes en mouvement

239 chiens battent un record.



Prêts au départ...

Le deuxième salon international du chien de traîneau, qui s'est déroulé ce week-end à la salle polyvalente de Conthey, a attiré une foule de visiteurs. Ils ont surtout venus en nombre dimanche sur le coup des 14 heures assister à la tentative de record du monde de chiens attelés. Malamutes, huskies, samoyèdes, groenlandais et alaskans, autant de races représentées lors de cette épreuve qui a réuni 239 chiens attelés le long d'un gigantesque câble en acier relié

à un camion de 12,5 tonnes, faisant office de traîneau.

Les organisateurs espéraient que les chiens parviendraient à tirer au moins le poids lourd sur une distance de 2 mètres. Le résultat dépassa largement les espérances, puisque l'attelage réussit à trainer le camion sur 60 mètres sans difficulté. «Après 10 mètres, le chauffeur a freiné l'engin en voyant qu'il atteignait les 7 kilomètres/heure. Malgré tout, les chiens ont réussi à déplacer la ma-

chine de 50 mètres supplémentaires» déclare un des organisateurs, Charly Perroud. La difficulté résidait dans le fait qu'il fallait être à même de stopper ces athlètes, qui, une fois attelés et dans la course, ne s'arrêtent plus. Pour cette raison, les cinquante muschers (propriétaires de chiens de traîneau) sont restés à côté de leurs bêtes pour les retenir. Au départ, les chiens trépi-gnaient d'impatience et les organisateurs tentaient de se comprendre par radio dans un

brouhaha d'aboiements interminable. «Il n'a pas été facile de coordonner le départ» reconnaît M. Perroud. «Les chiens assis l'un derrière l'autre, comme en période de repos n'avaient pas l'impression d'avoir une charge à tirer. Les propriétaires ont dû les motiver.» Ce fantastique record du monde a été dûment enregistré par Me Michelet, notaire sédu-nois, afin qu'on puisse le faire figurer dans le Guinness Book 1996. **Brigitte Deslarzes**

LE TEMPS AUJOURD'HUI

☀️ 06.58 20.45 ☁️ 12
 ☀️ 19.48 09.30 ☁️ 3200 m

Situation générale
 Une zone dépressionnaire s'est creusée sur le proche Atlantique. Elle entraîne de l'air maritime doux et humide vers les Alpes. Cette situation persistera quelques jours.

Aujourd'hui
 Nuageux, peu de soleil. Quelques pluies probables, surtout à l'ouest. Températures: 12 degrés le matin, 19 degrés l'après-midi.

Evolution
 Demain: temps variable, par moments très nuageux avec des pluies, plus fréquentes mercredi. Amélioration en fin de semaine.

Statistique
 En juillet, il y a eu treize jours de pluie dès 1 mm au Sântis, à Morgins, Engelberg, San Bernardino, Coire et Interlaken.

Demain
 ☁️ ☀️

Après-demain
 ☁️ ☀️

20 Températures 12

Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

Vouvry	beau 18	La Sage	peu n. 14	Genève	peu n. 19	Bâle	peu n. 20	Paris	pluie 21	Rome	beau 24
Fey	peu n. 18	Crans-Montana	beau 17	Neuchâtel	peu n. 18	Zurich	beau 17	Nice	beau 23	Londres	pluie 16
Sion	peu n. 22	Zermatt	beau 15	Berne	beau 18	Locarno	pluie 12	Munich	très n. 18	Athènes	beau 29

74,6% des habitants du Valais romand lisent tous les jours le



... vos annonces également.

Environnement

Températures hier, (min./max)

Brigerbad: 650 m	8	24
Giettes: 1140 m	6	15
Saxon: 460 m	7	23

Ozone (O₃) maximum
 Valeur limite horaire: 120 µg/m³

INSOLITE

Pour un chat noir

BERNE. - Un automobiliste de 42 ans sous l'effet d'alcool a provoqué vendredi soir un accident à Berne en voulant éviter un chat noir. Surpris par le félin sur la chaussée, il est sorti de la route et a successivement traversé une plate-bande, endommagé un garage et détruit une haie avant de s'arrêter contre un arbre. Le conducteur s'en est sorti indemne, mais les dommages atteignent 14 000 francs. (ats)

Bien gardés

BUDAPEST. - L'Hôtel Thermal de Budapest est sans doute l'un des endroits les plus sûrs au monde puisqu'il accueille les délégués de plus de 130 sociétés affiliées à l'Association internationale des gardes du corps (IBSSA), à l'occasion de la seconde convention de cet organisme fondé. «Un terroriste aurait des problèmes ici. Il n'aurait qu'une faible chance face à tant de gens si bien entraînés», a concédé dans un sourire Tamas Lendvai, président de la Fédération hongroise des gardes du corps. (ap)

HUMEUR

Le Valais s'est associé pour la première fois ce week-end à la Journée européenne du patrimoine. Cette brillante idée a permis à de nombreux visiteurs d'accéder gratuitement à moult sites valaisans ordinairement fermés au public et se pénétrer de leur histoire. En se rendant à deux pas de chez eux, des familles entières ont pu jeter un regard nouveau sur leur pays et ses richesses passées et présentes. Mais le patrimoine, concept très large, ne se résume pas seulement au prestigieux patrimoine bâti. Notre héritage, culturel ou matériel, est en effet une chose vivante qui ne cesse d'évoluer. Illustrons notre propos à l'aide de deux exemples bien vivants.

Ah! le patrimoine

La petite dame qui, durant la visite guidée organisée dans le cadre de la fête du patrimoine, joue à l'intéressante en étalant ses connaissances crasses en matière d'histoire locale ou en racontant des anecdotes prétendument croustillantes, en fait indigeste mixture de faits réels, de légendes, de souvenirs d'enfance confus et d'inventions pures. Cette dame ne fait-elle pas partie intégrante du paysage local? Le pauvre type du village qui, agrippé au stand «verre de l'amitié», sirote toute la journée ses verres de l'amitié pendant que les visiteurs en profitent pour s'instruire. Moi, je n'ai rien ni contre les gens ayant un sens développé de l'amitié, ni contre ceux qui écoulent les produits du terroir. Loin de moi l'idée de lui reprocher de profiter des largesses de la commune, car il est notoire que le vin est meilleur lorsqu'il est gratuit. Non, le seul hic dans l'histoire, c'est que l'aviné en question aurait pu participer au moins une fois à la visite guidée avant de se «scotcher» au comptoir. Mais finalement pourquoi celui qui ne crache pas dans son verre perdrait son temps à se préoccuper du patrimoine communal, alors qu'il est investi d'une mission bien plus éminente et à sa portée: incarner le patrimoine valaisan. **Patrick Mays**